

**Toàn văn phát biểu của Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng
tại Hội nghị Đối ngoại toàn quốc**

Kính thưa các đồng chí lãnh đạo Đảng, Nhà nước, Mặt trận Tổ quốc Việt Nam,

Thưa các vị đại biểu,

Thưa toàn thể các đồng chí,

Hôm nay, tôi rất vui mừng được đến dự Hội nghị đối ngoại toàn quốc triển khai thực hiện Nghị quyết Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ XIII của Đảng. Trước hết, tôi xin được thay mặt các đồng chí lãnh đạo Đảng, Nhà nước, và với tình cảm cá nhân, gửi tới các đồng chí cùng toàn thể anh chị em cán bộ, công chức, viên chức, những người làm công tác đối ngoại ở trong và ngoài nước lời chào thân ái, lời thăm hỏi chân tình và lời chúc mừng nồng nhiệt nhất. Chúc Hội nghị của chúng ta thành công tốt đẹp.

Hội nghị hôm nay có ý nghĩa đặc biệt quan trọng (cũng có đồng chí gọi đây là Hội nghị có ý nghĩa lịch sử) vì đây là Hội nghị đối ngoại toàn quốc đầu tiên do Bộ Chính trị, Ban Bí thư trực tiếp chỉ đạo tổ chức để bàn về công tác đối ngoại của Đảng, ngoại giao Nhà nước, đối ngoại nhân dân và của cả hệ thống chính trị. Hội nghị diễn ra trong bối cảnh toàn Đảng, toàn dân, toàn quân ta đang ra sức phấn đấu triển khai thực hiện Nghị quyết Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ XIII của Đảng. Đất nước ta vừa có nhiều thuận lợi, thời cơ lớn, vừa phải đối mặt với những khó khăn, thách thức mới, gay gắt hơn so với dự báo. Đại dịch COVID-19 diễn biến rất phức tạp, tác động nhiều mặt, gây ra những tổn thất nặng nề đối với nhiều quốc gia, dân tộc, trong đó có nước ta. Dưới sự lãnh đạo kịp thời, đúng đắn của Đảng, sự phối hợp đồng bộ, triển khai quyết liệt của cả hệ thống chính trị, sự chung sức, đồng lòng của đồng bào, chiến sĩ cả nước và kiều bào ta ở nước ngoài, sự giúp đỡ của bạn bè quốc tế, chúng ta đã cơ bản kiểm soát có hiệu quả đại dịch, chủ động đưa đất nước vào trạng thái bình thường mới, “thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch COVID-19” để phát triển kinh tế - xã hội. Sự nghiệp xây dựng đất nước, bảo vệ Tổ quốc với yêu cầu rất cao trong thời kỳ mới đòi hỏi chúng ta phải phát huy cao độ nội lực, kết hợp với ngoại lực, quyết tâm tận dụng mọi thời cơ, thuận lợi; vượt qua mọi khó khăn, thách thức để phát triển đất nước nhanh và bền vững. Kể từ sau thành công tốt đẹp của Đại hội XIII của Đảng, Quốc hội khóa XV đã tổ chức 2 kỳ họp đầu tiên; Chính phủ nhiệm kỳ khóa XIII, Mặt trận Tổ quốc Việt Nam, và các ngành Nội chính, Văn hóa, Xây dựng Đảng cũng đã lần lượt tổ chức hội nghị toàn quốc để triển khai thực hiện Nghị quyết Đại hội XIII của Đảng. Tất cả các hội nghị đều được chuẩn bị rất công phu, nghiêm túc, bài bản và đã rất thành công, đúng với tinh thần “Tiền hô hậu ủng”, “Nhất hô bá ứng”, “Trên dưới đồng lòng”, và “Dọc ngang thông suốt”.

Tại Hội nghị Đối ngoại toàn quốc hôm nay, cũng với tinh thần đó, chúng ta sẽ cùng nhau nhìn lại quá trình triển khai thực hiện Nghị quyết Đại hội lần thứ XII của Đảng về công tác đối ngoại, quán triệt tinh thần và nội dung Nghị quyết Đại hội XIII của Đảng và bàn các biện pháp để thực hiện có hiệu quả nhiệm vụ đối ngoại trọng tâm trong những năm tới. Đây cũng là dịp để các cấp, các ngành, các địa phương và đội ngũ cán bộ làm công tác đối ngoại nhận thức đầy đủ và sâu sắc hơn nữa về tình hình, vị thế của đất nước ta trong khu vực và trên thế giới; vị trí, ý nghĩa và tầm quan trọng của công tác đối ngoại trong tổng thể chiến lược xây dựng và bảo vệ Tổ quốc, tạo ra khí thế mới, quyết tâm mới và xung lực mới cho toàn hệ thống chính trị, các cấp, các ngành, từng tổ chức và cá nhân trong hoạt động đối ngoại.

Thưa các đồng chí,

Như chúng ta đều biết, bất kỳ quốc gia, dân tộc nào trong quá trình hình thành và phát triển của mình cũng đều phải xử lý hai vấn đề cơ bản là đối nội và đối ngoại. Hai vấn đề này có mối quan hệ hữu cơ, biện chứng, tác động qua lại, hỗ trợ lẫn nhau như hai cái cánh của một con chim, tạo thế và lực cho nhau, gắn kết và đan xen ngày càng chặt chẽ với nhau, nhất là trong điều kiện toàn cầu hóa phát triển mạnh mẽ và sâu rộng. Đối ngoại ngày nay không chỉ là sự nối tiếp của chính sách đối nội, mà còn là một động lực mạnh mẽ cho sự phát triển của các quốc gia, dân tộc.

Trong lịch sử hàng nghìn năm dựng nước và giữ nước của dân tộc ta, độc lập, tự cường và bảo đảm cao nhất lợi ích quốc gia - dân tộc luôn luôn là nguyên tắc bất biến, là sợi chỉ đỏ xuyên suốt trong toàn bộ hoạt động của chúng ta. Bên cạnh các cuộc chiến đấu ngoan cường bảo vệ giang sơn, độc lập, chủ quyền của đất nước, ông cha ta đã luôn luôn chú trọng hoạt động đối ngoại, tạo dựng nên những truyền thống và bản sắc riêng, rất độc đáo của nền ngoại giao và hoạt động đối ngoại Việt Nam: Đầy hào khí, giàu tính nhân văn, hòa hiếu, trọng lễ phải, công lý và chính nghĩa: “Đem đại nghĩa để thắng hung tàn; Lấy chí nhân mà thay cường bạo!”; “Dập tắt muôn đời lửa chiến tranh; Mở nền muôn thừa thái bình!” (“Bình Ngô đại cáo” - Nguyễn Trãi). Dùng đối ngoại để phòng ngừa, ngăn chặn chiến tranh hoặc để sớm kết thúc chiến tranh trong vị thế có lợi nhất; đối ngoại phải luôn luôn phục vụ tốt nhất cho sự nghiệp đối nội, xây dựng và bảo vệ Tổ quốc. Đó là những tư tưởng, triết lý vượt thời đại của cha ông ta, mãi mãi vẫn còn nguyên giá trị.

Những truyền thống và bản sắc tốt đẹp ấy càng được bồi đắp, phát huy và toả sáng trong thời đại Hồ Chí Minh, đã phát triển lên thành nền ngoại giao Việt Nam hiện đại và đậm đà bản sắc dân tộc. Là Bộ trưởng Bộ Ngoại giao đầu tiên của nước Việt Nam Dân chủ Cộng hòa được thành lập ngay sau cách mạng Tháng Tám thành công năm 1945, Chủ tịch Hồ Chí Minh là người đã đặt nền móng, trực tiếp chỉ đạo và dẫn dắt sự phát triển của nền ngoại giao cách mạng Việt Nam. Những nội dung cơ bản của tư tưởng ngoại giao Hồ Chí Minh đều bắt nguồn từ triết lý và truyền

thông ngoại giao của ông cha ta, và chính Người đã phát triển những giá trị đó lên tầm cao mới; kết hợp nhuần nhuyễn chủ nghĩa yêu nước, văn hóa dân tộc, truyền thống ngoại giao Việt Nam với tinh hoa văn hóa và kinh nghiệm ngoại giao thế giới. Trong đó, luôn luôn đề cao mục tiêu độc lập dân tộc, tinh thần hòa hiếu, hữu nghị, dùng ngoại giao để đẩy lùi xung đột; gắn với thực tiễn của thế giới, để đưa Việt Nam hòa nhập vào dòng chảy của thời đại. Người chủ trương: Độc lập dân tộc phải gắn liền với chủ nghĩa xã hội; tự lực, tự cường phải gắn với đoàn kết quốc tế; phát huy sức mạnh dân tộc gắn với sức mạnh thời đại; chăm lo, xây dựng mối quan hệ hữu nghị với tất cả các nước, nhất là các nước láng giềng, bạn bè truyền thống và nhân dân tiến bộ, yêu chuộng hòa bình trên toàn thế giới. Trong hoạt động đối ngoại, Chủ tịch Hồ Chí Minh luôn luôn quán triệt quan điểm chỉ đạo là “phải nhìn cho rộng, suy cho kỹ” để biết mình, biết người, luôn làm chủ tình thế; hiểu rõ vị trí chiến lược của Việt Nam trong mối quan hệ giữa các nước lớn. Người đặc biệt coi trọng việc xử lý khéo léo quan hệ với các nước, nhất là các nước láng giềng và các nước lớn; luôn chủ trương tôn trọng và giữ thể diện cho nước lớn; luôn luôn phải “biết mình, biết người”, “biết thời, biết thế” để “cương nhu kết hợp” vì lợi ích tối cao của Quốc gia, Dân tộc. Chủ tịch Hồ Chí Minh không muốn đất nước phải chịu cảnh chiến tranh, và cũng không muốn chiến tranh xảy ra với các nước khác. Chính tư tưởng nhân văn, nhân đạo của Người, đề cao chính nghĩa, đạo lý vì hòa bình và cuộc sống độc lập tự do hạnh phúc của nhân dân tất cả các dân tộc là biểu hiện sự kết hợp nhuần nhuyễn nhất giữa văn hóa của dân tộc với văn hóa của nhân loại. Với tư tưởng nhân văn ấy, trong hoạt động ngoại giao của mình, Chủ tịch Hồ Chí Minh đã chủ trương phải phát huy vai trò của luật pháp quốc tế, vận dụng những giá trị của văn hóa và của ngoại giao truyền thống Việt Nam, cũng như các tư tưởng phổ biến, tiến bộ của nhân loại, chú ý tìm ra những điểm tương đồng, nêu cao tính nhân văn, nhân nghĩa và đạo lý, pháp lý trong quan hệ quốc tế để thuyết phục, tranh thủ sự ủng hộ của nhân dân thế giới...

Nhờ đó, cùng với các mặt trận chính trị, quân sự, kinh tế, văn hóa,... mặt trận ngoại giao luôn luôn đóng vai trò trọng yếu trong sự nghiệp cách mạng của nhân dân ta, góp phần tạo nên những thắng lợi hết sức to lớn, làm rạng rỡ lịch sử của Dân tộc. Đặc biệt là trong việc “vừa đánh, vừa đàm”, đàm phán, bảo vệ Nhà nước Việt Nam dân chủ cộng hòa non trẻ, lúc mới thành lập sau Cách mạng Tháng Tám năm 1945; đàm phán, ký kết Hiệp định Giơnevơ năm 1954, góp phần giành thắng lợi trong cuộc kháng chiến chống thực dân Pháp xâm lược; đàm phán, ký kết Hiệp định Paris về Việt Nam năm 1973, tạo tiền đề để giải phóng hoàn toàn miền Nam, thống nhất đất nước, thu non sông về một mối. Và từ đó, Đối ngoại đã trở thành một mặt trận tạo lối, mở đường, đi đầu từng bước phá thế bị bao vây, cấm vận, khơi thông quan hệ với nhiều đối tác, mở ra cục diện mới cho công cuộc đổi mới, hội nhập, xây dựng và bảo vệ đất nước.

Trong hơn 35 năm đổi mới vừa qua, kế thừa và phát huy truyền thống đối ngoại vẻ vang của Dân tộc, nhất là tư tưởng của Chủ tịch Hồ Chí Minh, Người đặt nền móng cho nền ngoại giao Thời đại Hồ Chí Minh, Đảng ta đã kế thừa và không ngừng bổ sung, phát triển, hoàn thiện đường lối đối ngoại độc lập, tự chủ, rộng mở vì hòa bình, hợp tác và phát triển, thực thi chính sách đối ngoại đa phương hóa, đa dạng hóa, chủ động và tích cực hội nhập quốc tế. Đến Đại hội lần thứ XIII của Đảng mới đây, toàn Đảng, toàn dân, toàn quân ta đã thống nhất rất cao về nhận thức và quyết tâm “Thực hiện nhất quán đường lối đối ngoại độc lập, tự chủ, hòa bình, hữu nghị, hợp tác và phát triển; đa dạng hóa, đa phương hóa quan hệ đối ngoại. Bảo đảm cao nhất lợi ích quốc gia - dân tộc trên cơ sở các nguyên tắc cơ bản của Hiến chương Liên Hợp Quốc và luật pháp quốc tế, bình đẳng, hợp tác, cùng có lợi. Kết hợp sức mạnh dân tộc với sức mạnh thời đại, chủ động và tích cực hội nhập quốc tế toàn diện, sâu rộng; Việt Nam là bạn, là đối tác tin cậy và là thành viên tích cực, có trách nhiệm trong cộng đồng quốc tế” (Văn kiện Đại hội XIII của Đảng - Tr. 161 - 162).

Có thể khái quát lại: Hơn 90 năm qua, dưới sự lãnh đạo của Đảng và Chủ tịch Hồ Chí Minh, trên cơ sở vận dụng sáng tạo những nguyên lý cơ bản của chủ nghĩa Mác - Lênin, kế thừa và phát huy truyền thống, bản sắc đối ngoại, ngoại giao và văn hóa dân tộc, tiếp thu có chọn lọc tinh hoa văn hóa thế giới và tư tưởng tiên bộ của thời đại, chúng ta đã xây dựng nên một trường phái đối ngoại và ngoại giao rất đặc sắc và độc đáo của Thời đại Hồ Chí Minh, mang đậm bản sắc “cây tre Việt Nam”, “gốc vững, thân chắc, cành uyển chuyển” (“Thân gầy guộc, lá mong manh, mà sao nên lũy, nên thành tre ơi!”), thấm đượm tâm hồn, cốt cách và khí phách của dân tộc Việt Nam. Đó là: Mềm mại, khôn khéo, nhưng rất kiên cường, quyết liệt; linh hoạt, sáng tạo nhưng rất bản lĩnh, kiên định, can trường trước mọi thử thách, khó khăn vì độc lập dân tộc, vì tự do, hạnh phúc của nhân dân. Đoàn kết, nhân ái, nhưng kiên quyết, kiên trì bảo vệ lợi ích quốc gia - dân tộc. Biết nhu, biết cương; biết thời, biết thế; biết mình, biết người; biết tiến, biết thoái, “tuỳ cơ ứng biến”, “lạt mềm buộc chặt”!

Thưa các đồng chí,

Thực hiện đường lối đổi mới của Đảng ta về công tác đối ngoại, trong 35 năm qua, đặc biệt là trong nhiệm kỳ khóa XII gần đây, chúng ta đã đạt được nhiều kết quả, thành tích rất tốt đẹp. Nổi bật là (4 vấn đề sau đây):

Một là, từ phá thế bị bao vây, cấm vận, chúng ta đã tạo dựng và củng cố ngày càng vững chắc cục diện đối ngoại rộng mở, đa phương hóa, đa dạng hóa, thuận lợi cho công cuộc đổi mới. Cho đến nay, chúng ta đã mở rộng và nâng tầm quan hệ ngoại giao với tất cả các nước láng giềng, các nước lớn, các đối tác quan trọng và bạn bè truyền thống, từ đó tranh thủ được sự đồng tình, ủng hộ rộng rãi của quốc tế đối với công cuộc đổi mới của nhân dân ta. Tính ra, nước ta đã có quan hệ ngoại giao với 189 nước trong tổng số 193 quốc gia thành viên Liên hợp quốc, trong đó 3

nước có “quan hệ đặc biệt”, 17 nước “đối tác chiến lược” và 13 nước “đối tác toàn diện”. Trên bình diện đa phương, Việt Nam là thành viên tích cực và có trách nhiệm của hơn 70 tổ chức, diễn đàn quốc tế quan trọng, như Liên hợp quốc, ASEAN, APEC, ASEM, WTO v.v...

Đối ngoại Đảng, Ngoại giao nhà nước, đối ngoại nhân dân và đối ngoại của các ngành, lĩnh vực, địa phương, doanh nghiệp ngày càng mở rộng, chủ động, tích cực và đi vào chiều sâu. Trong đó, Đảng ta đã có quan hệ với 247 chính đảng ở 111 quốc gia, bao gồm khoảng 90 đảng cộng sản và công nhân quốc tế, các đảng cầm quyền và tham chính có vai trò quan trọng. Quốc hội có quan hệ với quốc hội, nghị viện của hơn 140 quốc gia và tham gia tích cực tại nhiều diễn đàn nghị viện quốc tế quan trọng. Hoạt động đối ngoại của Chính phủ trên các lĩnh vực chính trị, quốc phòng, an ninh, kinh tế, văn hóa - xã hội được đẩy mạnh, góp phần tăng cường sự tin cậy chính trị và đan xen lợi ích với các đối tác. Mặt trận Tổ quốc và các tổ chức hữu nghị của nhân dân cũng đã triển khai đối ngoại thiết thực, góp phần củng cố quan hệ hữu nghị với nhân dân các nước, quảng bá sâu rộng công cuộc đổi mới, hình ảnh đất nước, con người Việt Nam ra thế giới.

Hai là, chúng ta đã tạo dựng được môi trường quốc tế thuận lợi và huy động được các nguồn lực từ bên ngoài để đẩy mạnh công nghiệp hóa, hiện đại hóa và phát triển kinh tế - xã hội. Từ một nước có nền kinh tế kế hoạch tập trung, bị bao vây, cấm vận, đến nay nước ta đã trở thành một nước có nền kinh tế thị trường định hướng xã hội chủ nghĩa liên kết kinh tế sâu rộng; đã ký 15 hiệp định thương mại tự do (FTA), trong đó có 3 FTA thế hệ mới có tiêu chuẩn rất cao, và mạng lưới liên kết kinh tế sâu rộng với hầu hết các nền kinh tế quan trọng trên thế giới. Nếu cách đây 30 năm, chúng ta mới có quan hệ kinh tế - thương mại với gần 30 nước và vùng lãnh thổ thì đến nay đã có quan hệ kinh tế - thương mại với 230 nước và vùng lãnh thổ; tổng kim ngạch xuất nhập khẩu đến nay đã đạt khoảng 600 tỉ USD, gấp khoảng 120 lần so với những năm đầu của thời kỳ đổi mới. Chúng ta đã thu hút được hơn 400 tỉ đô la Mỹ vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài (FDI), trong đó đã giải ngân được khoảng 250 tỉ USD v.v... Công tác người Việt Nam ở nước ngoài cũng đã huy động được nguồn lực to lớn của kiều bào ta để góp phần xây dựng và bảo vệ Tổ quốc.

Trong bối cảnh đại dịch COVID-19 diễn biến phức tạp, hiện nay, chúng ta đã chủ động đóng góp có trách nhiệm vào sự nỗ lực chung của quốc tế trong phòng, chống dịch COVID-19, đồng thời tranh thủ được sự hỗ trợ của quốc tế về vắc xin, thiết bị y tế và thuốc điều trị, đóng góp quan trọng vào việc phòng, chống dịch COVID-19 và phục hồi, phát triển kinh tế - xã hội.

Ba là, đối ngoại đóng vai trò tiên phong trong việc giữ vững môi trường hòa bình, ổn định, góp phần quan trọng vào việc bảo vệ vững chắc độc lập, chủ quyền, thống nhất và toàn vẹn lãnh thổ của đất nước. Các vấn đề biên giới với các nước liên

quan từng bước được giải quyết, tạo cơ sở pháp lý và điều kiện thuận lợi để bảo vệ chủ quyền, giữ vững đường biên giới hòa bình, hữu nghị, hợp tác, thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội, đồng thời góp phần vào việc củng cố hòa bình, ổn định trong khu vực. Đối với những vấn đề phức tạp về biên giới lãnh thổ, chúng ta luôn giữ cương cao ngọn cờ hòa bình, hợp tác, tích cực trao đổi, đàm phán với các nước liên quan kiểm soát bất đồng, tìm kiếm giải pháp cơ bản, lâu dài cho các tranh chấp bằng biện pháp hòa bình trên cơ sở luật pháp quốc tế.

Bốn là, vị thế và uy tín quốc tế của nước ta trong khu vực và trên thế giới ngày càng được nâng cao, đóng góp tích cực và đầy tinh thần trách nhiệm vào việc giữ vững hòa bình, hợp tác phát triển và tiến bộ trên thế giới. Chúng ta đã tổ chức thành công nhiều hội nghị quốc tế lớn và hoàn thành nhiều trọng trách quốc tế quan trọng với tư cách Ủy viên không thường trực Hội đồng bảo an Liên hợp quốc, Chủ tịch luân phiên ASEAN, chủ nhà Hội nghị cấp cao ASEM, Hội nghị thượng đỉnh APEC, Diễn đàn Kinh tế thế giới về ASEAN...; đã cử hàng trăm lượt cán bộ, chiến sĩ tham gia lực lượng gìn giữ hòa bình của Liên hợp quốc ở Châu Phi. Trong nhiều vấn đề quốc tế quan trọng, tiếng nói, sáng kiến và cách thức giải quyết có lý, có tình trên tinh thần bình đẳng, hòa hiếu và nhân văn của nước ta đã nhận được sự đồng tình và ủng hộ của cộng đồng quốc tế, nhờ đó vị thế và uy tín của Việt Nam ngày càng được nâng cao trên trường quốc tế.

Những cố gắng, kết quả và thành tích của chúng ta nói trên đã góp phần rất quan trọng vào thành tựu chung to lớn, có ý nghĩa lịch sử của Đất nước ta sau 35 năm đổi mới như Đại hội XIII của Đảng đã khẳng định, làm cho “đất nước ta chưa bao giờ có được cơ đồ, tiềm lực, vị thế và uy tín quốc tế như ngày nay”.

Có được những kết quả, thành tích đó là do có sự lãnh đạo đúng đắn, sáng suốt, bình tĩnh, tinh táo của Trung ương Đảng, trực tiếp là Bộ Chính trị, Ban Bí thư; sự điều hành chủ động, linh hoạt của Nhà nước; sự đồng tình, đoàn kết, ủng hộ của toàn thể nhân dân; sự vào cuộc và hoạt động tích cực của cả hệ thống chính trị, tất cả các ngành, các cấp, trong đó Ban Đối ngoại Trung ương, Bộ Ngoại giao, Bộ Công Thương và các cơ quan, đơn vị trực tiếp làm công tác đối ngoại trong cả nước là lực lượng nòng cốt, đóng vai trò quan trọng. Nhân dịp này, thay mặt lãnh đạo Đảng và Nhà nước, tôi nhiệt liệt hoan nghênh, biểu dương và cảm ơn những đóng góp to lớn, rất có ý nghĩa của toàn thể anh chị em đội ngũ cán bộ làm công tác đối ngoại.

Tuy nhiên, công tác đối ngoại của chúng ta thời gian qua cũng còn một số hạn chế; có việc chưa làm được hoặc làm chưa tốt như Đại hội XIII của Đảng đã chỉ ra. Cụ thể là, hoạt động đối ngoại và hội nhập kinh tế quốc tế có lúc, có việc chưa thật chủ động và hiệu quả chưa cao. Chúng ta còn thiếu những giải pháp đồng bộ, hữu hiệu để hạn chế tối đa các tác động tiêu cực trong quá trình đẩy mạnh hội nhập quốc tế; nhận thức và chỉ đạo thực tiễn có lúc chưa theo kịp những chuyển biến mau lẹ,

phức tạp của tình hình; sự phối hợp, kết hợp giữa các ngành, các cấp, các địa phương còn thiếu chặt chẽ; công tác nghiên cứu chiến lược, dự báo tình hình chưa thật bài bản, kết quả chưa được như mong muốn.

Từ tất cả những kết quả và hạn chế nêu trên và nói chung là từ toàn bộ hoạt động phong phú, sôi động trên mặt trận đối ngoại thời gian qua, chúng ta có thể tiếp tục khẳng định, kế thừa và phát huy những bài học thiết thực được rút ra từ nhiều nhiệm kỳ vừa qua. Đó là 5 bài học:

1. Bài học về kết hợp sức mạnh của dân tộc với sức mạnh của thời đại; xử lý hài hòa mối quan hệ giữa lợi ích quốc gia - dân tộc và nghĩa vụ, trách nhiệm quốc tế. Tình hình thế giới biến chuyển nhanh chóng, phức tạp, song xu thế lớn và nguyện vọng thiết tha của các dân tộc vẫn luôn luôn là giữ vững hòa bình, mở rộng hợp tác vì sự phát triển. Chúng ta đã xác định đúng đắn và rõ ràng vị trí, vai trò của mình trong hợp tác và phân công lao động quốc tế, cải thiện vị trí trong chuỗi giá trị, chuỗi sản xuất và cung ứng khu vực và toàn cầu. Đường lối, chính sách và mục tiêu trước sau như một của chúng ta luôn luôn phù hợp với xu thế lớn đó của thời đại. Lợi ích quốc gia - dân tộc của chúng ta lúc này vẫn là bảo đảm môi trường quốc tế thuận lợi để phát triển. Điều đó hoàn toàn phù hợp với lợi ích của nhân dân thế giới vì hòa bình, độc lập dân tộc, dân chủ và tiến bộ xã hội.

2. Bài học về sự kiên định trong nguyên tắc và linh hoạt trong sách lược. Nguyên tắc của chúng ta là độc lập dân tộc và chủ nghĩa xã hội. Sách lược của chúng ta là cơ động, linh hoạt điều chỉnh tùy theo từng vấn đề, từng thời điểm và tùy theo đối tượng hay đối tác, tuân thủ những tư tưởng lớn của Bác Hồ: “Dĩ bất biến ứng vạn biến”, “thêm bạn bớt thù”, “sẵn sàng làm bạn với tất cả các nước dân chủ và không gây thù oán với ai”. Việt Nam luôn sẵn sàng là bạn, là đối tác tin cậy và có trách nhiệm với tất cả các nước trong cộng đồng quốc tế.

3. Bài học về xây dựng sự đoàn kết, đồng thuận trong toàn Đảng, toàn quân và toàn dân như lời căn dặn của Bác Hồ: “Sự nghiệp làm nên bởi chữ Đồng”. Đường lối đối ngoại đúng đắn, giương cao ngọn cờ chính nghĩa và sự triển khai thực hiện có hiệu quả các chính sách cụ thể đã góp phần tạo ra sự đồng thuận cao của toàn bộ hệ thống chính trị, sự đoàn kết của toàn dân tộc và sự đồng tình, ủng hộ rộng rãi của bạn bè quốc tế. Thể chế, chính sách quản lý thống nhất các hoạt động đối ngoại dưới sự lãnh đạo của Đảng ngày càng được hoàn thiện đồng bộ và phù hợp hơn; cơ chế phối hợp giữa đối ngoại Đảng, ngoại giao Nhà nước, đối ngoại nhân dân với các hoạt động đối ngoại trên tất cả các lĩnh vực, như: Chính trị, kinh tế, văn hóa, xã hội, quốc phòng, an ninh, bảo vệ môi trường...; giữa trung ương và địa phương,... đã có nhiều cải tiến, ngày càng đồng bộ hơn, góp phần tạo ra sức mạnh tổng hợp, phát huy sự năng động, sáng tạo, hiệu lực hiệu quả cao của hoạt động đối ngoại, đóng góp xứng đáng vào việc

thực hiện mục tiêu bảo vệ Tổ quốc “từ sớm, từ xa”, giữ gìn môi trường hòa bình, ổn định, tạo những thời cơ và điều kiện thuận lợi nhất để phát triển đất nước.

4. Bài học về công tác xây dựng tổ chức bộ máy và công tác cán bộ mà lâu nay chúng ta vẫn thường nói là “cái gốc của mọi công việc”. Các thể hệ cán bộ đối ngoại đã hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ của mình trong những giai đoạn lịch sử khác nhau của đất nước, trong đó có đội ngũ cán bộ của Ban Đối ngoại Trung ương và Bộ Ngoại giao, Bộ Công Thương với chức năng tham mưu và trực tiếp triển khai công tác đối ngoại của Đảng và Nhà nước. “Mang chuông đi đánh xứ người” là một công việc rất khó khăn, vất vả, đòi hỏi những phẩm chất đặc biệt của người làm công tác đối ngoại. Những nỗ lực trên mặt trận đối ngoại thời gian qua đã tạo ra lớp lớp thể hệ cán bộ đối ngoại ngày càng hội đủ tố chất vừa hồng vừa chuyên, bước đầu thể hiện được bản lĩnh, đạo đức, cốt cách của ngoại giao Hồ Chí Minh.

5. Cuối cùng, bao trùm tất cả là bài học về sự lãnh đạo thống nhất, tuyệt đối của Đảng, sự quản lý tập trung của Nhà nước. Các cơ quan lãnh đạo của Đảng, trước hết là Bộ Chính trị, Ban Bí thư, cùng các cơ quan tham mưu đã có sự nhạy bén trong nhận định và nắm bắt tình hình, quyết đoán trong việc đưa ra các chính sách, biện pháp cụ thể. Nhiều chủ trương, giải pháp xử lý những vấn đề phức tạp, những tính toán lựa chọn đúng thời điểm tiến hành những hoạt động đối ngoại lớn, trong đó có các việc đón và thực hiện các chuyến thăm cấp cao, đã tác động mạnh mẽ có sức thuyết phục, tạo được sự đồng thuận cao trong toàn Đảng, toàn dân, toàn quân ta, và được dư luận quốc tế đồng tình, ủng hộ.

Thưa các đồng chí,

Đại hội toàn quốc lần thứ XIII của Đảng đã thành công rất tốt đẹp, đề ra Chiến lược xây dựng, phát triển và bảo vệ đất nước trong thời kỳ mới, trong đó có Chiến lược phát triển kinh tế - xã hội 10 năm 2021 - 2030, tầm nhìn đến năm 2045, phấn đấu đến năm 2025 - kỷ niệm 50 năm giải phóng miền Nam, thống nhất đất nước, nước ta là nước đang phát triển có công nghiệp theo hướng hiện đại, vượt qua mức thu nhập trung bình thấp; đến năm 2030 - kỷ niệm 100 năm thành lập Đảng, nước ta là nước đang phát triển có công nghiệp theo hướng hiện đại, thu nhập trung bình cao; và đến năm 2045 - kỷ niệm 100 năm thành lập nước Việt Nam dân chủ cộng hòa, nay là nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, nước ta trở thành nước phát triển có thu nhập cao, theo định hướng xã hội chủ nghĩa.

Đồng thời, Đại hội cũng đề ra chủ trương, đường lối đối ngoại trong thời kỳ mới với những nội dung cốt lõi sau đây:

- **Về tư tưởng chỉ đạo:** Thực hiện nhất quán đường lối đối ngoại độc lập, tự chủ, hòa bình, hữu nghị, hợp tác và phát triển, đa phương hóa, đa dạng hóa quan hệ đối ngoại; là bạn, là đối tác tin cậy và là thành viên tích cực, có trách nhiệm trong

cộng đồng quốc tế. Xử lý đúng đắn mối quan hệ giữa độc lập, tự chủ và hội nhập quốc tế toàn diện, sâu rộng. Ý chí tự lực, tự cường và nội lực là quyết định, cơ bản, lâu dài; sự ủng hộ, giúp đỡ và nguồn lực từ bên ngoài là vô cùng quan trọng.

- **Về nguyên tắc đối ngoại:** Bảo đảm cao nhất lợi ích quốc gia - dân tộc trên cơ sở các nguyên tắc cơ bản của Hiến chương Liên Hợp Quốc và luật pháp quốc tế, bình đẳng, hợp tác, cùng có lợi.

- **Về phương hướng đối ngoại:** Triển khai đồng bộ, sáng tạo, hiệu quả các hoạt động đối ngoại, bao gồm đối ngoại Đảng, ngoại giao Nhà nước và đối ngoại nhân dân; đối ngoại của các cấp, các ngành, các địa phương, các cơ quan, đơn vị, cộng đồng các doanh nghiệp. Đưa các mối quan hệ đối ngoại đi vào chiều sâu, thực chất, thiết thực; huy động và kết hợp có hiệu quả các nguồn lực bên ngoài với nguồn lực trong nước để phục vụ sự nghiệp xây dựng, phát triển đất nước và bảo vệ Tổ quốc. Không ngừng đổi mới, sáng tạo trên cơ sở vận dụng nhuần nhuyễn bài học “dĩ bất biến, ứng vạn biến”, kiên định về nguyên tắc, chiến lược, linh hoạt về phương pháp, sách lược.

- **Nhiệm vụ cơ bản của đối ngoại:** Tiếp tục phát huy vai trò tiên phong trong việc tạo lập và giữ vững môi trường hòa bình, ổn định, huy động các nguồn lực bên ngoài để phát triển đất nước, nâng cao vị thế và uy tín của đất nước. Các nhiệm vụ này có quan hệ chặt chẽ, tương hỗ lẫn nhau, trong đó giữ vững hòa bình, ổn định là nhiệm vụ trọng yếu, thường xuyên; phục vụ phát triển đất nước là nhiệm vụ trung tâm; nâng cao vị thế và uy tín đất nước là nhiệm vụ quan trọng.

Chúng ta thực hiện Nghị quyết Đại hội XIII của Đảng trong bối cảnh có nhiều thời cơ thuận lợi và khó khăn, thách thức đan xen. “Trong những năm tới, dự báo tình hình thế giới và khu vực tiếp tục có nhiều thay đổi rất nhanh chóng, phức tạp, khó lường. Hòa bình, hợp tác và phát triển vẫn là xu thế lớn, song cũng đứng trước nhiều trở ngại, khó khăn, thách thức. Toàn cầu hóa và hội nhập quốc tế tiếp tục tiến triển, nhưng cũng bị đe dọa bởi sự trỗi dậy của chủ nghĩa dân tộc cực đoan, cạnh tranh chiến lược, cạnh tranh kinh tế, chiến tranh thương mại diễn ra gay gắt. Do tác động của đại dịch COVID-19, thế giới rơi vào khủng hoảng nghiêm trọng nhiều mặt. Cuộc cách mạng công nghiệp lần thứ tư phát triển mạnh mẽ, tạo đột phá trên nhiều lĩnh vực, mang đến cả thời cơ và thách thức đối với mọi quốc gia. Các nước điều chỉnh chiến lược và phương thức phát triển nhằm thích ứng với tình hình mới. Khu vực Châu Á - Thái Bình Dương tiếp tục có vị trí chiến lược ngày càng quan trọng. Tại Đông Nam Á, môi trường an ninh, tranh chấp chủ quyền trên Biển Đông còn diễn biến phức tạp...” (SDD - Tr.30 - 31).

Để góp phần xứng đáng cùng với toàn Đảng, toàn dân, toàn quân ta hoàn thành thắng lợi các mục tiêu, nhiệm vụ hết sức nặng nề nhưng cũng rất đổi vẻ vang trong tình hình, bối cảnh nêu trên, trong quá trình triển khai thực hiện các nhiệm vụ, giải pháp nêu tại Hội nghị hôm nay, tôi xin gợi mở, nhấn mạnh thêm 6 vấn đề sau đây:

Một là, chúng ta cần tiếp tục thường xuyên theo dõi, nghiên cứu, nắm chắc diễn biến tình hình để kịp thời có giải pháp thích hợp trong công tác đối ngoại. Những diễn biến chính trị nhanh chóng, phức tạp trên thế giới thời gian qua có rất nhiều vấn đề vượt ra ngoài dự báo thông thường. Nếu chúng ta không nắm bắt đúng tình hình thì không theo kịp sự phát triển của thực tiễn. Vấn đề là chúng ta phải nhạy bén, dám nghĩ, dám làm, có tinh thần chủ động tiến công, dám vượt ra khỏi khuôn khổ những tư duy cũ, những lĩnh vực quen thuộc để có suy nghĩ và hành động vượt tầm quốc gia, đạt tới tầm khu vực và quốc tế. Chúng ta cần xây dựng vị thế và tâm thế mới của Việt Nam trong ứng xử và xử lý mối quan hệ với các nước, song phương cũng như đa phương. Thế và lực của nước ta trên các tiêu chí quan trọng như kinh tế, dân số, quốc phòng và đối ngoại đã khác nhiều sau 35 năm đổi mới. Đặc biệt, các vấn đề thuộc lợi ích cốt lõi, mang tầm chiến lược của Việt Nam đòi hỏi chúng ta phải thể hiện tiếng nói mạnh mẽ hơn và lập trường đối ngoại tích cực hơn, trước hết ở trong khu vực. Đồng thời, cũng phải đẩy mạnh đổi mới tư duy, mạnh dạn đột phá, sáng tạo trong công tác, tìm ra cách làm mới, mở rộng ra các lĩnh vực mới, tìm kiếm các đối tác mới, hướng đi mới. Đương nhiên, đổi mới phải trên cơ sở giữ vững nguyên tắc, chắc chắn, thận trọng, kiên định mục tiêu và chân thành, khiêm tốn.

Hai là, tiếp tục quán triệt sâu sắc và thực hiện đúng đắn đường lối đối ngoại độc lập, tự chủ, hòa bình, hợp tác và phát triển; đa phương hóa, đa dạng hóa quan hệ, chủ động và tích cực hội nhập quốc tế sâu rộng, vì lợi ích quốc gia - dân tộc; vừa hợp tác, vừa đấu tranh, vận dụng đúng đắn quan điểm về “đối tượng”, “đối tác”; tăng cường hợp tác, tiếp tục tạo thế đan xen lợi ích chiến lược giữa nước ta với các nước, ngăn ngừa xung đột, tránh đối đầu, bị cô lập, phụ thuộc. Trong đó, mục tiêu bao trùm là giữ vững môi trường hòa bình, ổn định, thuận lợi cho sự nghiệp xây dựng và bảo vệ Tổ quốc, thực hiện các nhiệm vụ chiến lược về phát triển kinh tế - xã hội; đồng thời kiên quyết, kiên trì bảo vệ vững chắc độc lập, chủ quyền, quyền chủ quyền, toàn vẹn lãnh thổ và các lợi ích chính đáng của ta phù hợp với luật pháp quốc tế. Trong việc bảo đảm môi trường hòa bình thì một trong những yêu cầu then chốt là phải luôn kiên trì, bình tĩnh, sáng suốt, khôn khéo, xử lý đúng đắn các mối quan hệ đối ngoại, trong đó có vấn đề chủ quyền, lãnh thổ. Đây là nhiệm vụ hết sức quan trọng của cả hệ thống chính trị, trong đó ngành Ngoại giao là những người đi đầu. Trước những diễn biến của tình hình thế giới như đã nói ở trên, việc thực hiện nhiệm vụ bao trùm này sẽ có nhiều thách thức trong thời gian tới.

Để tranh thủ và tận dụng tối đa cơ hội, kiểm soát và hóa giải các thách thức, ứng phó tốt với những chuyển biến bên ngoài, chúng ta phải luôn luôn ghi nhớ lời dạy của Bác Hồ là: “Sự nghiệp làm nên bởi chữ Đồng”, theo đó phải luôn luôn đề cao việc xây dựng và giữ gìn sự đoàn kết và đồng thuận trong nước. Điểm đồng chung nhất, cao nhất ở đây là phải kiên quyết bảo vệ lợi ích quốc gia - dân tộc; tất cả mọi người đều phải vì nước, vì dân. Có như thế, trong triển khai công tác đối

ngoại mới có thể “kết hợp sức mạnh dân tộc với sức mạnh thời đại”, thực hiện phương châm “dĩ bất biến ứng vạn biến”; giữ “trái tim nóng, cái đầu lạnh” và “kiên quyết, kiên trì” để xử lý các thách thức đối ngoại, tranh thủ điểm đồng về lợi ích để thúc đẩy hợp tác và phát triển trên cơ sở bảo vệ lợi ích quốc gia - dân tộc và tôn trọng luật pháp quốc tế.

Ba là, phát huy tối đa mọi yếu tố thuận lợi của đất nước để chủ động, tích cực tham gia đóng góp, xây dựng, định hình các cơ chế đa phương, thực hiện Chỉ thị số 25 của Ban Bí thư về nâng tầm công tác đối ngoại đa phương, coi đây là một định hướng chiến lược quan trọng, trong đó có việc xây dựng Chiến lược tổng thể về đối ngoại đến năm 2030. Công việc trọng tâm của thời gian tới là triển khai và phát huy các kết quả quan trọng của các diễn đàn đa phương mà Việt Nam đã tham gia, đặc biệt là phối hợp với các đối tác thúc đẩy việc thực hiện các sáng kiến đã được thông qua của Việt Nam. Cần thể hiện vai trò nòng cốt trong quá trình xây dựng Cộng đồng ASEAN và củng cố vai trò trung tâm của ASEAN trong các cấu trúc an ninh khu vực. Tiếp tục tham gia tích cực trong khuôn khổ hoạt động của Liên hợp quốc, nhất là trong việc thực hiện mục tiêu phát triển bền vững và tham gia lực lượng gìn giữ hòa bình Liên Hợp Quốc. Tổng kết việc thực hiện và hoàn thành trọng trách Chủ tịch ASEAN năm 2020 và Ủy viên không thường trực Hội đồng Bảo an Liên Hợp Quốc nhiệm kỳ 2020 - 2021 để từ đó rút ra những bài học kinh nghiệm cho thời gian tới trên các diễn đàn đa phương khác trong và ngoài khuôn khổ của Liên Hợp Quốc.

Bốn là, cần mở rộng và nâng cao hơn nữa hiệu quả các hoạt động đối ngoại, nhất là hợp tác kinh tế, văn hóa và hợp tác trên lĩnh vực chính trị, an ninh - quốc phòng với các nước; tiếp tục đưa các mối quan hệ với các đối tác mà ta đã có khuôn khổ quan hệ, trước hết là các nước láng giềng và các nước lớn, đi vào chiều sâu, ổn định, hiệu quả; ưu tiên duy trì ổn định và giữ đà quan hệ, tăng cường tin cậy chính trị, thúc đẩy hợp tác trên các lĩnh vực, đồng thời xử lý các khác biệt và vấn đề nảy sinh trên tinh thần hợp tác, hữu nghị, kiểm soát bất đồng, dựa trên luật pháp quốc tế và thông lệ khu vực.

Tiếp tục triển khai có hiệu quả chủ trương chủ động, tích cực hội nhập quốc tế, nhất là Nghị quyết 06 của Ban Chấp hành Trung ương về việc “Thực hiện có hiệu quả tiến trình hội nhập kinh tế quốc tế, giữ vững ổn định chính trị - xã hội trong bối cảnh nước ta tham gia các hiệp định thương mại tự do thế hệ mới” và “Chiến lược tổng thể về hội nhập quốc tế đến năm 2020, tầm nhìn đến năm 2030”. Thực hiện có hiệu quả các cam kết quốc tế, trọng tâm là các cam kết trong Tổ chức Thương mại thế giới, Cộng đồng Kinh tế ASEAN, APEC, CPTPP, RCEP, EVFTA, EVIPA...

Nâng cao hiệu quả công tác ngoại giao kinh tế phục vụ phát triển bền vững của đất nước. Ưu tiên tìm kiếm và mở rộng thị trường cho hàng hóa, dịch vụ và lao động Việt Nam, thu hút nguồn vốn, công nghệ và kinh nghiệm quản lý, nhất là FDI hướng

vào các lĩnh vực ưu tiên của đất nước. Tích cực cùng các nước thúc đẩy đàm phán, ký kết, phê chuẩn và thực hiện các thoả thuận FTA đa phương; nghiên cứu khả năng tham gia các sáng kiến đa phương trong khu vực về kết nối kinh tế và phát triển cơ sở hạ tầng; tiến hành đàm phán các FTA song phương thể hệ mới với các nước, nhất là với các đối tác thương mại lớn. Triển khai toàn diện và mạnh mẽ hơn nữa công tác người Việt Nam ở nước ngoài theo đúng tinh thần người Việt Nam ở nước ngoài là máu thịt, là một bộ phận không tách rời và là một nguồn lực quan trọng của cộng đồng các dân tộc Việt Nam. Các cơ quan có trách nhiệm cần tiếp tục hoàn thiện chính sách, cơ chế, luật pháp, tạo điều kiện thuận lợi để bà con ta tham gia ngày càng tích cực, sâu rộng vào sự nghiệp xây dựng và bảo vệ Tổ quốc; đồng thời hỗ trợ bà con có địa vị pháp lý vững chắc để yên tâm hòa hợp, sinh sống, làm việc, học tập, giữ gìn tiếng Việt và bản sắc văn hóa của Dân tộc ta.

Năm là, hết sức coi trọng, nâng cao hơn nữa chất lượng công tác nghiên cứu và dự báo chiến lược, tập trung đánh giá kỹ các xu hướng vận động trong chính sách và quan hệ giữa các nước lớn, các nước láng giềng, khu vực, các xu hướng chính trị, kinh tế, văn hóa - xã hội trên thế giới và khu vực, nhất là trước tác động như vũ bão của cuộc Cách mạng công nghiệp lần thứ tư, chuyển đổi số, kinh tế số, xã hội số và sự nguy hại của dịch bệnh và biến đổi khí hậu. Trong trung và dài hạn, phải dự báo trước các kịch bản về những biến đổi trong trật tự thế giới, khu vực và chuẩn bị sẵn các phương án để ứng phó. Phải nhận thức rõ những điểm mạnh, điểm yếu của mình; tỉnh táo xác định giá trị và vị trí chiến lược của đất nước trong tình hình mới để hoạch định chiến lược, chính sách cho phù hợp. Hòa bình, hợp tác và phát triển của thế giới và khu vực là xu hướng chủ đạo của thời đại. Một quốc gia không thể tùy hứng đưa ra những quyết định và hành động đơn phương mà không cân nhắc những tổn thất gây ra cho các quốc gia khác và cho chính mình. Có thể nói, công tác nghiên cứu và dự báo chiến lược là vô cùng quan trọng để giữ được sự chủ động trong một thế giới đầy biến động phức tạp. Trung ương Đảng mà trực tiếp là Bộ Chính trị, Ban Bí thư luôn đánh giá cao các báo cáo chiến lược của các cơ quan tham mưu và các cơ quan chức năng, chuyên môn của Đảng và Nhà nước. Tuy nhiên, yêu cầu đối với công tác nghiên cứu, dự báo chiến lược trong thời gian tới là rất cao, rất nhiều thách thức; tôi mong các đồng chí quan tâm nhiều hơn nữa đến công tác này. Tôi vẫn thường nói vui rằng “chỉ sợ không biết, chứ đã biết thì không sợ!”.

Sáu là, để hoàn thành được những nhiệm vụ nêu trên, phải đặc biệt chú trọng công tác xây dựng tổ chức, bộ máy và đào tạo, bồi dưỡng, xây dựng đội ngũ cán bộ.

Về tổ chức bộ máy, hệ thống các cơ quan đối ngoại, bao gồm Ban Đối ngoại Trung ương, Bộ Ngoại giao, Bộ Công Thương và các cơ quan, đơn vị có chức năng làm đối ngoại thuộc tất cả các ban, bộ, ngành, địa phương và toàn hệ thống chính trị cần tiếp tục đẩy mạnh thực hiện Nghị quyết Trung ương 4 khóa XII về xây dựng,

chỉnh đốn Đảng và Kết luận của Hội nghị Trung ương 4 khóa XIII về tăng cường xây dựng, chỉnh đốn Đảng và hệ thống chính trị; kiên quyết ngăn chặn, đẩy lùi, xử lý nghiêm cán bộ, đảng viên suy thoái về tư tưởng chính trị, đạo đức, lối sống, biểu hiện “tự diễn biến”, “tự chuyển hóa” trong nội bộ. Đồng thời, tiếp tục rà soát, đổi mới hệ thống tổ chức và quản lý, sắp xếp, kiện toàn, nâng cao trình độ, năng lực tổ chức bộ máy của Ban Đối ngoại Trung ương, Bộ Ngoại giao, Bộ Công Thương và các bộ, ngành, địa phương, nhất là các cơ quan, đơn vị có chức năng làm công tác đối ngoại, từ các cơ quan đại diện của ta ở nước ngoài đến các đơn vị trong nước, hướng tới tổ chức tinh gọn, hoạt động hiệu lực, hiệu quả theo đúng tinh thần Nghị quyết Trung ương 6 khóa XII về vấn đề này. Nâng cao hơn nữa hiệu quả phối hợp giữa các bộ, ban, ngành và địa phương, nhất là giữa Ban Đối ngoại Trung ương, Bộ Ngoại giao, Bộ Công Thương với Bộ Quốc phòng, Bộ Công an và các ban, bộ, ngành, địa phương có liên quan trong triển khai công tác đối ngoại và hội nhập quốc tế của đất nước. Trong thời kỳ hội nhập toàn diện, xu hướng toàn cầu hóa và liên kết, hợp tác là tất yếu thì sự phối hợp chặt chẽ giữa đối ngoại đảng, ngoại giao nhà nước, đối ngoại nhân dân, và giữa các ban, bộ, ngành, các cơ quan, đơn vị, các tổ chức, cá nhân tham gia hoạt động đối ngoại ở Trung ương cũng như ở địa phương, nhất là các địa phương biên giới có ý nghĩa rất quan trọng để thực hiện thành công nhiệm vụ chung cũng như nhiệm vụ của mỗi ngành, địa phương, cơ quan, đơn vị.

Về công tác cán bộ, tôi xin nhắc lại bài học Đảng ta đã rút ra, đó là “cán bộ là cái gốc của mọi công việc”. Chúng ta đang ở trong thời kỳ đổi mới và hội nhập quốc tế sâu rộng. Công tác cán bộ cũng phải đáp ứng yêu cầu này. Trong suốt chiều dài của cách mạng, Đảng ta luôn rất coi trọng công tác cán bộ của ngành Ngoại giao nói riêng và đối ngoại nói chung. Trong những năm tháng khó khăn, gian khổ nhất của cách mạng, chúng ta luôn luôn có những nhà ngoại giao, nhà hoạt động đối ngoại xuất sắc, những con người đã trở thành tấm gương của mọi thế hệ về lòng yêu nước, về tinh thần tự học hỏi, về bản lĩnh chính trị, về phong cách và nghệ thuật ngoại giao và đối ngoại. Có thể nói, đó là những nhà ngoại giao, những nhà hoạt động đối ngoại, những chính khách được bạn bè quốc tế ghi nhận, nể trọng.

Thế hệ cán bộ đối ngoại hôm nay được thừa hưởng những truyền thống, kinh nghiệm vô cùng quý báu mà các thế hệ trước để lại; được tạo điều kiện thuận lợi về đào tạo và công tác. Mặt bằng chung về học vấn và trình độ chuyên môn của cán bộ làm công tác đối ngoại là rất cao. Tôi được biết, trong Ban Đối ngoại Trung ương, Bộ Ngoại giao, Bộ Công Thương hiện nay có nhiều đồng chí có năng lực, được đồng nghiệp và bạn bè quốc tế đánh giá cao. Tuy nhiên, trước đòi hỏi của tình hình, nhiệm vụ mới, chúng ta cần tiếp tục coi trọng hơn nữa công tác đào tạo cán bộ ngoại giao, cán bộ đối ngoại cả về trình độ, năng lực lẫn bản lĩnh chính trị, đặc biệt là bản lĩnh chính trị. Các đồng chí phải không ngừng rèn luyện vững vàng về chính trị, luôn tuyệt đối trung thành với lý tưởng của Đảng, với lợi ích của dân tộc, tinh táo trước

sự tác động, lôi kéo của các thế lực thù địch, chủ động tích cực phòng ngừa không để “tự diễn biến”, “tự chuyển hóa”, vướng vào tham nhũng, tiêu cực. Càng hội nhập sâu với thế giới, chúng ta càng cần có các nhà ngoại giao, các nhà hoạt động đối ngoại có bản lĩnh chính trị vững vàng; đủ trình độ, uy tín, phong cách để sánh vai với các nước, bạn bè quốc tế; toàn tâm, toàn ý phụng sự Tổ quốc, phục vụ nhân dân. Một nhà ngoại giao, một nhà hoạt động đối ngoại giỏi trước hết phải là một nhà chính trị giỏi, luôn lấy lợi ích của quốc gia - dân tộc, của chế độ làm kim chỉ nam trong hành động; đồng thời phải có phong cách ứng xử văn hóa, bởi lẽ đối ngoại chính là văn hóa, là đại diện cho văn hóa của dân tộc trong giao lưu với các dân tộc khác. Các nhà ngoại giao, các nhà hoạt động đối ngoại cần luôn luôn ghi nhớ rằng, phía sau mình là Đảng, là Đất nước, là Nhân dân. Phải tự tin, vững vàng, kiên định và khôn khéo, mưu lược.

Thưa các đồng chí,

Thế giới đang chuyển biến mau lẹ. Đất nước ta dù còn khó khăn, nhưng triển vọng tương lai rất sáng lạng. Toàn Đảng, toàn dân và toàn quân ta đang đồng lòng, quyết tâm cao nhất thực hiện thắng lợi Nghị quyết Đại hội XIII của Đảng. Là người Việt Nam, dù ở trong nước hay nước ngoài, ai cũng mong muốn nước ta hùng cường, thịnh vượng, sánh vai với các cường quốc năm châu, như ước nguyện của Chủ tịch Hồ Chí Minh.

Tôi tin rằng, Hội nghị của chúng ta hôm nay sẽ đánh một dấu mốc mới và tạo nên bước chuyển biến mới, mạnh mẽ hơn nữa, hiệu quả cao hơn nữa cho công tác đối ngoại. Tôi được biết, ngay sau Hội nghị hôm nay, ngành Ngoại giao sẽ tổ chức hội nghị ngoại giao để quán triệt tinh thần, kết luận tại Hội nghị này để thảo luận phương hướng, nhiệm vụ, biện pháp cụ thể trong lĩnh vực ngoại giao, nhằm góp phần thực hiện thắng lợi đường lối đối ngoại của Đại hội XIII. Đây là cách làm tốt cần tiếp tục phát huy.

Nhân dịp năm mới 2022 và xuân Nhâm Dần sắp đến, một lần nữa, tôi xin chân thành cảm ơn và chúc các nhà ngoại giao, các đồng chí đại biểu, cùng toàn thể đội ngũ cán bộ, công chức, viên chức làm công tác đối ngoại cả nước luôn luôn dồi dào sức khỏe và thu được nhiều thắng lợi mới trong nhiệm vụ đầy vinh quang và trọng trách của mình. Tôi cũng nhờ các đồng chí trưởng cơ quan đại diện ngoại giao chuyển tới các cán bộ, công chức, viên chức và cộng đồng người Việt Nam ta ở nước ngoài lời thăm hỏi chân tình, lời chúc mừng năm mới tốt đẹp nhất. Chúc quan hệ hữu nghị, hợp tác giữa nhân dân ta và nhân dân thế giới ngày càng phát triển và bền chặt.

Quyết tâm xây dựng và phát triển một nền đối ngoại, ngoại giao Việt Nam hiện đại và mang đậm bản sắc dân tộc - trường phái ngoại giao “Cây tre Việt Nam”!

Xin trân trọng cảm ơn!

CONSTRUCCION Y DESARROLLO DE LA DIPLOMACIA VIETNAMITA MODERNA Y LLENA DE IDENTIDAD NACIONAL

Estimados compañeros dirigentes del Partido, Estado, Frente de la Patria,

Estimados delegados,

Estimados compañeros,

Hoy, me complace mucho asistir a la Conferencia Nacional de Relaciones Exteriores para implementar la Resolución del 13° Congreso Nacional del Partido. Ante todo, en nombre de los dirigentes del Partido, Estado, y con mis sentimientos personales, quisiera enviar a ustedes y a todos los cuadros, funcionarios, empleados públicos y quienes trabajan en el ámbito de relaciones exteriores dentro del país y en el extranjero, los más cordiales y sinceros saludos y las más calidas felicitaciones. Los mejores votos por el gran éxito de nuestra Conferencia.

La conferencia de hoy es de especial importancia (algunos compañeros también la considera como una conferencia histórica) porque es la primera conferencia nacional de política exterior dirigida directamente por el Politburó y el Secretariado del Partido organizado para discutir los temas de relaciones exteriores del Partido, la diplomacia del Estado, la diplomacia del pueblo y de todo el sistema político.

La conferencia tiene lugar en el contexto de que todo el Partido, pueblo y ejército se trabajan por implementar la Resolución del XIII Congreso Nacional del Partido. Nuestro país goza de muchas ventajas y grandes oportunidades, al mismo tiempo enfrenta nuevas y duras dificultades y desafíos de lo previsto.

La pandemia de COVID-19 ha avanzado de forma muy complicada, impactando muchas esferas, causando grandes pérdidas a muchos países y naciones, incluido el nuestro. Bajo la oportuna y correcta dirección del Partido, la armónica coordinación y eficiente implementación de todo el sistema político, el esfuerzo común y el consenso de nuestros compatriotas y combatientes en todo el país y compatriotas en el extranjero, la ayuda de amigos internacionales, básicamente hemos controlado de manera efectiva la pandemia, llevando al país de manera proactiva a una nueva normalidad, "adaptando de manera segura, flexible y controlando eficazmente la pandemia de COVID-19" para el desarrollo socioeconómico.

La edificación y defensa de la Patria con altísimos requerimientos en el nuevo período nos exige a promover altamente nuestros recursos y fuerzas internas, combinarlos con las fuerzas externas, decididos a aprovechar todas las

oportunidades y ventajas; superar todas las dificultades y desafíos para desarrollar el país de manera rápida y sostenible. Desde el gran éxito del XIII Congreso del Partido, la XV Legislatura de la Asamblea Nacional celebró sus 2 primeras sesiones; El Gobierno del XIII período, el Frente de la Patria de Viet Nam y los sectores de asuntos internos, cultura y edificación del Partido también han celebrado conferencias nacionales consecutivamente para implementar la Resolución del XIII Congreso del Partido.

Todas las conferencias fueron preparadas con mucho cuidado, seriedad, metódica y fueron muy exitosas, de acuerdo con el espíritu de "Uno debe despejar el camino y otros protegerán atrás", "La autoridad debe ser pionero y el pueblo apoyará", "El consenso en todos los niveles" y "La fluidez vertical y horizontal".

En la Conferencia Nacional de Asuntos Exteriores de hoy, con ese espíritu, juntos revisamos el proceso de implementación de la Resolución del XII Congreso del Partido sobre asuntos exteriores, reflexionando sobre el espíritu y contenido de la Resolución del XIII Congreso de Partido y discutiendo sobre las medidas para llevar a cabo de manera efectiva tareas clave de política exterior en los próximos años. Esta es también una oportunidad para que todos los niveles, sectores, localidades y personal de relaciones exteriores comprendan de manera completa y profundamente la situación y posición de nuestro país en la región y en el mundo; el posicionamiento, significado e importancia de las relaciones exteriores en la estrategia general de edificación y defensa nacional, creando un nuevo ánimo, determinación e impulso para todo el sistema político, en todos los niveles, sectores, en cada organización y personas e individuo en las actividades de relaciones exteriores.

Estimados compañeros,

Como conocemos todos, cualquier país o nación en el proceso de su formación y desarrollo también tiene que lidiar con dos cuestiones básicas, internas y externas. Estos dos asuntos tienen una relación orgánica, dialéctica, interactúan entre sí y se apoyan como dos alas de una ave, creando posturas y fuerzas para sí, se conectan y entrelazan cada vez más estrechamente, especialmente en el contexto de que el desarrollo de la globalización es fuerte, amplio y profundo. La política exterior de hoy no es solo una continuación de la política interna, sino también una fuerza motriz para el desarrollo de las naciones y los pueblos.

En la milenaria historia de la edificación y la defensa de nuestra nación, la independencia, la autosuficiencia y la máxima garantía de los intereses nacionales han sido siempre el principio inmutable, el hilo rojo conductor que atraviesa todas nuestras actividades.

Además de las tenaces batallas para proteger nuestra nación, la independencia y la soberanía, nuestros antepasados siempre han enfocado en los asuntos exteriores,

creando tradiciones e identidades propias y únicas de la diplomacia y actividades de política exteriores de Viet Nam: Llenas de magnanimidad, humanidad, reconciliación, adherente a la verdad, dignidad y la justicia: "¡Combatir la tiranía con la justicia sagrada, reemplazar la violencia por la humanidad!"; "¡Apaga el fuego de la guerra por vida; abre los cimientos de la paz eterna!" (" Binh Ngo Dai Cao " - Nguyen Trai). Usar la política exterior para prevenir y detener guerras o para terminar a la brevedad las guerras en la posición más ventajosa; la política exterior siempre deben servir en lo mejor posible a la causa interna, a la edificación y la defensa de la Patria. Esos son los ideales y filosofías más allá de la época de nuestros padres, con sus valores vigentes e intactos eternamente.

Esas nobles tradiciones e identidades se han fomentadas, promovidas y brilladas en la era de Ho Chi Minh, y han transformadas en una diplomacia vietnamita moderna e imbuida de identidad nacional. Como el primer Ministro de Relaciones Exteriores de la República Democrática de Vietnam fundada justo después de la exitosa Revolución de Agosto de 1945, el Presidente Ho Chi Minh fue quien sentó las bases, dirigió e instruyó directamente el desarrollo de la diplomacia revolucionaria de Viet Nam. Los contenidos fundamentales del pensamiento diplomático de Ho Chi Minh tienen sus raíces en la filosofía y la tradición diplomática de nuestros antepasados, y fue Él quien desarrolló esos valores a nuevas alturas; combinó armónicamente hábilmente el patriotismo, la cultura nacional, la tradición diplomática vietnamita con la quintaesencia cultural y la experiencia diplomática mundial. En el cual, resalta siempre el objetivo de la independencia nacional, el espíritu pacífico y amistoso, utilizando la diplomacia para repeler los conflictos; asociado con la realidad mundial, llevando a Viet Nam a integrarse a la tendencia de la época.

Abogó por: La independencia nacional asociada con el socialismo; la autosuficiencia y autofortalecimiento deben asociarse con la solidaridad internacional; promover la fuerza nacional en asociación con la fuerza de la época; cuidar y construir relaciones amistosas con todos los países, especialmente los países vecinos, los amigos tradicionales y los pueblos progresistas y amantes de la paz en el mundo entero. En asuntos exteriores, el presidente Ho Chi Minh siempre ha comprendido a fondo el punto de vista rector de que "hay que mirar con amplitud, pensar con cuidado" para conocerse a sí mismo, conocer a los demás, dominar siempre la situación; comprender claramente la posición estratégica de Vietnam en la relación entre las grandes potencias. Él concede especial importancia al hábil trato de las relaciones con otros países, especialmente países vecinos y países grandes; aboga siempre por respetar y resguardar la imagen de los países grandes; siempre hay que "conocerse a uno mismo, conocer a los demás", "conocer el momento, conocer la situación" para "combinar lo firme y lo blando" en beneficio de los intereses nacionales supremos.

El Presidente Ho Chi Minh no quiere que nuestro país y otros países sufran de la guerra. Es su pensamiento humano y humanitario, que defiende la justicia y la moral por la paz y la independencia, libertad, felicidad de los pueblos de todas las naciones, son la expresión de la combinación más hábil de cultura nacional con la cultura de la humanidad. Con ese pensamiento humanista, en sus actividades diplomáticas, el Presidente Ho Chi Minh adoptó promover el papel del derecho internacional, aprovechar los valores de la cultura y la diplomacia tradicional vietnamita, así como los ideales universales y progresistas de la humanidad, prestar atención a encontrar puntos en común, resaltar la humanidad y la moralidad y la legalidad en las relaciones internacionales para persuadir y aprovechar el apoyo de los pueblos del mundo...

Como resultado, junto con los frentes político, militar, económico, cultural..., el frente diplomático siempre juega un papel importante en la causa revolucionaria de nuestro pueblo, contribuyendo a las grandes victorias, reluciendo la historia de la nación. Especialmente en el proceso de "luchar y negociar al mismo tiempo", negociar y defender el incipiente Estado de la República Democrática de Viet Nam, que acaba de establecerse después de la Revolución de Agosto de 1945; negociar y firmar el Acuerdo de Ginebra en 1954, contribuyendo a la victoria en la lucha de resistencia contra los colonialistas franceses; negociar y firmar el Acuerdo de París sobre Viet Nam en 1973, creando premisa para la liberación total del Sur, la reunificación del país y devolviendo la nación a solo uno. Y desde entonces, la política exterior se han convertido en un frente para crear vía, allanar camino, ser pionero para romper paso a paso el bloqueo y embargo, en abrir relaciones con muchos socios y crear un nuevo contexto hacia las obras de renovación, integración, edificación y defensa del país.

Durante los últimos 35 años de renovación, heredando y promoviendo la tradicional y gloriosa política exterior de la nación, en especial el pensamiento del Presidente Ho Chi Minh, que sentó las bases de la diplomacia de la Era de Ho Chi Minh, nuestro Partido hemos heredado y complementado, desarrollado y perfeccionado constantemente la política exterior de independencia, autodeterminación y de apertura por la paz, cooperación y desarrollo, implementado una política exterior de multilateralización y diversificación, activo y proactivo en la integración internacional.

En el reciente XIII Congreso Nacional del Partido, todo el Partido, el pueblo y el ejército alcanzaron un consenso muy alto sobre la conscientización y la determinación de "implementar coherentemente la política exterior de independencia, autodeterminación, paz, amistad, cooperación y desarrollo; diversificación y multilateralización de las relaciones exteriores. Asegurar los intereses nacionales con maximos esfuerzos sobre la base de los principios fundamentales de la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional,

igualdad, cooperación y mutuo beneficio. Combinar la fuerza de la nación con la fuerza de la época, integrarse proactiva y activamente en el mundo de manera integral y profunda; Viet Nam es un amigo, un socio confiable y un miembro activo y responsable en la comunidad internacional "(Documento del XIII Congreso Nacional del Partido - Pag. 161-162).

Se puede sintetizar que: durante los últimos 90 años, bajo la dirección del Partido y el Presidente Ho Chi Minh, sobre la base de la implementación creativa de los principios básicos del Marxismo-Leninismo, heredando y promoviendo la tradición, la identidad de la política exterior, la diplomacia y la cultura nacional, asimilando selectivamente la quintaesencia de la cultura mundial y el pensamiento progresista de la época, hemos construido un estilo de relaciones exteriores y diplomacia muy especial y único de la Era Ho Chi Minh, caracterizada por la identidad del "Bambú de Viet Nam", "raíz sólida, tramo fuerte, rama flexible" ("tronco delgado, con hojas frágiles, sin embargo se convierte en un cerco de bambú!"), imbuida del alma, el carácter y el temple del pueblo vietnamita. Que son: Finos, suaves, sutiles, pero muy resistentes, intensos; flexible, creativo pero con coraje, firme, valiente ante todos los desafíos y dificultades por la independencia nacional, la libertad y la felicidad del pueblo. Solidario y compasivo, pero persistente y decidido a proteger los intereses de la nación-pueblo. Saber actuar de forma flexible; conoce el momento y la situación; conoce a ti mismo, conoce a la gente; sabe avanzar y retroceder, "adaptarse las circunstancias", "las cañas son débiles pero atan otras maderas"!

Estimados compañeros,

Implementando la política de renovación de nuestro Partido en las relaciones exteriores, durante los últimos 35 años, especialmente durante el reciente XII mandato, hemos logrado diversos resultados y logros. Los más destacados son los siguientes (4 temas):

En primer lugar, a partir de la ruptura del bloqueo y del embargo, hemos creado y consolidado cada vez con más firmeza un contexto exterior abierto, de multilateralización, diversificación y con condiciones favorables para el proceso de renovación. Hasta ahora hemos ampliado y elevado nuestras relaciones diplomáticas con todos los países vecinos, países grandes, socios importantes y amigos tradicionales, logrando así el amplio consenso y apoyo de la comunidad internacional a la labor de renovación de nuestro pueblo. Nuestro país ha establecido relaciones diplomáticas con 189 países de los 193 estados miembros de la ONU, de los cuales 3 poseemos "relaciones especiales", 17 "socios estratégicos" y 13 "socios integrales". En plano multilateral, Viet Nam es miembro activo y responsable de más de 70 importantes organizaciones y foros internacionales, como las Naciones Unidas, ASEAN, APEC, ASEM, OMC, etc.

Las relaciones exteriores del Partido, la diplomacia del Estado, la diplomacia de pueblo con pueblo y las relaciones exteriores de los sectores, áreas, localidades y empresas son cada vez más amplios, proactivas, activas y profundas. En el cual, nuestro Partido ha establecido relaciones con 247 partidos políticos oficiales en 111 países, incluidos unos 90 partidos comunistas y obreros, partidos gobernantes y con un rol político importante. La Asamblea Nacional posee relaciones con parlamentos y cámaras de más de 140 países y participa activamente en muchos foros parlamentarios internacionales importantes. Se han promovido fuertemente las actividades de relaciones externas del Gobierno en los campos de la política, defensa, seguridad, economía, cultura-sociedad, contribuyendo a fortalecer la confianza política y los intereses entrelazados con nuestras contrapartes. El Frente de la Patria y las organizaciones de amistad también han implementado relaciones externas prácticas, contribuyendo a fortalecer las relaciones de amistad con los pueblos, promoviendo ampliamente el trabajo de renovación, la imagen del país y los vietnamitas en el mundo.

En segundo lugar, hemos creado un entorno internacional favorable y hemos movilizado recursos externos para acelerar la industrialización, la modernización y el desarrollo socioeconómico. De un país con una economía de planificación centralizada, bajo bloqueo y embargo, ahora hemos convertido en un país con una economía de mercado de orientación socialista con una amplia y profunda vinculación económica; hemos firmado 15 acuerdos de libre comercio (TLC), incluidos 3 TLC de nueva generación con estándares muy altos, y una extensa red de vínculos económicos con la mayoría de las economías importantes del mundo. Si hace 30 años solo teníamos relaciones económico-comerciales con cerca de 30 países y territorios, ahora tenemos relaciones económico-comerciales con 230 países y territorios; El volumen de negocios total de importación y exportación ha alcanzado alrededor de 600 mil millones de dólares hasta ahora, alrededor de 120 veces más que en los primeros años del período Doi Moi. Hemos atraído más de 400 mil millones de dólares de inversión extranjera directa (IED), de los cuales se han desembolsado alrededor de 250 mil millones de dólares, etc. El trabajo con los vietnamitas en el exterior también ha movilizado grandes recursos de nuestros compatriotas para contribuir a la edificación y defensa del Patria.

En el contexto del complicado desarrollo de la pandemia de COVID-19, en la actualidad, hemos contribuido de manera activa y responsable al esfuerzo internacional común en la prevención y control de COVID-19, y al mismo tiempo hemos podido aprovechar el apoyo internacional para adquirir las vacunas, equipos médicos y medicamentos terapéuticos, contribuyendo de manera importante a la prevención y control de la pandemia de COVID-19 y la recuperación y el desarrollo socioeconómico.

En tercer lugar, la política exterior tiene un rol pionero en el mantenimiento de un entorno pacífico y estable, contribuyendo de manera importante a proteger firmemente la independencia, soberanía, unidad e integridad territorial del país. Los problemas fronterizos con los países relacionados se han ido resolviendo gradualmente, creando una base jurídica y condiciones favorables para proteger la soberanía, asegurar una frontera de paz, amistad, cooperación para promover el desarrollo socioeconómico y al mismo tiempo, contribuir a la consolidación de la paz y estabilidad en la región. Sobre los problemas fronterizos y territoriales complicados, siempre alzamos en alto la bandera de la paz, cooperamos, intercambiamos y negociamos activamente con los países relacionados para controlar los desacuerdos, buscar soluciones básicas, duraderas de las disputas por medios pacíficos sobre la base del derecho internacional.

En cuarto lugar, la posición y el prestigio internacional de nuestro país en la región y en el mundo se ha fortalecido cada vez más, contribuyendo de forma activa y responsable al mantenimiento de la paz, la cooperación para el desarrollo y el progreso en el mundo. Hemos organizado con éxito numerosas conferencias internacionales y hemos cumplido muchas responsabilidades internacionales importantes como Miembro no permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, Presidente de la ASEAN y anfitrión de la Cumbre ASEM, Cumbre APEC, el Foro Económico Mundial sobre la ASEAN...; hemos enviado a cientos de oficiales y soldados a unirse a la fuerza de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en África. En muchos asuntos internacionales importantes, la voz, las iniciativas y soluciones razonadas y sensatas de nuestro país en el espíritu de igualdad, armonía y humanitario han recibido la aprobación y el apoyo de la comunidad internacional, debido a la cual, la posición y el prestigio de Viet Nam se fortalecen cada vez más en la arena internacional.

Nuestros esfuerzos, resultados y logros antes mencionados han hecho un aporte muy importante a los grandes éxitos común de trascendencia histórica de nuestro país luego de 35 años de renovación como lo afirmó el XIII Congreso Nacional del Partido, haciendo que "nuestro país nunca haya tenido, potencial, posición y prestigio internacional como el de hoy".

Esos resultados y logros se deben a la dirección correcta, sabia, serena y sensata del Comité Central del Partido, directamente del Politburó y del Secretariado; la gestión activa y flexible del Estado; el consenso, la solidaridad y el apoyo de todo el pueblo; la participación y actividad activa de todo el sistema político, en todos los sectores y niveles, en el que se encuentra la Comisión de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Industria y Comercio y los organismos y unidades que trabajan directamente en la política exterior del país que son la fuerza central y desempeña un papel importante. En esta ocasión, en nombre de la dirección del Partido y el Estado, doy un caluroso saludo, felicito y

agradezco las grandes y significativas contribuciones de todo el personal que trabajan en asuntos exteriores.

Sin embargo, nuestro trabajo en política exterior también presenta algunas limitaciones; hay cosas que no se han logrado o no se han hecho bien como señaló el XIII Congreso Nacional del Partido. Específicamente, las actividades de relaciones exteriores y la integración económica internacional a veces no son muy proactivas y con baja eficacia. Aún carecemos de soluciones armonizadas y efectivas para minimizar los impactos negativos en el proceso de la integración internacional; la percepción e instrucción práctica a veces no pueden seguir el ritmo de los rápidos y complicados cambios de la situación; falta aún la estrecha coordinación y cooperación entre sectores, niveles y localidades; la investigación estratégica, la previsión de la situación no es muy metódica y los resultados no son como deseados.

De todos los resultados y limitaciones mencionados anteriormente y, en general, de todas las diversas e intensas actividades en el frente de política exterior en el tiempo transcurrido, podemos continuar afirmando, heredando y promoviendo las lecciones prácticas que se ha extraído de los mandatos pasados. Esas son 5 lecciones:

1. Lecciones sobre cómo combinar la fuerza de la nación con la fuerza de los tiempos; Manejar armoniosamente la relación entre los intereses nacionales – del pueblo y las obligaciones, responsabilidades internacionales. La situación mundial está cambiando rápida y complicadamente, pero la gran tendencia y las aspiraciones sinceras de las naciones siempre han sido mantener la paz y ampliar la cooperación para el desarrollo. Hemos definido de manera adecuada y clara nuestra posición y papel en la cooperación y la división del trabajo en el nivel mundial, mejorando nuestra posición en las cadenas de valor, de producción y de suministro regionales y mundiales. Nuestras políticas y metas siempre están en consonancia con esa gran tendencia de los tiempos. El interés nacional en este momento sigue siendo garantizar un entorno internacional favorable para el desarrollo. Eso está completamente en consonancia con los intereses de los pueblos del mundo por la paz, la independencia nacional, la democracia y el progreso social.

2. Lecciones sobre la consistencia en los principios y flexibilidad en la estrategia. Nuestros principios son la independencia nacional y el socialismo. Nuestra estrategia es ser móviles, ajustarnos de manera flexible en función de cada tema, cada vez, cada contraparte, conforme a las grandes ideas del tío Ho: "Consistente en los principios y flexible en los métodos". "Más amigos, menos enemigos", "deseamos ser amigos de todos los países democráticos y no

tener enemistad con nadie". Vietnam siempre está dispuesto a ser un amigo, un socio confiable y responsable para todos los países de la comunidad internacional.

3. Lecciones sobre la construcción de la unidad, solidaridad y el consenso dentro el Partido, el ejército y el pueblo como había dicho tío Ho: "La causa está hecha por la solidaridad, unidad y el consenso". La correcta política exterior, izar la bandera justa y la efectiva implementación de políticas específicas han contribuido a crear el alto consenso de todo el sistema político, la solidaridad de todo el pueblo y el amplio consenso y apoyo de amigos internacionales. Las instituciones y políticas sobre los asuntos exteriores han sido cada día más sincronizados bajo la dirección del Partido, y se han ido perfeccionando, y más apropiadas cada vez más; el mecanismo de coordinación entre la diplomacia del Partido, la diplomacia del Estado y la diplomacia de los pueblos en todos los campos, tales como: política, economía, cultura, sociedad, defensa y seguridad nacional, protección del medio ambiente ...; entre el gobierno central y local, ... ha mejorado, haciéndose cada vez más sincrónicas, contribuyendo a crear sinergias, promoviendo el dinamismo, la creatividad y la alta eficiencia de las actividades externas, en contribución la realización de los objetivos de proteger la Patria "desde temprano, desde lejos", preservando un ambiente pacífico y estable, creando las oportunidades y condiciones más favorables para el desarrollo del país.

4. Lecciones sobre la construcción de la estructura organizativa y el formación de cuadros, que a menudo decimos que es "la raíz de todos los trabajos". Generaciones de cuadros de relaciones exteriores han ampliado con éxito sus tareas en diferentes períodos históricos del país, incluyendo el personal de la Comisión de Relaciones Exteriores y el Ministerio de Relaciones Exteriores, Ministerio de Industria y Comercio con la función de asesorar e implementar directamente los asuntos exteriores del Partido y del Estado. "Llevar campanas para tocar en el extranjero" es un trabajo muy difícil y agotador, que requiere cualidades especiales de las personas que se ocupan de los asuntos exteriores. Los esfuerzos en el frente exterior en el pasado han creado una generación de cuadros de relaciones exteriores que están cada vez más calificados con cualidades humanas y profesionales, demostrando inicialmente la valentía, la moralidad y el carácter de la diplomacia de Ho Chi Minh.

5. Finalmente, sobre todo es la lección de la dirección absoluta y unificada del Partido y la gestión centralizada del Estado. Los principales órganos del Partido, en primer lugar el Politburó, el Secretariado y las entidades asesoras han tenido perspicacia para evaluar y captar la situación, decisiva en la formulación de políticas y medidas específicas. Muchas políticas, soluciones a problemas complejos, cálculo del momento adecuado para realizar importantes actividades exteriores, incluida la recepción y ejecución de visitas de alto nivel, han tenido un

impacto fuerte y conviniente, crea un alto consenso entre todo el Partido, el pueblo y el ejército, así como el y apoyo y la coincidencia de la opinión internacional".

"Camaradas,

El XIII Congreso Nacional del Partido ha sido muy exitoso, planteando la Estrategia para construir, desarrollar y proteger el país en el nuevo período, incluida la Estrategia de desarrollo socioeconómico de 10 años en 2021 - 2030, con visión al 2045, trabajando hacia el 2025 - 50 aniversario de la liberación del Sur y la unificación del país, nuestro país será un país en desarrollo con un nivel industrial moderno, superando el nivel de ingresos medio; para el 2030, el centenario de la fundación del Partido, nuestro país será un país en desarrollo con una industria moderna, ingresos medios altos; y para 2045, el centenario aniversario de la fundación de la República Democrática de Vietnam, ahora la República Socialista de Vietnam, nuestro país se convertirá en un país desarrollado de altos ingresos y de orientación socialista.

Al mismo tiempo, el Congreso también marcó los lineamientos de política exterior en el nuevo período con los siguientes contenidos centrales:

- En cuanto a la ideología rectora: Implementar de manera consistente la política exterior de independencia, autodeterminación, paz, amistad, cooperación y desarrollo, multilateralización y diversificación de las relaciones exteriores; ser un amigo, un socio confiable y un miembro activo y responsable de la comunidad internacional. Tratar adecuadamente la relación entre independencia, autosuficiencia e integración internacional amplia y profunda. La voluntad de autosuficiencia, auto-fortalecimiento y fortaleza interna es decisiva, fundamental y de largo plazo; El apoyo, la ayuda y los recursos externos son extremadamente importantes.
- En cuanto a los principios de política exterior: Garantizar con máximos esfuerzos los intereses de la nación - del pueblo en base de los principios fundamentales de la Carta de las Naciones Unidas y del derecho internacional, la igualdad, la cooperación y el beneficio mutuo.
- En cuanto a la dirección externa: Implementar de manera sincrónica, creativa y efectiva las actividades externas, incluida la diplomacia del Partido, la diplomacia del Estado y la diplomacia popular; Relaciones externas de todos los niveles, campos, localidades, organismos, unidades y comunidades empresariales. Llevar a cabo las relaciones exteriores con profundidad, de manera sustantiva y práctica; movilizar y combinar eficazmente los recursos externos con los recursos internos para servir a la causa de construcción, desarrollo y defensa nacional. No dejar de innovar y crear sobre la base de aplicar hábilmente la lección de firme en principios y estrategias, flexible en métodos y tácticas.

- Las tareas fundamentales de las relaciones exteriores: Continuar promoviendo el papel pionero en la creación y mantenimiento de un entorno pacífico y estable, movilizandorecursos externos para desarrollar el país, mejorar su posición y reputación del país. Estas tareas tienen una relación estrecha y mutua, en la que el mantenimiento de la paz y la estabilidad es una tarea clave y permanente; servir al desarrollo del país es la tarea central; Mejorar la posición y el prestigio del país es una tarea importante.

Implementamos la Resolución del XIII Congreso del Partido en el contexto de muchas oportunidades favorables tanto como dificultades y desafíos. "En los próximos años, se prevé que la situación en el mundo y en la región seguirá experimentando muchos cambios rápidos, complicados e impredecibles. La paz, la cooperación y el desarrollo siguen siendo una gran tendencia, pero también existen muchos obstáculos, dificultades y desafíos. La globalización y la integración internacional continúan avanzando, pero también están amenazadas por el auge del nacionalismo extremo, las competencias estratégicas, y con mayor escalada económica, la guerra comercial. Debido al impacto de la pandemia COVID-19, el mundo cayó en una grave crisis en muchos ámbitos. La cuarta revolución industrial se desarrolla con fuerza, generando transformación en muchos campos, presenta tanto oportunidades como desafíos para todos los países. Los países ajustan sus estrategias y métodos de desarrollo para adaptarse a las nuevas circunstancias. La región de Asia Pacífico sigue teniendo una posición estratégica cada vez más importante. En el Sudeste Asia, el entorno de seguridad y las disputas de soberanía en el Mar del Este siguen siendo complicadas ... "(SDD-p.30-31).

Con el fin de contribuir, junto con todo el Partido, el pueblo y el ejército, a lograr con éxito dichas tareas difíciles pero gloriosas, dada la coyuntura antes mencionada, me gustaría sugerir los siguientes 6 temas a enfatizar durante el proceso de implementación de soluciones mencionadas en la Conferencia del día de hoy:

En primer lugar, debemos seguir investigando para comprender cabalmente la situación a fin de encontrar de manera rápida las soluciones convenientes en cuestiones de asuntos exteriores. Los acontecimientos políticos ocurridos recientemente en el mundo han causado varios problemas que van más allá de los pronósticos normales, por lo cual no se podrá estar al día con el desarrollo de la realidad si no contamos con un buen análisis. Es por ello debemos ser sutiles y demostrando un espíritu proactivo al atrevernos a pensar, a hacer y a ir más allá del marco de la mentalidad antigua y de los campos familiares, para pensar y actuar más allá del nivel nacional, a fin de llegar a nivel regional e internacional.

Asimismo, necesitamos construir una nueva posición y postura de Vietnam en el trato y manejo de las relaciones con otros países, tanto bilateral como multilateral.

La posición y la fuerza de nuestro país en criterios importantes como la economía, la población, la defensa y los asuntos exteriores han cambiado mucho después de 35 años de renovación. En particular, las cuestiones de los intereses fundamentales y estratégicos de Vietnam exigen que tengamos que levantar una voz más fuerte y una postura de política exterior más activa, ante todo, en la región. Al mismo tiempo, también es necesario promover la innovación, los avances audaces y creativos en el pensamiento y el trabajo, así como explorar nuevas formas de hacer las cosas, además de identificar nuevos campos, nuevos socios y nuevas direcciones. Por supuesto, la innovación debe basarse en la defensa de los principios con la certeza, la prudencia, la constancia en los objetivos, la sinceridad y la humildad.

En segundo lugar, se debe seguir implementando la política exterior de independencia, autosuficiencia, paz, cooperación y desarrollo, con la multilateralización y diversificación de las relaciones, así como la integración activa en la comunidad internacional, por los intereses de la nación. La cooperación debe permanecer junto con la lucha, con la aplicación correcta del punto de vista de "sujeto" y "socio"; fortalecer la cooperación, continuar creando intereses estratégicos entrelazados entre nuestro país y otros países, prevenir conflictos, evitar el enfrentamiento, el aislamiento y la dependencia. En el cual, el objetivo primordial es mantener un entorno pacífico, estable y favorable a la causa de la construcción y defensa nacional, y realizar tareas estratégicas de desarrollo socioeconómico. Al mismo tiempo, el objetivo es defender de manera resuelta y firme nuestra independencia, soberanía, derechos soberanos, integridad territorial e intereses legítimos de conformidad con el derecho internacional. Para garantizar un entorno pacífico, uno de los requisitos clave es la paciencia y la sabiduría en el manejo de las relaciones exteriores, sobre todo, las cuestiones de soberanía e integridad territorial. Esta es una tarea de suma importancia de todo el sistema político, en la que la diplomacia es de primera fila. Frente al desarrollo del contexto mundial anteriormente mencionado, la implementación de esta tarea global enfrentará muchos desafíos en los próximos tiempos.

Para aprovechar las oportunidades, neutralizar los desafíos y responder a los cambios externos, siempre hemos de tener en cuenta las enseñanzas del tío Ho: "La causa se hace con la palabra "junto", enfatizando por lo tanto el mantenimiento de la unidad y el consenso en el país. El mayor punto común aquí es proteger decididamente los intereses nacionales y todo el mundo por el país, por el pueblo. Sólo entonces resulta posible en la implementación de los nexos exteriores "combinar la fuerza de la nación con la fuerza de los tiempos", al hacer realidad el dicho "firme en principios, flexible en estrategia", mantener el "corazón caliente, la cabeza fría" y "decidido, persistente" para manejar los desafíos externos, aprovechando los puntos de interés comunes para promover la cooperación y el

desarrollo sobre la base de la protección de los intereses nacionales y el respeto al derecho internacional.

En tercer lugar, explotar todas las ventajas nacionales para tomar la iniciativa y contribuir de manera activa a construir y establecer los mecanismos multilaterales en cumplimiento de la Directiva No. 25 del Secretariado sobre la mejora del nivel de las actividades multilaterales, considerando esta una orientación estratégica importante, de la Estrategia General de Asuntos Exteriores hacia 2030. La labor clave, en el próximo tiempo, será implementar y promover los importantes resultados de la participación de Vietnam en los foros multilaterales, en especial, la coordinación con socios para promover la implementación de las iniciativas aprobadas de Vietnam. Es necesario desempeñar un papel fundamental en el proceso de construcción de la comunidad de la ASEAN y fortalecer el papel central del grupo en la estructura de seguridad regional. También se debe seguir con nuestra participación activa en el marco de Naciones Unidas, en especial, en la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y en las Misiones de paz. Además, se necesita realizar un resumen de trabajo tras asumir nuestras responsabilidades como Presidente de la ASEAN en 2020 y Miembro no permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para el período 2020-2021 para sacar las lecciones de experiencias en servicio de nuestra participación en el tiempo venidero en otros foros multilaterales dentro y fuera de la ONU.

En cuarto lugar, es necesario seguir ampliando y mejorando la eficiencia de las actividades exteriores, en particular, la cooperación económica - cultural y la cooperación en los campos de la política, seguridad y defensa con otros países. Por otro lado, debemos continuar profundizando las relaciones con socios con los que ya establecimos marcos de relación, de manera estable y eficaz, de los cuales los países vecinos y grandes potencias vienen en primer lugar. La prioridad es mantener la estabilidad y el impulso de los lazos, el fortalecimiento de la confianza política, la cooperación en todos los campos y, al mismo tiempo, manejando las diferencias y los problemas que surjan con un espíritu de cooperación, amistad y control de disputas, basado en el derecho internacional y la práctica regional.

Hemos de seguir prestando atención al cumplimiento continuo de la política de integración internacional proactiva, en especial la Resolución 06 del Comité Central sobre la "Implementación efectiva del proceso de integración económica internacional por mantener la estabilidad sociopolítica en el contexto de la adhesión de nuestro país a acuerdos de libre comercio de nueva generación" y la "estrategia general de integración internacional hasta 2020, visión para 2030", implementar con efectividad los compromisos internacionales, sobre todo los compromisos en el marco de la Organización Mundial del Comercio, la Comunidad Económica ASEAN, APEC, CPTPP, RCEP, EVFTA, EVIPA ...

Elevar la eficiencia de la diplomacia económica al servicio del desarrollo sostenible del país, así como priorizar la búsqueda y expansión de mercados para bienes, servicios y mano de obra vietnamitas, atraer el capital, tecnología y experiencia de gestión, IED en especial dirigida a áreas prioritarias del país. Trabajar de manera activa con otros países para promover la negociación, firma, ratificación e implementación de acuerdos multilaterales de libre comercio, estudiar la posibilidad de participar en iniciativas regionales multilaterales sobre conectividad económica y desarrollo de infraestructura; negociar acuerdos grandes bilaterales de libre comercio de nueva generación con otros países, sobre todo, con los grandes socios comerciales. Implementaremos de manera más completa y enérgica el trabajo relacionado con los vietnamitas residentes en el extranjero, siguiendo el espíritu de que los connacionales en ultramar son nuestra carne y hueso, una parte integral inseparable y una fuerza importante de la comunidad vietnamita. Las autoridades competentes necesitan continuar perfeccionando las políticas, mecanismos y leyes, creando condiciones favorables para la participación cada vez más activa y amplia de los vietnamitas en el exterior en la causa de la construcción y defensa nacional, y al mismo tiempo, apoyando a tener un sólido estatuto legal para que nuestros ciudadanos en el extranjero puedan vivir, trabajar, estudiar, preservar el idioma vietnamita y la identidad cultural de nuestra nación fuera del país.

En quinto lugar, conceder gran importancia y mejorar aún más la calidad de la investigación y los pronósticos estratégicos, con especial atención a un análisis cuidadoso de las tendencias en las políticas y relaciones entre los grandes países, los países vecinos, de la región, además de las tendencias políticas, económicas y socioculturales mundiales y regionales, especialmente frente a los intensos impactos de la Cuarta Revolución Industrial, la transformación digital, la economía digital, la sociedad digital y los peligros de las epidemias y el cambio climático.

En el mediano y largo plazo, es necesario pronosticar previamente escenarios versátiles del orden mundial y regional y preparar las medidas de respuesta adecuadas. Debemos ser conscientes de nuestras propias fortalezas y debilidades; Estar consciente sobre nuestras ventajas y desventajas; determinar lúcidamente el valor y la posición estratégica de nuestra nación en el nuevo contexto a fin de planificar estrategias y políticas consecuentes. La paz, la cooperación y el desarrollo en el mundo y en la región son las principales tendencias de la época. Una nación no puede tomar decisiones caprichosamente y actuar unilateralmente sin considerar los costos que ocasiona a otros países y a sí mismo.

Se puede afirmar que la investigación y los pronósticos estratégicos son muy importantes para ser proactivo en un mundo tan complejo y volátil. El Comité Central del Partido, y directamente el Politburó, así como el Secretariado, valora siempre los informes estratégicos elaborados por los organismos consultivos y

órganos competentes del Partido y del Estado. Sin embargo, las demandas para la investigación y previsión estratégica en el tiempo venidero son tremendamente altos, con muchos desafíos; espero que los compañeros estén más atentos a esta labor. A menudo bromeo que: "Solo hay miedo de estar desinformado, si uno está informado, ¡no tendría miedo!".

En sexto lugar, para cumplir las tareas anteriores, se debe prestar especial atención al trabajo de edificación de organización, y su aparato y a la formación, capacitación de cuadros.

En cuanto a la organización, el sistema de organismos de relaciones exteriores, incluida la Comisión de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Industria y Comercio, y los organismos y unidades con función de relaciones exteriores de todos los sectores, ministerios, comisiones y de todo el sistema político deben continuar acelerando la implementación de la Resolución del cuarto pleno del Comité Central del Partido XII mandato sobre la construcción el fortalecimiento del Partido y la Conclusión del IV Pleno del Comité Central del Partido XIII mandato sobre el fortalecimiento, la edificación y perfeccionamiento del Partido y el sistema político; determinación de prevenir, repeler y sancionar estrictamente a los funcionarios y militantes del partido con deterioro de la ideología política, la moral, el estilo de vida y las manifestaciones de "auto-evolución" y "auto-transformación". Al mismo tiempo, continuar revisando y renovando el sistema de organización y de gestión; ordenar, perfeccionar y elevar el nivel y capacidad organizativa del aparato de la Comisión de Relaciones Exteriores, Ministerio de Relaciones Exteriores, Ministerio de Industria y Comercio, así como de otros Ministerios, Comisiones, sectores y localidades, especialmente aquellos con función de relaciones exteriores, desde nuestras Representaciones en el exterior hasta las entidades en el país, hacia una organización más reducida, eficaz y eficiente, de acuerdo con el espíritu de la Resolución de VI sesión plenaria del Comité Central del Partido XII mandato sobre este tema.

Mejorar aún más la eficacia de la coordinación entre Comisiones, ministerios, sectores y localidades, especialmente entre la Comisión de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Industria y Comercio, el Ministerio de Defensa, el Ministerio de Seguridad Pública, así como otros comités, ministerios, sectores y localidades involucradas en la implementación de las relaciones exteriores de la nación y la integración internacional. En el tiempo de integración integral, la tendencia de globalización, vinculación y cooperación es lógica por lo que la estrecha coordinación entre la diplomacia del Partido, la diplomacia del Estado, la diplomacia de pueblo y entre comisiones, ministerios, sectores, organismos, unidades, organizaciones e individuos que participan en la diplomacia a nivel central y local, especialmente en las localidades fronterizas, es

de suma importancia para la realización exitosa de nuestra misión común, así como las misiones de cada sector, localidad, organismo, unidad.

En cuanto al trabajo de los cuadros, quisiera reiterar la lección que ha extraído nuestro Partido: "los funcionarios son la raíz de todo el trabajo". Estamos en un período de renovación y profunda integración internacional. El trabajo de los cuadros también debe cumplir con estos requisitos. A lo largo todo el período de la revolución, nuestro Partido siempre ha concedido gran importancia al trabajo de los funcionarios diplomáticos en particular y de los asuntos exteriores en general. Durante los años más difíciles y arduos de la revolución, siempre tuvimos excelentes diplomáticos y activistas de relaciones exteriores que se convirtieron en ejemplos de todas las generaciones sobre el patriotismo, el espíritu de autoaprendizaje, el coraje político, el estilo y el arte de la diplomacia y los asuntos exteriores. Se puede decir que se tratan de diplomáticos, activistas de asuntos exteriores, políticos reconocidos y respetados por amigos internacionales.

La generación actual de funcionarios de relaciones exteriores hereda tradiciones y experiencias sumamente valiosas dejadas por generaciones anteriores y se les brindan condiciones favorables para la formación y el trabajo. El nivel general de educación y calificaciones profesionales de los funcionarios que trabajan en relaciones exteriores es muy alto. Sé que hay muchos compañeros bien calificados en la Comisión de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Ministerio de Industria y Comercio, que son muy apreciados por colegas y amigos internacionales. Sin embargo, ante los requerimientos de la situación y misión, debemos seguir otorgando una importancia cada vez mayor a la formación de diplomáticos y cuadros de relaciones exteriores en términos de nivel profesional, capacidad y coraje político, particularmente el coraje político. Ustedes deben forzarse constantemente en cuanto a la firmeza política, ser absolutamente leales a los ideales del Partido y a los intereses de la nación, estar alerta ante la influencia y manipulación de fuerzas hostiles y tomar la iniciativa para prevenir activamente la "autoevolución", "autotransformación" y la corrupción.

Cuanto más profundamente nos integremos con el mundo, más necesitamos diplomáticos y activistas de asuntos exteriores con firme coraje político, con suficientes nivel, prestigio y estilo para estar a la altura con los países y amigos internacionales; que se entrega a servir de todo corazón a la Patria y al pueblo. Un buen diplomático y activista de asuntos exteriores debe ser primero un buen político, tomando siempre los intereses de la nación, su pueblo y el régimen como guía de acción. Al mismo tiempo, deben poseer un comportamiento con cultura, pues la diplomacia es cultura, representa la cultura de la nación en los intercambios con otros pueblos. Los diplomáticos y los activistas de asuntos exteriores siempre deben recordar que detrás de ellos está el Partido, el país y el pueblo. Debe tener confianza, firmeza, determinación y astucia.

Estimados compañeros,

El mundo está cambiando rápidamente. Aunque nuestro país aún enfrenta dificultades pero las expectativas del futuro son muy alentadoras. Todo el Partido, el pueblo y el ejército están unidos y decididos a implementar con éxito la Resolución del XIII Congreso Nacional del Partido. Como vietnamitas, residentes en el país o en el extranjero, todos queremos que nuestro país sea fuerte y próspero, a la altura de las potencias mundiales de los cinco continentes, como el deseo del Presidente Ho Chi Minh.

Tengo firme convicción de que la Conferencia de hoy marcará un nuevo hito y creará una nueva transformación, más fuerte y más eficaz para el trabajo de las relaciones exteriores. Sé que, inmediatamente después de la conferencia de hoy, el sector de la diplomacia celebrará una conferencia diplomática para dar a conocer el espíritu y las conclusiones en esta conferencia y discutir direcciones, tareas y medidas específicas en el campo de las relaciones exteriores que contribuirán a la implementación exitosa de la política exterior del XIII Congreso Nacional del Partido. Ésta es una buena práctica que debe seguir promoviéndose.

Con motivo del Año Nuevo 2022 y el venidero Nuevo Año Lunar, de Tigre una vez más, quisiera agradecer y desear sinceramente a los diplomáticos, compañeros delegados, y a todos los cuadros, funcionarios y empleados públicos de relaciones exteriores en todo el país mucha salud y muchas nuevas victorias en sus misiones llenas de glorias y responsabilidades.

También quisiera solicitar a los jefes de las misiones diplomáticas que transmitan a nuestros funcionarios y las comunidades vietnamitas en el exterior mis más sinceros saludos y mejores deseos para el nuevo año. Que los lazos de amistad y cooperación entre nuestro pueblo con el mundo se desarrollen y fortalezcan cada día más.

¡Decididos a construir y desarrollar una diplomacia de Viet Nam moderna y llena de identidad nacional – un estilo de diplomacia “Bambú de Viet Nam”!

¡Muchas gracias!

**BUILDING AND DEVELOPING MODERN VIETNAMESE FOREIGN
RELATIONS AND A DIPLOMATIC SERVICE RICHLY IMBUED WITH THE
NATIONAL IDENTITY**

**(Speech by H.E. Comrade Nguyen Phu Trong, General Secretary of the
Communist Party of Viet Nam,
at the National Foreign Relations Conference for the Implementation of the
Resolution of the 13th National Party Congress
Hanoi, 14 December 2021)**

Comrade leaders of the Party, State and Viet Nam Fatherland Front,

Distinguished delegates,

Dear all comrades,

Today, I am very delighted to attend the National Foreign Relations Conference for the Implementation of the Resolution of the 13th National Party Congress. At the outset, allow me, on behalf of the comrade leaders of the Party and State, and with my own heart, to extend to all comrades, and all my brothers and sisters – officials, public servants and staff working in the field of foreign relations, both at home and abroad – my best greetings, my most earnest salutations, and my warmest congratulations. May the Conference today be a great success.

The Conference today is of great significance (and as some comrades may put it, a historic one) as it is the first-ever National Foreign Relations Conference held under the direct instruction of the Politburo and Secretariat in order to discuss Party external relations, State diplomacy, people-to-people diplomacy and the whole political system. The Conference takes place at the time when the entire Party, people and army are redoubling our efforts to translate the Resolution of the 13th National Party Congress into reality. Our country is presented with many opportunities and advantages, and at the same time confronted with new, fiercer hardships and challenges than we had previously predicted. The COVID-19 pandemic and its very complex developments and manifold impacts have caused immense losses to various countries and nations, including our own. Under the timely and correct leadership of the Party, through the cohesion and vigorous engagement of the entire political system, and thanks to the joint efforts of our compatriots and soldiers at home and the Vietnamese diaspora abroad, plus the assistance of our international friends, we have been able to contain the pandemic effectively and actively bring Viet Nam into a new normal of “*safe, flexible adaptation and effective control of COVID-19*” for socio-economic development. The requirements of the nation-building and national defense mission are

extremely high in the new era. This demands us to intensely leverage our internal strengths in combination with external power, resolve to make use of every opportunity and advantage, and overcome all adversities and challenges in order to bring about rapid and sustainable development for our country. Ever since the success of the 13th National Party Congress, the 15th Legislature of the National Assembly has held two first sessions, and the 13th Government Cabinet, the Viet Nam Fatherland Front, and the branches of Internal Affairs, Culture and Party-Building have each in turn held their own National Conference to chart the implementation of the 13th National Party Congress Resolution. Every such National Conference has been organized with great meticulousness, professionalism and care, and has all been great success, as the sayings go: "Strong voice at front and retinue behind the core", "One call, a hundred respond", "One mind top to bottom", "Smooth coordination across the board".

It is with this spirit that, at the National Foreign Relations Conference today, we shall review the implementation of the Resolution of the 13th National Party Congress with regard to foreign relations, internalize the spirit and letter of the 13th National Party Congress, and discuss measures to effectively implement the key missions set before the foreign service in the years to come. This will also be an opportunity for the various levels, sectors, localities and the diplomatic sector to grasp a better understanding of Viet Nam's current landscape and standing vis-a-vis the region and the world, and how significant and important foreign relations is within the overall strategy for nation-building and defense, and bring about renewed spirit, determination and driving force for the entire political system, all levels, sectors, each and every organization and individual involved in foreign relations.

Dear comrades,

Needless to say, any state and nation, throughout their formation and development, must address two fundamental matters: internal and external affairs. These two aspects are organically, dialectically and reciprocally related, and mutually reinforcing, as a bird's two wings. Each would create power and momentum for the other, in an increasingly cohesive and coordinated way. This is all the truer against the backdrop of vigorous and intensive globalization today. Foreign relations today are not merely a continuation of domestic policies, but are a strong driver for the growth of states and nations in its own rights.

Throughout our people's history over thousands of years, independence, self-reliance and maximizing the interest of the nation-state have always been an unchangeable principle and the overarching line in our every action. In addition to the tenacious struggles to defend Viet Nam's lands, independence and sovereignty, our forefathers always paid great attention to foreign relations. Through this process, they created Viet Nam's own, unique traditions and identity in the conduct

of diplomacy and foreign relations: full of heroism, humanism, amity and tolerance, and always hold truth, justice and righteousness in the greatest esteem: "Wield justice to defeat savagery, bring benevolence to supplant tyranny!", "Extinguish forever the flames of war, usher in an eternity of peace!" ("Bình Ngô đại cáo" - Nguyễn Trãi). Diplomacy has ever been resorted to prevent and ward off war, or to put an end to war in as advantageous a position as possible. It must always be in service of domestic policies, nation-building and national development. These philosophies of our forefathers are well ahead of their time and eternally relevant.

These excellent traditions and virtues have been further built on and advanced and shine brightly in the Ho Chi Minh era, and evolved into a modern Vietnamese diplomatic service richly imbued with the national identity. As the first Foreign Minister of the Democratic Republic of Viet Nam established in the wake of the 1945 August Revolution, President Ho Chi Minh laid the foundation and directly led and guided the development of the Vietnamese revolutionary diplomatic service. The fundamental elements of Ho Chi Minh Diplomatic Thoughts stem from the philosophy and tradition of diplomacy employed by our forefather, and it was President Ho Chi Minh himself who developed these values to a higher level, seamlessly combining patriotism, national culture and the Vietnamese diplomatic traditions with the quintessence of world culture and diplomatic experience. This school of thought always upholds the goal of national independence, tolerance and amity. Diplomacy is to be used to deter conflict, and it must be in accord with the the world circumstances, so that Viet Nam may join in the flow of the time. President Ho Chi Minh held that national independence must go hand-in-hand with socialism, self-reliance and self-dependence with international solidarity, and the development of national strengths with the strengths of the times. He found it necessary that friendship be cultivated with every country, especially our neighbors, traditional friends and the progressive, peace-loving people of the world. In the conduct of foreign relations, President Ho Chi Minh always exercised a guiding principle of "We must look broad and think with care" in order to know ourselves and know others and retain initiative, and to especially understand Viet Nam's strategic position within the relationships among the major powers. He placed special attention on the skillful handling of relations with other countries, especially neighboring countries and major powers. He deigned to respect and "keep face" of major powers, to know ourselves and know others, to know the time and the tide, and to "use tough and soft measures in accord" in order to serve the highest interest of the nation-state. President Ho Chi Minh never wished for Viet Nam to suffer war, nor did he wish war upon others. It is this humanistic and humanitarian philosophy of President Ho Chi Minh, in which justice and truth are upheld in the interest of peace, independence, freedom and happiness to all peoples and all nations, that is the embodiment of the seamless

combination between the culture of our nation and that of mankind. With this philosophy, in his exercise of foreign affairs, President Ho Chi Minh sought to uphold the role of international law, harness the values of traditional Vietnamese culture and diplomatic conduct alongside the universal and progressive philosophies of mankind, seeking out similarities, and raised the banner of humanitarianism, benevolence, truth and lawfulness in international relations in order to win over and call upon the support from the peoples of the world.

Thanks to this, alongside with the political, military, economic and cultural front, the diplomatic front has always played a vital role in the revolutionary cause of our people, and contributed to the tremendous victories that brought glory to the history of our nation. I should highlight some: the combination of fighting and negotiating, the negotiation in defense of the fledgling Democratic Republic of Viet Nam at the hour of its inception following the 1945 August Revolution, the negotiation and signing of the 1954 Geneva Accord that contributed to the victory of the resistance against the invading French colonialists, the negotiation and signing of the 1973 Paris Accords as a prerequisite for the full liberation of the South, reunifying the nation and the country. Ever since, the diplomatic service has become a trailblazer, a builder of new paths, a pioneer in breaking out of isolation and embargo, and the forerunner in opening up relations with many partners and bringing about a new landscape for the processes of Doi Moi, international integration, nation-building and national defense.

Over the past 35 years of Doi Moi, inheriting and building upon the pridesworthy diplomatic traditions of the nation, especially the philosophy of President Ho Chi Minh, who paved the way for Vietnamese diplomacy in the Ho Chi Minh era, our Party has taken upon itself to continually add to, cultivate and augment the foreign policy orientations of independence, self-reliance and openness in the interest of peace, cooperation and development. Our foreign policy is multilateralization, diversification, and active and proactive international integration. At the recent 13th National Party Congress, the entire Party, people and army reached consensus in our understanding, and resolved to "Consistently implement a foreign policy line of independence, self-reliance, peace, friendship, cooperation and development, and diversification and multilateralization of foreign relations. Ensure to the highest level the interest of the nation-state on the ground of the fundamental principles of the United Nations Charter and international law, and the principles of equality, cooperation and mutual benefit. Combine the power of the nation with the power of the times, actively and proactively engage in intensive international integration. Viet Nam is a friend and reliable partner of, and an active and responsible member among, the international community."

To summarize, over the past 90 years, under the leadership of the Party and President Ho Chi Minh, on the basis of creative application the fundamental principles of Marxism-Leninism, inheriting and building on the traditions and national character of foreign relations, diplomacy and culture, and selectively learning from the quintessence of world culture and the progressive philosophies of the times, we have built an outstanding and unique school of foreign relations and diplomacy of the Ho Chi Minh era, bearing the character of the Vietnamese bamboo, of strong roots, stout trunk, and flexible branches. (Or to quote a verse of poetry: "Such a gaunt trunk, such fragile leaves, and yet you make yourself into ramparts and walls, o dear bamboo!"). Herein lives the soul, the spirit, and the strength of character of the Vietnamese nation: To be mellow and skillful, but tenacious and ardent. To be flexible and creative, but bold, tenacious and unyielding against all odds, for national independence, freedom and happiness of our people. To stand as one, to love our fellow man, yet all the same resolute and patient in the defense of the interest of the nation-state. To know how to be gentle and how to be tough, to know the time and tide, to know ourselves and others, to know when to advance and when to retreat, "act as the situation demands," as "the gentle cord makes a tight knot".

Dear comrades,

In the conduct of the Doi Moi policy orientation in diplomacy, throughout the last 35 years, especially since the 12th Party tenure, we have achieved commendable results and gains. I should like to mention four highlights:

First, emerging out of isolation and embargo, we have been able to establish and strengthen a posture of open, diversified and multilateralized foreign relations conducive to the Doi Moi process. As of today, we have expanded and upgraded foreign relations with all neighboring countries, major powers, important partners and traditional friends, and through this, we have been able to call on the broad support and assistance from the international community in favour of our people's Doi Moi. In sum, Viet Nam enjoys diplomatic relations with 189 out of 193 members of the United Nations, including three Special Relationships, 17 Strategic Partnerships and 13 Comprehensive Partnerships. In multilateral diplomacy, Viet Nam is an active and responsible member of more than 70 international organizations and forums of importance, such as the United Nations, ASEAN, APEC, ASEM and WTO, to name a few.

Party external relations, State diplomacy, people-to-people diplomacy and the foreign relations conducted by each service, sector, locality and business are all expanding and becoming more active and in-depth. Our Party has forged ties with 247 political parties in 11 countries, including 90 Communist and Workers' parties all over the world, ruling parties and politically active parties of considerable role. The National Assembly enjoys parliamentary relations with its counterparts in 140

countries, and is an active participant at many important international parliamentary forums. The diplomatic work conducted by the Government across the political, defense, security, economic and socio-cultural pillars has been advanced, and contributes to political trust and the interweaving of interests between Viet Nam and its partners. The Viet Nam Fatherland Front and mass friendship organizations have also engaged in foreign relations in a concrete way, enriching the friendship between our people and the nations in the world, and bring to them the story of Viet Nam's Doi Moi, and promote the image of our country and people to the world.

Second, we have created a conducive international environment and mustered resources from outside to accelerate industrialization, modernization and socio-economic development. From a centrally-planned economy and an isolated country under embargo, today Viet Nam has become a socialist-oriented market economy enjoying an immense breadth and depth of economic connectivity, having acceded to 15 Free Trade Agreements (FTAs), including three next-generation FTAs of very high standards, and participating in an extensive network of economic linkages with major economies in the world. While only 30 years ago we only had economic and trade ties with some 30 countries and territories, the number today is 230 countries and territories. Total foreign trade turnover this year is about US\$600 billion, about 120 times the figure of the early years into Doi Moi. We have attracted foreign direct investment (FDI) in excess of US\$400 billion, US\$250 billion out of which has been disbursed. Efforts related to overseas Vietnamese nationals have helped tap into the tremendous resources of the Vietnamese diaspora to contribute to nation-building and defense.

Against the backdrop of the complex developments of the COVID-19 pandemic today, we have seized the initiative to contribute responsibly to the common global effort in the fight against COVID-19, while being also able to call on the support from the international community in terms of vaccines, medical supplies and treatment drugs, a key contribution to the fight against the pandemic and socio-economic recovery and development.

Third, the foreign service plays a pioneering role in maintaining an environment of peace and stability, contributing in an important way to the steadfast defense of national independence, sovereignty, unity and territorial integrity. Border issues with other countries involved are being resolved step-by-step, setting the legal framework and conducive conditions for the protection of national sovereignty, maintaining a borderline of peace, friendship and cooperation, promoting socio-economic development, and at the same time contributing to the maintenance of peace and stability in the region. With regard to complex border issues, we always hold high the banner of peace and cooperation, and earnestly engages in discussion and negotiation with countries involved in

order to manage disputes and seek a fundamental and long-term solution for disputes through peaceful means on the basis of international law.

Fourth, Viet Nam's international standing and prestige in the region and the world are constantly on the rise, and we make active and very responsible contributions to the maintenance of peace and cooperation for development and progress in the world. We have successfully organized a great many international events and fulfilled a great deal of international capacities of importance: non-permanent membership of the United Nations Security Council, ASEAN Chairmanship, host of the ASEM and APEC Summits and the World Economic Forum on ASEAN, among so many others. Hundreds of Vietnamese officers and servicemen have been dispatched to UN peacekeeping missions in Africa. In various international issues of significance, Viet Nam's voice, initiative and solutions – being both sensible and full of human kindness, in the spirit of equality, amity, tolerance and humanism – have received agreement and support from the international community. Thanks to this contribution, Viet Nam's standing and prestige in the international arena are on the rise.

The efforts, results and achievements I've touched upon just now add to the overall, immense and historic gains of Viet Nam after 35 years of Doi Moi, as stated by the 13th National Party Congress: "Never before has Viet Nam enjoyed such fortune, such strength, and such international standing and prestige as we do today".

These gains and achievements are thanks to the correct, wise, measured and conscious leadership of the Party Central Committee and the direct guidance of the Politburo and Secretariat; the active and flexible administration of the State, the consensus, solidarity and support of the entirety of our people. They also owe themselves to the proactive engagement and operation of the entire political system across every service and level, among which the Party External Relations Commission, the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Industry and Trade and agencies and bodies directly involved in foreign relations all over the country are the core and play an essential role. Let me take this opportunity, on behalf of the leadership of the Party and State, to offer my warmest congratulations, commendations and thanks to the entirety of our brothers and sisters working in the diplomatic service for your immense and very meaningful contributions.

That being said, there remain certain shortcomings in our foreign relations work so far, and in certain aspect we have yet to fulfill, or have achieved at a lower level than specified by the 13th National Party Congress. To elaborate, diplomatic work and international economic integration remains not wholly proactive and effective at certain times and in certain fields. We still lack cohesive and effective measures to minimize negative impacts in the process of advancing international integration. The understanding and direction in reality, at times, have yet to catch

up with the rapid and complex ebbs and flows of the situation. Coordination and interoperability between different services, levels and localities can't yet be called 'seamless'. Strategic studies and forecast remain yet professional or satisfactory.

From all the above results and limitations, and, broadly speaking, through the entirety of rich and active body of work across the diplomatic front to date, we can continue to draw, bring forward and build on the practical lessons gleaned over the previous tenures. There are five lessons as follows:

1. *The lesson of combining the power of the nation with the power of the time, and managing the relationship between national interest and international responsibility in harmony.* The international situation is changing rapidly and in a complex way, yet the major trend and the ardent aspiration of all nations have ever been to preserve peace and expand cooperation for development. We have correctly and clearly identified our position and role in international cooperation and division of labour, improved our standing in the regional and global value, production and supply chains. As always, the consistent orientation, policy and goals of Viet Nam are relevant to this major trend of the times. Today, our national interest remains to safeguard an international environment conducive to development. This is entirely consistent with the interest of the peoples of the world to strive for peace, national independence, democracy and social progress.

2. *The lesson of perseverance in principle and flexibility in tactics.* Our *principle* is national independence and socialism. Our *tactics* is to be mobile and flexible in making adjustment on a case-by-case, time-sensitive basis, and depending on the partner or target in question while sticking to President Ho Chi Minh's prime thoughts: "Firm in principle, myriad in applications", "more friends, fewer foes", "willing to befriend to all democratic countries, and cause animosity with no one". Viet Nam always stands ready to be a reliable and responsible friend and partner to all countries in the international community.

3. *The lesson of building solidarity and consensus within the entire Party, army and people* as per Uncle Ho's teaching: "Our cause is made by the word of *Commonality*". The right foreign policy orientation under the banner of justice and the effective implementation of concrete policies helped create consensus within the entire political system, solidarity among the whole nation, and the broad agreement and support from international friends. The institutions and policies for the consistent management and conduct of diplomatic activities under the leadership of the Party have become more and more complete, cohesive and suitable. The coordination mechanism between the Party external relations, State diplomacy and people-to-people diplomacy, between diplomatic activities in all political, economic, cultural, social areas, defense, security, environment protection, and many others, and between the central and local levels, have witnessed a multitude of improvements towards increasingly greater cohesion.

This has contributed to creating synergy, fully harnessing the dynamism, creativity and effectiveness of diplomatic activities, making significant contributions to the goals of defending the Fatherland at an early stage while threats remain yet afar, preserving an environment of peace and stability, and creating the best opportunities and conditions for national development.

4. *The lesson of building the apparatus and personnel work*, which we have always viewed as “the root of all things”. Generations of cadres working in the external relations service have accomplished their missions with distinction through different periods in our nation's history. Among them are the contingence of cadres of the Party External Relations Commission, the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Industry and Trade, in their role as the adviser and direct implementer of the diplomatic work of the Party and State. “Striking the bell in the land of others”, as the saying goes, is an exceedingly hard and difficult work, and requires special qualities in the statesmen. The efforts on the diplomatic front so far have brought about generations after generations of diplomatic staff endowed with both political resolve and professionalism, who are, as of this speaking, demonstrating the mettle, morality and virtue of the Ho Chi Minh diplomacy.

5. Last but not least, encompassing all is the lesson on *the consolidated and absolute leadership of the Party and the centralized administration of the State*. The leading bodies of the Party, first of all being the Politburo and the Secretariat, and their advisory organs have demonstrated agility and sharp senses in their evaluation of the situation, and decisiveness in the making of concrete policies and measures. Many policies and solutions to address complex issues, deliberations over which timing is right for major diplomatic undertakings, including the reception and dispatch of high-level visits, have created strong and persuasive impact and high consensus within the whole Party, people and army, and helped garner support from the international community.

Dear comrades,

The 13th National Party Congress was a great success, initiating the Strategy for National building, development and defense in the new period, including the 10-year Socio-Economic Development Strategy for 2021-2030 period with a vision until 2045. We shall redouble efforts so that by 2025, when we celebrate the 50th anniversary of the liberation of the South and national reunification, Viet Nam will be a developing country with a modern-oriented industry and the income per capita surpassing the lower-middle-income status. By 2030, the centenary of the Party, Viet Nam will be a developing country with a modern-oriented industrial base and upper-middle income. And by 2045, the centenary of the Democratic Republic of Viet Nam, the predecessor of the Socialist Republic of Viet Nam, we will become a developed, high-income, socialist-oriented country.

At the same time, the 13th Party Congress also set out the foreign policy orientations in the new era, with the following core elements:

- *On the guiding philosophy*: To consistently implement a foreign policy line of independence, self-reliance, peace, friendship, cooperation and development, multilateralization and diversification of foreign relations, being a friend and reliable partner and an active and responsible member of the international community. To correctly manage the relationship between independence, self-reliance and comprehensive and intensive international integration. The will of self-reliance and the endogenous strength and resources are decisive, fundamental and long-term, while the support, assistance and resources from outside are of extreme importance.

- *On the principle of foreign relations*: To ensure to the highest level our national interest on the basis of the fundamental principles of the United Nations Charter and international law, equality, cooperation and mutual benefit.

- *On the direction of foreign relations*: To conduct in a cohesive, creative and effective way diplomatic undertakings, including Party, State and people-to-people diplomacy, external relations of various levels, services, localities, agencies, organizations and the community of businesses. To deepen and add substance and practical application to foreign relations. To mobilize and effectively combine external resources with domestic resources for national building, development and defense. To ceaselessly engage in innovation on the basis of skillfully applying the lesson of "firm in principle, myriad in applications", wherein the principle and strategy remain unchanged, while measures and tactics must be flexible.

- *On the fundamental task of foreign relations*: To continue to play a pioneering role in the creation and maintenance of an environment of peace, and stability, in calling upon external resources for national development, and in raising the standing and prestige of Viet Nam. These tasks are closely interlinked and mutually reinforcing, and among them, the maintenance of peace and stability is a vital and permanent task, serving national development is the central task, and raising national standing and prestige is an important task.

We embark on the implementation of the 13th National Party Congress Resolution against the backdrop of a multitude of interweaving opportunities and challenges. *"In the upcoming years, we project that the situation in the world and region will continue to witness very rapid, complex and unpredictable changes. Peace, cooperation and development remain the major trends, yet they will also face many obstacles, difficulties and challenges. Globalization and international integration will continue to move forward, yet they will also be threatened by the*

emergence of extreme nationalism, and fierce strategic rivalries, economic competition and trade war. Due to the COVID-19 pandemic, the world is falling into a serious crisis in many regards. The Fourth Industrial Revolution is developing robustly, creating breakthroughs in many areas, thus bringing about both opportunities and challenges to every nation. Countries are adjusting their development strategies and methods in order to adapt to the new reality. The Asia-Pacific continues to become all the more important and strategic area. In Southeast Asia, the security environment and sovereignty disputes in the East Sea will continue to develop in complex ways..." (op cit. pp. 30-31).

In order to make commensurate contributions alongside with the whole Party, people and army to successfully fulfill these incredibly heavy but glorious goals and missions, against the backdrop elaborated above, allow me to stress on six more points in the implementation of the solutions and measures raised at the Conference today:

First, we must continually keep a close eye on, carefully study and grasp a good understanding of the current situation and its development in order to come up with suitable solutions in the conduct of diplomacy. The rapid and complex political developments in the world thus far have, in many respects, gone outside of conventional forecasting. Without correctly understanding the situation, we will never be able to catch up with the actual development on the ground. The crux of the matter is, we need to be sharp, agile, daring in thought and in deed, willing to seize initiative, unafraid to break out of the bounds of old routines and comfort zones, in order to bring forth thoughts and deeds above our weight and arrive at the level of the region and the world. We must build a new standing and a new state of mind for Viet Nam in our conduct of foreign policy and in managing our relationship with other countries, bilaterally and multilaterally. The stature and power of Viet Nam across key indicators, such as the economy, population, defense and diplomacy have shown dramatic changes after 35 years of Doi Moi. Of special importance, issues pertaining to the core and strategic interests of Viet Nam require us to express a stronger voice and more active diplomatic stance, first of all within the region. At the same time, we must also accelerate innovation in thoughts, take bold new steps and find new methods in our work, expand into new areas and seek new partners and new directions. Of course, innovation must be based on principle, certainty, prudence, and while persevering with our goal, and with sincerity and humility.

Second, we must continue to take to heart and correctly implement the foreign policy line of independence, self-reliance, peace, cooperation and development, multilateralization and diversification of relations, active and intensive international integration, in the interest of the nation-state, uphold both cooperation and struggle through a correct understanding of the position on

“partner” versus “target”, bolstering cooperation and the continuing creation of interwoven strategic interests between Viet Nam and other countries, preventing conflicts, and avoiding confrontation, isolation or dependence. In this process, the overarching goal is to maintain an environment of peace and stability conducive for national building and defense, to implement strategic tasks for socio-economic development, to resolutely and patiently safeguard national independence, sovereignty, sovereign rights, territorial integrity, and other legitimate national interests in accordance with international law. With regards to safeguarding an environment of peace, one of the most important requirements is to always be patient, calm, judicious and skillful in order to correctly handle foreign relations, including the matter of national sovereignty and territory. This is an extremely important task for the entire political system, in which the foreign service is the pioneer. Given the international developments I've spoken of before, the pursuit of this overarching goal shall face many challenges as we go forward.

To fully make use of and tap into opportunities, contain and neutralize challenges, and respond well to external changes, we must always remember Uncle Ho's teaching: “Our cause is made by the word *Commonality*”. Accordingly, we must always attach great importance to nurturing and preserving solidarity and consensus within our country. The greatest, highest commonality here is the resolve to protect our national interest. Everyone must work in the interest of the nation and the people. Only in so doing shall we be able to “combine the strengths of the nation with the strengths of the times”, perform the motto of “firm in principle, myriad in applications”, keep our heart ablaze and our head cool, and remain resolved and patient in addressing challenges in foreign relations, and harness common denominators in interest to promote cooperation and development grounded in the protection of national and respect for international law.

Third, we must maximize all of the country's favorable elements to actively contribute to the making and shaping of multilateral institutions according to Directive No. 25 of the Secretariat on elevating multilateral diplomacy, and view this as an important strategic direction, including the development of the Master Strategy for Foreign Relations until 2030. The focal point of work going forward is implementing and building upon the important gains in the multilateral forums to which Viet Nam is party, especially through cooperating with our partners to accelerate the implementation of Viet Nam's initiatives that have been adopted. We must demonstrate our role as a core in the building of the ASEAN Community and reinforcing ASEAN centrality in the regional security architecture. Active participation must be continued within the framework of the United Nations, especially in the realization of the Sustainable Development Goals and participation in the UN peacekeeping missions. We should take stock of our conduct and performance of our mandates as ASEAN Chair in 2020 and non-

permanent member of the United Nations Security Council in 2020-2021, and from here draw lessons for the upcoming future that may be applied to other multilateral forums, within and outside of the United Nations.

Fourth, we should expand and enhance the effectiveness of diplomatic undertakings, especially economic, cultural, political, security and defense cooperation with other countries. Relationships with partners with whom we have established cooperation frameworks, primarily being neighboring countries and major powers, should be continually deepened, stabilized and augmented. We should prioritize the maintenance of stability and momentum in the relationships through building political trust and promoting cooperation across the board, while addressing differences and emerging issues in the spirit of cooperation, friendship and dispute management, based on international law and the practice of the region.

We must continue to effectively translate the policy of active and proactive international integration into reality, especially Resolution 6 of the Party Central Committee on “effectively implementing international economic integration, maintaining socio-political stability as Viet Nam takes part in next-generation Free Trade Agreements” and the “Master Plan for International Integration until 2020 with a vision until 2030”. We need to effectively implement international commitments, with the focus being those under the WTO, ASEAN Economic Community, APEC, CPTPP, RCEP, EVFTA and EVIPA, among others.

Economic diplomacy must be augmented in the interest of national sustainable development. Priority should be given to seeking and expanding market access for Vietnamese goods, services and workers, attracting financing, technology and managerial expertise, especially FDI into areas of national priority. We shall actively join other countries in advancing the negotiation, signing, ratification and enforcement of multilateral FTAs, look into the possibility of joining multilateral initiatives for economic and infrastructure development in the region, and endeavor to negotiate next-generation bilateral FTAs with other countries, especially major trade partners. Work related to the overseas Vietnamese community must be conducted in a more well-rounded and vigorous way, keeping it to heart that the overseas Vietnamese is our flesh and blood, an inseparable part, and an important force of the community of Vietnamese ethnicities. Competent authorities must continue to create a more complete system of policies, instruments and laws to enable our overseas compatriots to play an increasingly more active and broader role in national building and defense, and assist them in gaining a strong legal status so that they may take heart in integrating into, living and working in their places of residence while preserving the Vietnamese language and the cultural identity of our nation.

Fifth, we must especially pay attention to and further improve the quality of strategic studies and forecasting, focusing on meticulously assessing the trends of

policy and relationships among major powers, neighboring and regional countries, the political, economic, socio-cultural tendencies in the world and the region, especially as the Fourth Industrial Revolution, digital transformation and the digital economy and society take the world by storm, and as the dangers of epidemics and climate change loom. In the medium to long term, we must be able to prepare scenarios to project changes in the world and regional order, and prepare response plans accordingly. We must be fully aware of our strengths and limitations, and remain sober in identifying Viet Nam's strategic value and position in a new context in order to plan appropriate strategies and policies. Peace, cooperation and development in the world and in the region remain the major trend of our era. A country cannot randomly make decision and act unilaterally without taking into consideration the damage such action would cause to others and itself. It can be said that strategic research and forecasting is of vital importance if we are to maintain our proactiveness in a world of complex turbulence. The Party Central Committee, and the Politburo and Secretariat, directly speaking, always highly appreciate the strategic reports from the advisory, specialized and professional bodies of the Party and State. That said, the requirements for strategic research and forecasting going forward is extremely high and full of challenges, I hope you would pay greater attention to this line of work. As I usually say: "The only thing to fear is not knowing, once we know, there is no fear."

Sixth, in order to accomplish these tasks, we must pay special attention to the organization of the apparatus and the training and grooming of the contingency of diplomatic cadres.

On the organization of the apparatus, the system of foreign relations organs, consisting of the PCC External Relations Commission, the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Industry and Trade, together with other agencies and units charged with conducting external relations across every ministry, agency, locality and the entire political system must continue to redouble efforts to implement the Resolution of the 4th Plenum of the 12th Central Party Committee on Party building and rectification, and the Conclusion of the 4th Plenum of the 13th Central Party Committee on strengthening effort for the building and rectification of the Party and the political system. We must be resolute in preventing, combating and strictly handling Party cadres and members of degrading political thoughts, morals or lifestyle, and those who show signs of "self-evolution" within our own ranks. At the same time, we must continue reviewing and renewing the organizational and managerial system, and improve the skill and capacity for the organization of the PCC External Relations Commission, the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Industry and Trade, and many Ministries, line agencies, services and localities involved in foreign relations work, both within Vietnamese diplomatic missions overseas and in agencies inside Viet Nam, with the goal of a streamlined, efficient

and effective organizational apparatus in line with the spirit of the Resolution of the 6th Plenum of the 12th Party Central Committee in this regard. We must further augment the coordination between Ministries, agencies, services and localities, in particular between the PCC External Relations Commission, the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Industry and Trade, Ministry of National Defense, Ministry of Public Security, and the many Ministries, agencies, services and localities involved in the conduct of Viet Nam's diplomacy and international integration. In an age of comprehensive integration, in which the tendency towards globalization, connectivity and integration becomes inevitable, the close concert between Party foreign relations, State diplomacy, and people-to-people diplomacy, and between the diplomatic work conducted by various Ministries, agencies, organizations and individuals engaged in this process at the Central and local level – in particular border localities – are crucial if we are to fulfill the common task and the individual mission of each service, locality, agency and office.

With regards to personnel work, let me quote once more the lesson our Party has drawn: "*cadre is the root of all things*". We are living in the era of Doi Moi and intensive international integration. Personnel work must meet this demand. Throughout the history of the revolution, our Party has always attached great importance to personnel work for the diplomatic service and for foreign relations as a whole. In the hardest and most trying years of the revolution, we have always had exemplary diplomats and foreign relations staff. They stand as exemplar for all generations, representing patriotism, the willingness to learn, political mettle, style and the art of diplomacy and statesmanship. One may well say, they are diplomats, statesmen and politicians acknowledged and held in high esteem by friends worldwide.

The diplomatic staff of today are inheritors of the invaluable traditions and experiences of the previous generations, and are endowed with the opportunity to study and to ply their work. The average level of knowledge and education of the diplomatic staff is very high. I am aware that within the PCC External Relations Commission, Ministry of Foreign Affairs and Ministry of Industry and Trade, there are numerous comrades who are capable and held in high esteem by their colleagues and international friends. However, given the requirements of the new situation and missions, we must continue to attach greater importance to the training of diplomatic and foreign relations staff in knowledge, in capacity and political mettle, *especially political mettle*. You must continue to tirelessly train yourself in political thoughts, remain absolutely loyal to the ideal of the Party and the interest of our nation, and stay alert to the influencing and luring of hostile forces. You must actively combat and prevent "self-evolution", and never be snared by the trap of corruption or wrongdoing. The more Viet Nam is integrated into the world, the greater our need for a contingency of diplomatic and foreign

relations staff that possess firm political mettle, capability, influence and style if we are to stand on the same footing as other countries and international friends. They must be entirely devoted to the service of the Fatherland and the people. A skilled diplomat or conductor of foreign affairs must firstly be a capable politician, who always views the interest of the nation-state and the polity as the compass guiding his action. Such a person must also conduct himself with culture, for diplomacy, after all, is culture – the representation of the culture of our nation in dealings with others. Diplomats and foreign relations staff must always keep in mind that behind you stand the Party, the Fatherland and the People. Do be confident, be steadfast, be tenacious, be skillful, and be wise.

Dear comrades,

The world is changing rapidly. While hardship remains on our country's path, our prospect is very bright. Our entire Party, people and army are standing together, with the highest resolve, to realize the Resolution of the 13th National Party Congress. Every Vietnamese, no matter at home or abroad, desires our country to grow mighty and prosperous, to stand side-by-side with the powers of the five continents, as the aspiration of President Ho Chi Minh.

I am confident that our Conference today will set another milestone and bring about yet another, more vigorous and effective, change to Viet Nam's foreign relations. I have been informed that following the Conference today, the diplomatic service will convene the Diplomatic Conference, bearing the spirit and conclusion of the Conference today into the discussion as to concrete directions, missions and measures in conducting foreign relations in order to successfully translate the foreign policy orientations of the 13th National Party Congress into reality. This is an excellent practice that we must continue.

On the occasion of the New Year of 2022 and the Lunar New Year of the Tiger, allow me to once again extend my gratitude to the diplomats, delegates, and all diplomatic officials, staff and personnel all over the country. May good health and many successes be with you in your glorious and noble tasks. I would also like to ask the heads of Vietnamese missions abroad to convey my best regards and New Year's wishes to the officials, staff and personnel, and the Vietnamese community overseas. May the bond of friendship and cooperation between the people of Viet Nam and the world continue to grow stronger and tighter.

Let us resolve to build and develop a modern Vietnamese diplomacy deeply imbued with national identity – the “Vietnamese bamboo” school of diplomacy!

Thank you very much!

POUR UNE DIPLOMATIE VIETNAMIENNE MODERNE ET IMPREIGNEE DE L'IDENTITE NATIONALE

**Allocution du Secrétaire général du Parti communiste du Vietnam Nguyen
Phu Trong à la Conférence nationale sur les affaires extérieures pour la mise
en œuvre de la Résolution du XIIème Congrès du Parti**

(Hanoi, le 14 décembre 2021)

*Chers camarades dirigeants du Parti, de l'Etat, du Front de la Patrie du Vietnam,
Mesdames et messieurs les délégués,*

Chers camarades,

Je suis particulièrement heureux d'assister aujourd'hui à cette Conférence nationale sur les affaires extérieures en vue de la mise en œuvre de la Résolution du 13^{ème} Congrès du Parti communiste du Vietnam. Au nom des dirigeants du Parti, de l'Etat et en mon nom personnel, qu'il me soit permis tout d'abord d'adresser, à vous tous ici présents et à l'ensemble des fonctionnaires et agents chargés des affaires extérieures, qu'ils soient dans le pays ou en poste à l'étranger, mes salutations sincères et mes vœux les plus chaleureux. Je tiens également à souhaiter le plein succès à notre conférence.

Notre conférence d'aujourd'hui revêt une signification particulièrement importante (certains camarades la qualifient même d'historique) car elle est organisée pour la première fois sous la direction directe du Bureau politique et du Secrétariat afin de discuter des affaires extérieures du Parti, de la diplomatie de l'Etat, de la diplomatie populaire et de l'action extérieure de l'ensemble du système politique. Elle a lieu au moment où notre Parti et notre peuple sont en train de déployer tous les efforts afin de mettre en œuvre la Résolution du 13^{ème} Congrès du Parti, dans un contexte où éléments favorables et opportunités s'alternent avec difficultés et défis. La pandémie de Covid-19 aux évolutions complexes produit dans tous les pays, y compris le Vietnam, des impacts multiformes et des conséquences graves. Sous la direction à temps et judicieuse du Parti, grâce à la coordination cohérente de l'ensemble du système politique, à l'implication de tous nos compatriotes et à l'aide internationale, nous avons pu globalement mettre sous contrôle la pandémie, instaurer un processus d'adaptation et de retour flexible à la normale en vue du développement socio-économique. L'œuvre d'édification et de défense nationales, qui entre dans une nouvelle période aux exigences plus élevées, nous demande de faire valoir au maximum nos forces internes en parallèle avec la mobilisation des ressources externes, de saisir toutes les opportunités et de relever tous les défis au service du

développement rapide et durable du pays. Suite au 13^{ème} Congrès du Parti, l'Assemblée nationale de la 15^{ème} législature a organisée ses deux premières sessions ; le Front de la Patrie du Vietnam, les organes chargés des affaires intérieures, de la culture et de la construction du Parti ont successivement organisé des conférences nationales en vue de l'exécution de la Résolution du 13^{ème} Congrès, le tout dans une logique d'actions cohérente : « tant devant que derrière, tout en chœur », « A un appel, cent réponses », « l'unanimité de haut en bas ».

C'est toujours dans cet esprit de cohérence que nous allons, dans le cadre de cette conférence sur les affaires extérieures, passer en revue le processus de mise en œuvre de la Résolution du 13^{ème} Congrès dans le domaine des affaires extérieures et discuter des solutions concrètes pour la réalisation efficace des missions centrales dans ce domaine durant les prochaines années. Il s'agit également d'une bonne occasion pour que les organes du Parti et de l'Etat à différents échelons ainsi que tout le corps personnel en charge des affaires extérieures puissent mieux appréhender l'état des lieux et la place de notre pays dans la région et dans le monde, le rôle des affaires extérieures dans la stratégie globale d'édification et de défense nationales. La conférence permettra ainsi de créer un nouvel élan, de nouvelles motivations et de nouvelles forces dans les activités de relation extérieure.

Chers camarades,

Comme nous le savons tous, toute nation doit, durant son processus de formation et de développement, régler deux questions majeures : *les affaires internes et les affaires extérieures*. Ces dernières sont organiquement et dialectiquement liées ; elles se complètent et se soutiennent mutuellement comme deux ailes d'un oiseau ; leur relation est d'autant plus étroite que la mondialisation s'intensifie. De nos jours, la politique extérieure d'un pays est non seulement le prolongement de sa politique intérieure mais encore et surtout la force motrice de son développement.

Tout au long de son l'histoire millénaire, les objectifs immuables de notre peuple sont l'indépendance, l'autonomie et la primauté des intérêts nationaux. Tout en combattant avec bravoure pour protéger l'intégrité du pays, son indépendance et sa souveraineté, nos ascendants n'ont jamais oublié l'importance des relations extérieures. Ils ont forgé une identité propre à la diplomatie vietnamienne caractérisée par la noblesse de l'esprit, l'humanisme, le désir de la paix, la loyauté et l'idéal de justice. Dans son œuvre « Grande proclamation sur la pacification des Ngo », Nguyen Trai écrivait : « *L'idéal de justice a vaincu les prétentions de la violence ; le principe d'humanité a eu raison des forces tyranniques* » ou encore « *Le cycle nouveau d'une paix de dix mille générations est ouvert, l'immense opprobre est enlevé de la suite innombrable des siècles* ». Nos prédécesseurs ont

développé une philosophie qui défie le temps : recourir à la diplomatie pour prévenir les guerres ou pour y mettre fin, mettre la diplomatie au service de l'édification et de la défense de la nation.

Durant la période de Ho Chi Minh, la diplomatie vietnamienne est développée en une diplomatie moderne et imprégnée de l'identité nationale. Premier ministre des affaires étrangères de la République démocratique du Vietnam instaurée suite au succès de la Révolution d'août 1945, le président Ho Chi Minh a posé les pierres angulaires pour la diplomatie révolutionnaire qu'il a directement dirigée et guidée. Sur le fondement de la philosophie diplomatique traditionnelle de nos ancêtres, Ho Chi Minh l'a portée à une nouvelle hauteur en alliant parfaitement le patriotisme et la culture nationale aux quintessences culturelles et aux expériences diplomatiques du monde. Afin de l'intégration du Vietnam dans l'évolution générale du monde, Ho Chi Minh a toujours mis en avance l'indépendance nationale, l'esprit pacifique et amical, la volonté de recourir à la diplomatie pour repousser les conflits, sans s'écarter des réalités mondiales. Il préconisait de combiner l'indépendance nationale avec le socialisme, l'autonomie nationale avec la solidarité internationale, la force interne avec la force externe, de cultiver les relations d'amitié avec tous les pays, notamment les pays voisins, les amis traditionnels et les peuples progressistes dans le monde. Dans la conduite des relations extérieures, Ho Chi Minh a toujours été cohérent dans son approche selon laquelle il faut « *avoir une vision large, bien peser le pour et le contre* », connaître soi-même et connaître les autres, être maître de toute situation, prendre parfaitement conscience de la position stratégique du Vietnam dans ses relations avec les grandes puissances. Il accorde une importance particulière aux relations avec les pays voisins, ainsi qu'avec les grandes puissances dont il préconise le respect. Ho Chi Minh ne voulait pas la guerre ni à son pays, ni aux autres pays. Son esprit d'humanisme, son idéal de justice, son aspiration pour la paix, l'indépendance, la liberté et le bonheur de tous les peuples sont autant de symboles de la combinaison parfaite entre la culture vietnamienne et la culture de l'humanité. C'est ainsi que dans ses activités diplomatiques, Ho Chi Minh a préconisé de promouvoir le rôle du droit international, de mettre à profit les valeurs de la culture et de la diplomatie traditionnelle du Vietnam tout comme les pensées progressistes de l'humanité, de mettre en avance l'humanisme, la charité, la moralité et la légalité dans les relations internationales pour convaincre et se faire soutenir par tous les peuples dans le monde.

Grace à une telle approche, la diplomatie a toujours joué un rôle crucial dans l'œuvre révolutionnaire de notre peuple et a apporté son concours aux grandes victoires du pays. Ce rôle est confirmé à différentes reprises : en 1945, lorsqu'il s'agit de « *combattre tout en négociant* » pour protéger la jeune République démocratique du Vietnam ; en 1954, lors des négociations et de la

conclusion de l'accord de Genève marquant la victoire de la résistance contre la colonisation française ; en 1973, lors des négociations et de la conclusion de l'accord de Paris, premier pas vers la libération totale du Sud Vietnam et la réunification du pays. Dans la période suivant la réunification, la diplomatie est devenue le fer de lance pour faire sortir le pays du blocus et de l'embargo, établir les relations avec de nombreux partenaires, ouvrir de nouvelles perspectives pour l'œuvre de renouveau et d'intégration du pays.

Durant les 35 dernières années de renouveau, en prenant en héritage les valeurs de la diplomatie traditionnelle du Vietnam et les pensées de Ho Chi Minh, notre Parti n'a pas cessé de compléter et de perfectionner l'approche d'une diplomatie axée sur l'indépendance, l'autonomie et l'ouverture pour la paix, la coopération et le développement. Nous menons une politique étrangère basée sur trois piliers : le multilatéralisme, la diversification des relations et l'intégration proactive à la vie internationale. Ces lignes directrices sont encore une fois inscrites dans les documents du dernier Congrès national du Parti : *« Il est préconisé de mettre en œuvre de manière conséquente une politique extérieure d'indépendance, d'autonomie, d'amitié, de coopération et de développement, de diversifier et de multilatéraliser les relations extérieures. Les intérêts suprêmes de la nation et du peuple doivent être garantis sur la base des principes fondamentaux de la Charte des Nations-Unies et du droit international ainsi que des principes d'égalité, de coopération et d'intérêt réciproque. En combinant la force nationale et la force extérieure, il faut réaliser de manière proactive, intégrale et approfondie l'intégration internationale du pays, faire du Vietnam un ami, un partenaire de confiance, un membre actif et responsable de la communauté internationale ».*

Pour résumer : au cours des 90 dernières années, sous le leadership du Parti et du Président Ho Chi Minh, sur la base d'une application créative des principes fondamentaux du marxisme-léninisme, en prenant en héritage et en mettant en valeur la tradition, l'identité diplomatique et culturelle de la nation, en nous appropriant de manière sélective des quintessences de la culture mondiale et des pensées progressistes universelles, nous avons édifié une école exceptionnelle et unique de la diplomatie de l'ère de Ho Chi Minh, celle qui porte les caractères du "bambou vietnamien" doté de "racines solides , de troncs robustes et de tiges souples". (« Oh bambous ! Maigres sont vos tiges, fragiles sont vos feuillages ! Mais c'est en citadelles et murailles que vous poussez ! »). Le bambou incarne en effet l'âme, l'esprit et la force de la nation vietnamienne : douce et habile, mais tenace et déterminée ; flexible et créative, mais courageuse, persévérante face aux défis et difficultés pour préserver l'indépendance nationale, la liberté et le bonheur du peuple ; solidaire et humaniste mais résolue et ferme dans la défense des intérêts nationaux. « Agissez comme la situation l'exige » et « la douce corde fait un nœud serré ».

Chers camarades,

Mettant en œuvre le Renouveau en matière de politique étrangère, au cours des 35 dernières années, notamment durant la 12^e mandature, nous avons enregistré des résultats remarquables parmi lesquels je voudrais mentionner les quatre points saillants suivants :

Premièrement, une fois sortis de l'isolement et de l'embargo, nous avons pu établir et renforcer les relations extérieures ouvertes, diversifiées et multilatéralisées, favorables au processus de Renouveau. À ce jour, nous avons élargi et rehaussé les relations avec tous les pays voisins, les grandes puissances, les partenaires importants et les amis traditionnels. Nous avons pu, par conséquent, mettre le large soutien de la communauté internationale au profit de l'œuvre de Renouveau de notre peuple. Le Vietnam entretient à l'heure actuelle des relations diplomatiques avec 189 sur 193 membres des Nations Unies, parmi lesquels trois partenaires spéciaux, 17 partenaires stratégiques et 13 partenaires globaux. Sur le plan multilatéral, le Viet Nam est un membre actif et responsable de plus de 70 organisations internationales et forums importants, tels que les Nations Unies, l'ASEAN, l'APEC, l'ASEM et l'OMC, pour n'en citer que quelques-uns.

L'action extérieure du Parti, la diplomatie de l'Etat, les relations extérieures conduites par des Ministères, des collectivités locales et des entreprises ne cessent de se développer et de s'approfondir. Notre Parti tisse des liens avec 247 partis politiques dans 111 pays, dont 90 partis communistes et ouvriers, des partis au pouvoir et des partis ayant un rôle important. L'Assemblée nationale entretient des relations avec les institutions parlementaires dans 140 pays et participe activement à de nombreux forums interparlementaires internationaux importants. Le Gouvernement renforce, quant à lui, ses actions extérieures dans de nombreux domaines : politique, économique, socioculturel, de défense et de sécurité, ce qui contribue à promouvoir la confiance politique et le croisement des intérêts entre le Vietnam et ses partenaires. Le Front de la Patrie du Viet Nam et les associations d'amitié entreprennent également des relations extérieures de manière substantielle, contribuant à resserrer l'amitié entre notre peuple et les peuples de par le monde, à accompagner le Renouveau, et à promouvoir l'image de notre pays et de notre peuple dans le monde.

Deuxièmement, nous avons réussi à créer un environnement international favorable et à mobiliser des ressources extérieures pour accompagner et accélérer l'industrialisation, la modernisation et le développement socio-économique. D'une économie planifiée, centralisée et d'un pays isolé, placé sous l'embargo, le Vietnam est devenu aujourd'hui une économie de marché à orientation socialiste, fortement intégrée tant en ampleur qu'en profondeur, au tissu économique international. Le pays a signé 15 Accords de libre-échange (ALE), dont trois ALE de nouvelle

génération de très haut niveau et entretenu des liens très forts avec les économies les plus importantes du monde. Nous avons établi des liens économiques et commerciaux avec 230 pays et territoires contre une trentaine il y a 30 ans. La valeur totale du commerce extérieur s'est établie cette année à environ 600 milliards de dollars soit environ 120 fois de plus en comparaison avec celle enregistrée durant les premières années de Renouveau. Nous avons attiré des investissements directs étrangers (IDE) d'un montant de plus de 400 milliards de dollars, dont 250 milliards de dollars ont été déboursés. Le travail lié aux ressortissants vietnamiens à l'étranger a permis de mobiliser d'énormes ressources de la diaspora vietnamienne pour contribuer à l'édification et à la défense de la nation.

Dans le contexte actuel où la pandémie de COVID-19 s'évolue encore avec complexité, nous avons, de manière proactive et responsable, apporté des contributions aux efforts communs de la communauté internationale dans la lutte contre le COVID-19, tout en mettant le soutien de la communauté internationale en terme de vaccins, de matériels médicaux et de médicaments de traitement au service de la lutte contre la pandémie et de la relance de l'économie dans le pays.

Troisièmement, la diplomatie joue un rôle pionnier dans le maintien d'un environnement de paix et de stabilité, contribuant de manière importante à la défense ferme de l'indépendance nationale, de la souveraineté, de l'unité et de l'intégrité territoriale. Les problèmes frontaliers avec d'autres pays sont résolus étape par étape, permettant ainsi d'établir un cadre juridique et des conditions favorables à la protection de la souveraineté nationale, de maintenir une frontière de paix, d'amitié et de coopération, de favoriser le développement socio-économique, et en même temps de contribuer au maintien de la paix et de la stabilité dans la région. En ce qui concerne les problèmes frontaliers complexes, nous mettons en exergue le principe de paix et de coopération en engageant avec bonne volonté des échanges et des négociations avec les pays concernés afin de gérer les différends et de rechercher ensemble une solution fondamentale et durable par des moyens pacifiques et dans le respect du droit international.

Quatrièmement, la position et le prestige du Viet Nam dans la région et dans le monde ne cessent de se rehausser. Nous avons contribué avec proactivité et responsabilité, au maintien de la paix et de la coopération pour le développement et le progrès dans le monde. Nous avons organisé avec succès un grand nombre d'événements internationaux et rempli de nombreuses responsabilités internationales d'importance : membre non permanent du Conseil de sécurité des Nations Unies, président de l'ASEAN, hôte des sommets de l'ASEM et de l'APEC et du Forum économique mondial sur l'ASEAN, parmi tant d'autres. Une centaine d'officiers et de militaires vietnamiens ont été envoyés en Afrique dans le cadre des missions de maintien de la paix de l'ONU. Dans de nombreuses questions internationales d'importance, la position, les initiatives et les solutions proposées

dans un esprit d'équité, d'amitié, d'humanisme par le Vietnam ont bénéficié du large soutien de la communauté internationale. La position et le prestige du Viet Nam sur la scène internationale ne cessent ainsi de se rehausser.

Les résultats et les acquis susmentionnés ont grandement contribué aux réalisations historiques que notre pays a enregistrées au cours de ces 35 dernières années de Renouveau, comme l'a affirmé le 13e Congrès national du Parti: « Jamais le Vietnam ne connaît une telle posture, une telle puissance, une telle position et une telle réputation sur la scène internationale qu'aujourd'hui ».

Ces réalisations sont dues à la direction judicieuse, clairvoyante, persévérante du Comité central du Parti, en particulier celle du Politburo et du Secrétariat; à l'administration proactive et flexible de l'État; au large soutien de tout le peuple; à l'action déterminée de l'ensemble du système politique, de tous les Ministères et organismes concernés dont la Commission des affaires extérieures du Comité central du PCV, le Ministère des Affaires étrangères, le Ministère du Commerce et de l'Industrie et les services qui sont directement impliqués dans ce domaine. Permettez-moi, au nom du Parti et de l'État, d'adresser mes plus chaleureuses félicitations, mes plus vifs remerciements à toutes celles et à tous ceux qui travaillent dans les relations extérieures pour leurs immenses et significatives contributions.

Force est de constater néanmoins que plusieurs lacunes restent à enlever, certains aspects restent à améliorer comme l'a identifié le 13e Congrès du PCV. Concrètement, l'action extérieure et l'intégration économique internationale n'étaient pas toujours menées de manière proactive et efficace à certains moments et dans certains domaines. Il nous manque encore des solutions cohérentes et efficaces pour minimiser les impacts négatifs engendrés par l'accélération de l'intégration internationale. La prise de conscience et le travail de direction dans la pratique ne suivent pas toujours de près les évolutions rapides et complexes de la situation. La coordination entre de différents organismes, services, collectivités locales n'est pas, quelques fois, suffisamment étroite. La qualité de la recherche stratégique et de l'analyse prospective reste encore à améliorer.

De ce constat, nous pouvons continuer à affirmer, hériter et valoriser les leçons substantielles qui ont été tirées au cours des mandatures précédentes. J'aimerais en citer cinq:

1. *La première leçon est celle de combiner* la force de la nation avec celle de l'époque. Les intérêts nationaux doivent être traités en harmonie avec les obligations et les responsabilités internationales. La situation internationale s'évolue certes de manière rapide et complexe. Pourtant le maintien de la paix, la promotion de la coopération pour le développement resteront la tendance majeure et l'aspiration ardente des peuples. Nous avons identifié avec clarté et pertinence

notre position et notre rôle dans la coopération internationale et dans la division du travail pour chercher à améliorer notre positionnement dans les chaînes régionales et mondiales de valeur, de production et d'approvisionnement. Les orientations, la politique et l'objectif du Vietnam restent toujours cohérents et en phase avec cette tendance majeure de notre temps. La priorité reste pour nous la sauvegarde d'un environnement international propice au développement. Ceci est tout à fait en ligne avec les intérêts des peuples du monde qui œuvrent pour la paix, l'indépendance, la démocratie et le progrès social.

2. *La deuxième leçon*, c'est de rester ferme sur les principes, flexible sur les méthodes et tactiques. Nos principes conséquents sont l'indépendance nationale et le socialisme. Nos tactiques peuvent par contre être flexiblement réajustables en fonction de question, de moment et de sujet, ce dans le respect des pensées principales du Président Ho Chi Minh : « Rester ferme sur les principes mais flexible sur les tactiques », "plus d'amis, moins d'ennemis", " Le Vietnam se veut être ami de tous les pays démocratiques sans causer l'hostilité à l'encontre de n'importe quel pays". Le Viet Nam est toujours prêt à être ami et partenaire fiable et responsable de tous les pays de la communauté internationale.

3. *La troisième leçon réside dans l'établissement de la solidarité* et du consensus au sein de l'ensemble du Parti, de l'armée et du peuple selon l'enseignement de l'Oncle Ho: «La synergie conditionne le succès d'une cause». L'adoption d'une politique étrangère judicieuse, la primauté donnée à la justice et la mise œuvre avec succès des politiques concrètes ont contribué à mobiliser le consensus de l'ensemble du système politique, la solidarité du peuple et le large soutien des amis internationaux. Les politiques destinées à gérer de manière centralisée les affaires extérieures sous le leadership du Parti sont améliorées pour devenir plus complètes et appropriées. Les mécanismes de coordination entre l'action extérieure du Parti, la diplomatie de l'État, la diplomatie de proximité et les relations extérieures menées par des services concernés dans tous les domaines : politique, économique, culturel, social, environnemental, de défense, de sécurité... sont largement améliorés en vue d'une plus grande cohérence. Ceci a contribué à valoriser la force globale de la nation, la créativité et l'efficacité des services concernés afin d'apporter de plus amples contributions à préserver "de manière précoce et de loin" la Patrie, à maintenir un environnement pacifique et stable et à créer les meilleures opportunités et conditions au service du développement national.

4. *La quatrième leçon, c'est celle relative à l'organisation institutionnelle et aux ressources humaines* dont l'importance est souvent comparée à celle des racines pour un arbre. Des générations de diplomates ont accompli avec succès leurs tâches à différentes périodes historiques du pays, qu'ils dépendent de la Commission des Relations extérieures du Comité central du Parti, du Ministère des Affaires étrangères ou du Ministère de l'Industrie et du Commerce. «Faire entendre

la voix du pays à l'étranger » est un travail très difficile, qui exige des qualités particulières. Au cours de ces derniers temps, nos nombreux efforts en matière de relations extérieures ont permis de former des diplomates de plus en plus qualifiés et professionnels qui ont su faire preuve de la bravoure, de la moralité et de la finesse que représente la diplomatie initiée par le Président Ho Chi Minh.

5. La dernière et aussi la plus grande leçon, *c'est celle sur l'importance de la direction unifiée et absolue du Parti et de la gestion centralisée de l'État*. Les instances dirigeantes du Parti, en premier lieu le Politburo, le Secrétariat et leurs organes consultatifs, ont mené à bien le travail d'analyse conjoncturelle, puis celui d'élaboration des politiques et réponses appropriées. De nombreuses politiques et solutions aux problèmes complexes, le choix de dates d'organisation des événements diplomatiques majeurs (y compris les visites de haut niveau), se sont avérés judicieux et convaincants, créant un fort consensus dans l'ensemble du Parti, du peuple et de l'armée ainsi qu'un soutien international.

Chers camarades,

Le XIIIème Congrès national du Parti a défini la *Stratégie d'édification et de défense nationales dans la nouvelle période*. Elle comporte, entre autres, la *Stratégie décennale de développement socio-économique pour la période 2021 – 2030* et la *Vision vers 2045*. Les objectifs y sont clairs : d'ici 2025, l'année de célébration du 50ème anniversaire de la libération du Sud et de l'unification du pays, devenir un pays en développement doté d'une industrie moderne, dépassant le niveau de revenu intermédiaire de tranche inférieure; à l'horizon de 2030, l'année marquant le 100ème anniversaire du Parti, devenir un pays en développement doté d'une industrie moderne et d'un revenu intermédiaire de tranche supérieure ; en 2045, l'année du 100ème anniversaire de la République démocratique du Vietnam, devenir un pays développé à revenu élevé et à orientation socialiste.

Le Congrès a également adopté les grandes lignes de la politique étrangère pour la nouvelle période, lesquelles peuvent se résumer comme suit:

- *Ligne directrice* : mettre en œuvre de manière cohérente la politique étrangère d'indépendance, d'autonomie, de paix, d'amitié, de coopération pour le développement, de multilatéralisation et de diversification des relations extérieures; être un ami, un partenaire fiable, un membre actif et responsable de la communauté internationale ; gérer correctement le rapport entre l'indépendance, l'autonomie d'une part et l'intégration internationale complète et profonde d'autre part, sachant que l'autonomie et les forces endogènes sont décisives, fondamentales et durables tandis que le soutien et les ressources de l'extérieur sont extrêmement importants.

- *Principes* : placer l'intérêt national au-dessus de toute autre considération, tout en respectant les principes fondamentaux de la Charte des Nations Unies et du droit international, ainsi que les principes d'égalité, de coopération d'intérêt réciproque.

- *Orientations à suivre* : mettre en œuvre de manière synchronisée, créative et efficace les activités de relation extérieure, y compris celles du Parti, de l'État, du peuple, des collectivités locales, des administrations, des organismes et de la communauté des entreprises ; approfondir les relations extérieures, les rendant plus substantielles et effectives; mobiliser efficacement à la fois les ressources externes et internes au service de la construction, du développement et de la défense du pays ; innover sans cesse en appliquant la leçon *"Être ferme sur les principes, flexible sur les méthodes et tactiques"* ».

- *Missions fondamentales* : continuer à promouvoir le rôle pionnier de la diplomatie dans la création et le maintien d'un environnement pacifique et stable, dans la mobilisation des ressources extérieures au service du développement du pays, du renforcement de sa position et de son prestige. Ces missions sont étroitement liées l'une à l'autre. Parmi elles, le maintien de la paix et de la stabilité demeure la mission primordiale et permanente, le développement du pays reste la mission centrale, l'amélioration de la position et du prestige du pays constitue une mission importante.

Nous mettons en œuvre la Résolution du 13^{ème} Congrès du Parti dans le contexte où se mêlent de nombreuses opportunités, difficultés et défis. *« Dans les années à venir, il est prévu que la situation mondiale et régionale continuera à connaître de nombreux changements rapides, complexes et imprévisibles. La paix, la coopération et le développement demeureront une grande tendance. Cependant, le monde se trouvera devant de nombreux obstacles, difficultés et défis. La mondialisation et l'intégration internationale ne cesseront d'évoluer, mais se trouveront également menacées par la montée du nationalisme extrême, la concurrence stratégique, la concurrence économique et la guerre commerciale atroce. Sous l'impact de la pandémie de Covid-19, le monde est actuellement tombé dans une grave crise globale. La quatrième révolution industrielle s'est fortement développée, créant des avancées dans de nombreux domaines, apportant à la fois des opportunités et des défis pour tous les pays. Ces derniers ajustent leurs stratégies et modèles de développement pour s'adapter aux nouvelles situations. L'Asie pacifique occupe une place stratégique de plus en plus importante. En Asie du Sud-Est, la sécurité et les revendications litigieuses de la souveraineté en Mer de l'Est restent compliquées..."* (SDD - p.30 - 31).

Afin de réaliser avec succès les missions et objectifs difficiles mais glorieux que nous avons adoptés, surtout dans ce nouveau contexte, je voudrais insister sur les points suivants:

Premièrement, il nous faut continuer à suivre de près, étudier et appréhender les évolutions de la situation afin de trouver à temps des solutions appropriées en matière d'affaires étrangères. Les évolutions politiques rapides et compliqués que

connait le monde au cours de ces derniers temps ont causé de nombreux problèmes qui passent au-delà des prévisions normales. Si nous n'étudions pas à fond la situation, nous courrons toujours après l'évolution des choses. C'est ainsi qu'il nous faut être affûtés, audacieux, proactifs, prêts à nous passer de nos vieilles habitudes pour réfléchir et agir au-delà du cadre national, dans une approche qui doit être régionale et internationale. Il nous est primordial de bâtir pour le Vietnam une nouvelle place et un nouvel état d'esprit dans ses relations avec les autres pays, tant au niveau bilatéral que multilatéral. En effet, depuis 35 dernières années de Renouveau, la physionomie du Vietnam a été beaucoup améliorée en matière d'économie, de démographie, de défense et d'affaires étrangères. Il nous faut ainsi élever notre voix claire et ferme, notamment en ce qui concerne les questions vitales et stratégiques qui nous sont chères, d'abord au niveau régional. Il est également nécessaire d'être créatif, audacieux et prêts à penser et à agir autrement, à trouver de nouveaux chemins à suivre, de nouveaux partenaires à coopérer et de nouveaux champs à développer. Bien entendu, l'innovation doit toujours reposer sur le respect des principes, sur la certitude, la prudence, la sincérité et la fermeté dans les objectifs.

Deuxièmement, il faut poursuivre avec persistance la politique étrangère d'indépendance, d'autonomie, de paix, de coopération et de développement, de multilatéralisation et de diversification des relations, d'intégration internationale active et proactive, au service des intérêts de l'Etat-nation. Il nous faut mener à bien à la fois la coopération et la lutte, en identifiant exactement qui est notre «cible» et qui est notre « partenaire »; pour ensuite renforcer la coopération, valoriser les intérêts stratégiques mutuellement entrelacés, prévenir les conflits, éviter la confrontation, l'isolement et la dépendance. Par-dessus tout, l'objectif global est de maintenir un environnement pacifique, stable et favorable à la construction et à la défense nationales, d'accomplir les tâches stratégiques liées au développement socio-économique et, en même temps, de défendre résolument notre indépendance, notre souveraineté, nos droits souverains, notre intégrité territoriale et nos intérêts légitimes, conformément au droit international. Pour y parvenir, il est primordial d'être toujours ferme, calme, lucide et habile dans le traitement des relations extérieures, y compris les questions de souveraineté territoriale. Il s'agit d'une tâche extrêmement importante de l'ensemble du système politique, dans lequel la diplomatie joue le rôle de pionnier. Face à l'évolution de la situation mondiale telle que j'ai évoquée tout à l'heure, nombreux sont les défis que nous devons relever pour nous acquitter de cette tâche.

Pour tirer le meilleur parti des opportunités, relever tous les défis et nous adapter aux changements externes, nous devons toujours garder à l'esprit ce que l'Oncle Ho nous a appris: « le *consensus* décide tout ». C'est vrai qu'il est indispensable de bâtir et de maintenir l'unité et le consensus au sein du pays. Le

consensus extrême, c'est de protéger à tout prix les intérêts de l'Etat et de la nation. Tous les individus doivent impérativement servir le pays et le peuple. Cela permet alors de « combiner la force de la nation avec la force de l'époque », « d'être ferme sur les objectifs et flexible sur les stratégies », de « garder le cœur chaud et la tête froide » et d'« être résolu, persistant » dans la résolution des défis liés aux affaires étrangères, de profiter des intérêts communs pour promouvoir la coopération et le développement sur la base de la protection des intérêts nationaux et du respect du droit international.

Troisièmement, il est important de valoriser de manière maximale tous les avantages du pays pour participer activement et pro activement à la construction et au développement des mécanismes multilatéraux, tout en mettant en œuvre la Directive n°25 du Secrétariat sur le renforcement de la diplomatie multilatérale, la considérant comme une orientation stratégique importante, y compris la construction de la *Stratégie sur les affaires étrangères à l'horizon 2030*. Dans le temps qui vient, l'accent devra être mis sur la valorisation des résultats importants obtenus des forums multilatéraux auxquels le Vietnam a participé. Il faut notamment nous coordonner avec nos partenaires pour accélérer la mise en œuvre des initiatives vietnamiennes qui ont été adoptées. Il est nécessaire de jouer notre rôle important dans le processus de construction de la communauté de l'ASEAN et de renforcer le rôle central de l'ASEAN dans les structures de sécurité régionales. De plus, il nous faut continuer à jouer notre rôle actif au sein des Nations Unies, notamment dans la mise en œuvre des objectifs de développement durable et dans le maintien de notre présence dans les activités de maintien de la paix. Il est important de passer en revue ce que nous avons fait en tant que Président de l'ASEAN en 2020 et Membre non permanent du Conseil de Sécurité des Nations unies pour la mandature 2020-2021 afin de tirer des expériences indispensables à notre prochain travail au sein des différentes enceintes multilatérales à l'intérieur et à l'extérieur du cadre des Nations Unies.

Quatrièmement, il conviendrait d'élargir les relations extérieures et améliorer davantage leur efficacité en mettant l'accent sur la coopération en matière économique, culturelle, politique, de sécurité et de défense. Concernant les partenaires avec qui nous avons déjà instauré un cadre de coopération, en premier lieu les pays voisins et les grandes puissances, nous devons continuer à approfondir les relations, les rendre plus stables et plus efficaces, la priorité étant de maintenir la stabilité, de renforcer la confiance politique, de promouvoir la coopération dans tous les domaines, de régler les divergences et les éventuelles difficultés dans un esprit de coopération et d'amitié fondé sur le respect du droit international et des usages régionaux.

Continuer à mettre en œuvre avec efficacité la politique d'intégration internationale proactive et active, telle qu'elle est explicitée dans la Résolution

numéro 06 du Comité central relative à la conduite efficace du processus d'intégration économique internationale et au maintien de la stabilité sociopolitique dans le contexte de l'adhésion du Vietnam aux accords de libre-échange de nouvelle génération, ou encore dans la « Stratégie globale d'intégration internationale en 2020, vision 2030 ». Mettre en œuvre avec efficacité les engagements internationaux du Vietnam, notamment ceux dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce, de la Communauté économique de l'ASEAN, de l'APEC, du CPTPP, du RCEP, de l'EVFTA, de l'EVIPA...

Améliorer l'efficacité de la diplomatie économique au service du développement durable du pays. Accorder la priorité à l'élargissement des débouchés pour les biens, services et la main-d'œuvre vietnamiens, attirer les capitaux, technologies et expériences de gestion, en particulier les investissements directs étrangers dans les secteurs prioritaires pour le Vietnam. Travailler de concert avec les pays pour promouvoir la négociation, la signature, la ratification et la mise en œuvre des accords multilatéraux de libre-échange ; étudier la possibilité de participer aux initiatives multilatérales régionales sur la connectivité économique et le développement des infrastructures ; négocier des accords de libre-échange de nouvelle génération avec les autres pays, en particulier les principaux partenaires commerciaux.

Mettre en œuvre de manière plus complète et avec un plus grand dynamisme la politique vis-à-vis des Vietnamiens à l'étranger, conformément à l'idée que ceux-ci font partie intégrante de la communauté des ethnies du Vietnam et constituent une ressource importante du pays. Les autorités compétentes sont invitées à perfectionner les politiques, mécanismes et cadres juridiques pour inciter et favoriser leur participation active et élargie à l'œuvre de construction et de défense du pays. Par ailleurs, il est primordial de leur apporter un soutien efficace leur permettant de disposer d'un statut juridique stable pour pouvoir s'intégrer pleinement à la vie du pays d'accueil, à y vivre, travailler, étudier, préserver l'usage de la langue et l'identité culturelle vietnamiennes.

Cinquièmement, accorder une attention particulière au travail de prévision stratégique, en mettant l'accent sur l'analyse approfondie des tendances d'évolution des politiques et des rapports entre les grandes puissances, les pays voisins, les pays de la région, des tendances internationales et régionales en matière politique, économique et socioculturelle, des enjeux liés à la quatrième révolution industrielle, à la transformation numérique, à l'économie numérique, à la société numérique, aux menaces des épidémies et du changement climatique. A moyen et long terme, il nous faut être en mesure d'anticiper les mutations de l'ordre mondial et régional et d'élaborer différents plans pour nous y adapter. Dans ce travail, il est implorant de bien connaître nos points forts et nos points faibles, de déterminer avec lucidité la place et la position stratégique du pays dans chaque

nouvelle situation afin de dégager des politiques adéquates. La paix, la coopération et le développement sont les tendances dominantes de notre époque. Il est impossible pour n'importe quel pays de prendre des décisions de manière arbitraire et d'agir unilatéralement sans tenir compte des dommages possibles causés à son encontre et à l'encontre des autres pays. Le travail de recherche et de prévision stratégique est d'une importance cruciale pour gagner en proactivité dans un monde complexe et volatile. Le Comité central du Parti, le Bureau politique et le Secrétariat apprécient hautement la qualité des rapports stratégiques élaborés par les organismes consultatifs et les services techniques relevant du Parti et de l'État. Cependant, les exigences en matière de recherche stratégique et de prévision dans les temps à venir sont très élevées et les défis sont nombreux. Je souhaite vivement que vous y accordiez une plus grande attention. Je dis avec humour que « c'est bien inquiétant lorsqu'on ne connaît pas ; si l'on connaît, il n'y a plus raison de s'inquiéter ! ».

Sixièmement, afin d'accomplir les tâches mentionnées ci-dessus, une attention particulière doit être accordée au travail d'organisation institutionnelle et de ressources humaines.

Concernant l'organisation institutionnelle, il incombe à tous les organismes chargés de relations extérieures, y compris la Commission des Relations extérieures du Comité central du Parti, le Ministère des Affaires étrangères, le Ministère de l'Industrie et du Commerce et les services de relations extérieures au sein des ministères et des collectivités locales, de poursuivre la mise en œuvre de la Résolution du 4^{ème} Plénum du Comité central de la 12^{ème} mandature et des Conclusions du 4^{ème} Plénum du Comité central de la 13^{ème} mandature sur la construction et la remise en ordre du Parti et du système politique. Il faut lutter avec détermination et de manière constante contre la dégénérescence morale, l'auto-évolution, l'auto transformation au sein du Parti et sanctionner les adhérents du Parti qui ont commis les infractions. En même temps, il faut continuer à passer en revue, à rénover et à parfaire l'organisation, le mode de gestion, les compétences du personnel de la Commission des Relations extérieures, du Ministère des Affaires étrangères, du Ministère de l'Industrie et du Commerce, des services de relations extérieures au sein des ministères et des collectivités locales, de nos représentations diplomatiques à l'étranger en nous orientant vers une organisation sobre et efficiente en toute conformité à l'esprit de la Résolution du 6^{ème} Plénum du Comité central de la 12^{ème} mandature. Il convient d'améliorer davantage l'efficacité dans la coordination entre ministères et localités, en particulier entre la Commission des Relations extérieures, le Ministère des Affaires étrangères, le Ministère de l'Industrie et du Commerce, le ministère de la Défense nationale, le ministère de la Sécurité publique dans le déploiement de la politique étrangère et de l'intégration internationale du pays. Dans un contexte d'intégration globale caractérisée par la

mondialisation, l'interconnectivité et la coopération, la coordination étroite dans les relations extérieures du Parti, la diplomatie d'État et la diplomatie de proximité réalisés par les acteurs tant au niveau national que local s'impose et devient indispensable pour atteindre les objectifs et tâches incombés à chacun.

Concernant les ressources humaines, je voudrais rappeler l'enseignement tiré par notre Parti « *Les cadres sont pour tout travail ce que les racines sont pour un arbre* ». Nous vivons au temps du renouveau et de l'intégration internationale profonde et intégrale. Les ressources humaines doivent par conséquent pouvoir répondre aux exigences requises du contexte. Tout au long de notre révolution, le Parti a toujours attaché une grande importance aux professionnels de la diplomatie et des relations extérieures. Durant les années les plus difficiles et ardues de la révolution, le Vietnam comptait d'excellents diplomates et professionnels des relations extérieures qui sont devenus des exemples à suivre en ce qui concerne le patriotisme, la volonté d'auto-apprentissage, la bravoure politique, le style et l'art de la diplomatie et des relations extérieures. Ils étaient les diplomates et acteurs des relations extérieures reconnus et respectés par les amis internationaux.

La génération actuelle du personnel travaillant dans les relations extérieures hérite des traditions et expériences extrêmement précieuses des précédentes générations et bénéficie de meilleures conditions en termes de formation et d'exercice du métier. En effet, le niveau d'éducation et de qualification professionnelle du personnel des affaires étrangères est très élevé. Je sais qu'au sein de la Commission des Relations extérieures, du Ministère des Affaires étrangères et du Ministère de l'Industrie et du Commerce, nombreux sont ceux qui sont appréciés et reconnus par les collègues et amis internationaux pour leur talent et leurs compétences professionnelles. Cela dit, pour répondre pleinement aux demandes exigées par la nouvelle situation et remplir les nouvelles tâches, il nous est primordial d'accorder une plus grande importance à la formation des diplomates et professionnels des affaires étrangères tant sur les compétences que sur la bravoure politique. Vous êtes appelés à vous entraîner sans relâche en termes de formation politique et à demeurer fidèles aux fondements idéologiques du Parti et aux intérêts de la Nation, à rester vigilants devant toute tentative d'influence et de manipulation des forces hostiles et à prendre l'initiative d'empêcher activement la dégénérescence morale, l'auto-évolution, l'auto transformation, la corruption et les vices. Plus nous mettons en œuvre la politique d'intégration profonde à l'international, plus nous avons besoin de diplomates et de professionnels des affaires étrangères dotés de la bravoure politique, de la qualification, de la compétence, du prestige et du style de travail adapté, disposés à consacrer toute leur âme et leur cœur pour servir la Patrie et rendre service au peuple. Un bon diplomate, un bon professionnel des affaires étrangères doit avant tout être un bon politicien qui fait des intérêts du pays et de la nation la boussole de son action. Par

ailleurs, il est appelé à adopter un style de comportement cultivé, car qui dit relations extérieures dit culture ; être diplomate signifie être l'ambassadeur de la culture de sa nation dans les échanges avec les autres nations. Il convient de toujours garder à l'esprit que derrière vous se trouvent le Parti, le Pays et le Peuple. Vous êtes appelés à avoir confiance en vous et d'être persévérant, déterminé, habile et tactique.

Chers camarades,

Le monde d'aujourd'hui connaît des mutations rapides. Le Vietnam est certes exposé à de grandes difficultés, mais notre pays se trouve devant de meilleures perspectives. L'ensemble du Parti, du peuple et de l'armée sont unis et déterminés à réaliser avec succès la résolution du 13^{ème} Congrès du Parti. En tant que vietnamiens, que nous soyons au Vietnam ou installés à l'étranger, chacun d'entre nous souhaite avec ardeur que notre pays soit puissant et prospère pour nous égaler aux grandes puissances des cinq continents, telle était l'aspiration la plus ardente du feu président Ho Chi Minh.

Je suis convaincu que la conférence d'aujourd'hui marquera une nouvelle étape et constituera une nouvelle transformation de plus en plus profonde et efficace pour les relations extérieures du Vietnam. J'apprends que, immédiatement à l'issue de la conférence d'aujourd'hui, la conférence annuelle diplomatique se tiendra pour appréhender l'esprit et les conclusions prises à cette conférence nationale et discuter des orientations, tâches et mesures concrètes à déployer en relations extérieures pour contribuer à l'application efficace et réussie de la politique extérieure déterminée par le 13^{ème} Congrès. C'est une bonne pratique qu'il convient de promouvoir.

A l'occasion de la nouvelle année solaire 2022 et de la nouvelle année lunaire du Tigre qui s'approche à grands pas, je tiens à adresser mes remerciements aux diplomates, aux délégués et à l'ensemble des hommes et des femmes travaillant dans les relations extérieures. Je vous souhaite bonne santé et bonne continuation dans votre mission noble et glorieuse. Je demande également aux chefs des représentations diplomatiques de transmettre aux cadres, fonctionnaires vietnamiens et à la communauté vietnamienne à l'étranger mes amitiés et mes meilleurs vœux pour la nouvelle année. Que les relations d'amitié et de coopération entre le peuple vietnamien et les peuples du monde soient de plus en plus renforcées et pérennisées.

Vive la détermination à construire et à développer une diplomatie vietnamienne moderne et imprégnée de l'identité nationale, une diplomatie à l'image du bambou du Vietnam!

Je vous remercie !

建设与发展越南现代化和富有民族本色的对外、外交体系

(越南共产党中央委员会总书记阮富仲

在落实党第十三次全国代表大会决议全国对外会议上的讲话

河内——2021年12月14日)

尊敬的越南党、国家、越南祖国阵线领导同志，

各位代表、同志们，

今天，我十分高兴出席落实党第十三次全国代表大会决议的全国对外会议。首先，我谨代表党、国家领导同志并以个人感情向同志们以及在国内从事对外工作的全体干部职工、兄弟姐妹们致以最亲切的问候和最热烈的祝贺。祝我们的会议圆满成功。

今天的会议具有极其重要的意义（也有同志说这是一次具有历史意义的会议），因为这是第一次由中央政治局和书记处直接指导举办的全国对外会议，旨在共商党、国家、人民以及全政治体系的对外大计。本次会议是在我们全党、全军和全国人民正在着力奋斗落实党的第十三次全国代表大会决议的大背景下召开。我国既有许多有利条件和重大机遇，又面临不少比预期还严峻的新困难和挑战。新冠肺炎疫情十分复杂，产生多方面的冲击，给包括我国在内的许多国家和民族造成了严重损失。在党中央的正确、及时领导下，全政治体系的同步配合与坚决行动，全国同胞、战士和海外侨胞的同心协力以及国际友人的热心帮助下，我们已经基本有效控制了疫情，并主动地将国家引领进入新常态，“安全、灵活适应，有效管控疫情”，推动经济社会发展。新时期更高要求的建设国家、捍卫祖国事业需要我们高度发挥内力，结合外力，决心利用一切机遇和有利条件，克服一切困难和挑战，推动国家快速且可持续发展。在党十三大圆满成功以来，第十五届国会召开了两次会议，第十三届任期政府、越南祖国阵线以及内政、文化、党建等部委也先后召开了落实十三大决议的全国会议。上述所有会议都得以精心、认真、充分的准备并取得了圆满成功，体现了“前呼后拥”、“一呼百应”、“上下齐心”和“纵横通畅”的精神。

在今天召开的全国对外会议上，本着上述精神，我们将共同回顾落实党十二大决议涉对外工作内容的过程，深入贯彻党十三大决议的内容和精神，就今后一些年如何有效开展重点对外任务的措施进行探讨。这次会议也是一个机会让各级、各部委、各地方和从事对外工作的干部队伍再次更充分更深刻地认识我们国家的国情和在地区乃至世界上的地位；对外工作在建设和保卫祖国总体战略中的地位、意义和重要性；为全政治体系、各级、各部委以及每一个组织和个人在开展对外活动中注入新气势、新决心和新动力。

同志们，

我们都知道，任何国家和民族在自己的形成和发展过程中都要处理内政和外交这两项基本事务。这两项事务具有着有机、辩证的关系，互相影响，就像一只鸟的两个翅膀一样相辅相成，互为对方巩固地位和培育实力，日益紧密地衔接和交汇，尤其是在强劲和深广发展的全球化进程条件下。今天的对外政策不仅是对内政策的延申，而且还是各国家、各民族发展的强劲动力。

在我民族的建国卫国几千年的历史中，独立、自强和确保国家与民族最高利益始终是一项不变原则和贯穿我们所有活动的红线。除了捍卫江山、独立、主权的顽强斗争，我们的先人始终重视对外活动，塑造了极具特色与传统的越南外交和对外活动：充满豪气和人文性、爱好和平、重视公道、公理与正义：“以大义而胜凶残，以至仁而易强暴”，“熄万世之战火，于以开万世太平之基”（阮廌之《平吴大告》）。通过外交预防和遏制战争或在最有力的地位上结束战争，外交始终要最好地服务内政、祖国建设和捍卫事业。这是我们先人的跨越时代的思想和哲理，永保原有的价值。

这些良好传统和本色在胡志明时代进一步得到培育和发扬光大，已发展成为富有民族特色的越南现代外交。作为 1945 年八月革命成功不久后成立的越南民主共和国的首位外交部长，胡志明主席已经奠定基础，直接指导和引领越南革命外交的发展。胡志明外交思想的基本内容源自我们先人的外交哲理与传统，并将这些价值发展至新的高度；将爱国主义、民族文化、越南外交传统与世界文化精髓和外交经验密切地结合起来。其中，始终倡导民族独立、爱好和平精神、友好等目标，通过外交击退冲突；与世界实践结合起来，让越南融入时代的发展河流。

胡志明主席主张：民族独立要与社会主义密不可分；自力自强要与国际团结相结合；发挥民族力量要与时代力量相结合；照顾和建设同所有国家的友好关系，尤其是邻国、传统朋友和爱好和平与进步的全世界人民。在对外活动中，胡志明主席始终贯彻“眼光应大心应细”的指导观点，以便知己知彼，赢得主动权；认清越南在大国之间关系中的战略位置。他特别重视巧妙处理同各国的关系，尤其是邻国和大国；始终主张尊重和保持大国体面，时时要“知己知彼”、“知时知势”以便“刚柔结合”以服务于国家和民族最高利益。胡志明主席不想让国家陷入战争，也不想其他国家陷入战争。

他老人家的人文人道思想、倡导正义道理、致力于和平与所有民族人民的独立自由幸福生活就是民族文化与人类文化的深度融合。基于这一人文思想，胡主席在自己对外活动中已经运用了越南文化价值和传统外交，以及人类的普世、进步思想，着重找到相同点，倡导人文、仁义和国际关系中的道义与法理，以便说服和争取世界人民的支持。

因此，与政治、军事、经济、文化等战线一道，外交战线一向在人民的革命事业中扮演至关重要的作用，为赢得给民族历史争光的巨大胜利做出贡献。特别是 1945 年八月革命后的“边打，边谈”，谈判和捍卫刚刚成立的“年轻”越南民主共和国；谈判和签署 1954 年《日内瓦协定》，为夺取抗击法国殖民侵略者的胜利做出贡献；谈判和签署 1973 年《关于越南问题的巴黎协定》，为南方完全解放、实现国家统一奠定基础。因此，外交已经成为开辟道路的战线，率先逐步破解包围与制裁局面、打开与许多国家的关系、开辟革新、融入国际和建国卫国事业的新局面。

过去 35 年来，继承和发扬民族的显赫外交传统，尤其是为胡志明时代外交奠定基础的胡志明主席思想，我党已经继承和不断补充、发展、完善独立、自主、开放，致力于和平、合作与发展的对外路线，实施多边化、多样化、主动和积极融入国际的对外政策。

到越共十三大，我们全党、全民、全军高度统一认识并下决心“一贯奉行独立、自主、和平、友好、合作与发展的对外路线；实现对外关系的多样化、多边化。在联合国宪章和国际法基本原则和平等、合作、互利的基础上最大限度地维护国家民族利益。将民族力量和时代力量结合起来，主动、积极、全面、深广地融入国际社会；越南是国际社会值得信赖的朋友和伙伴，积极、负责任的成员”。（越共十三大文件：第 161、162 页）。

可以概括为：经过九十多年，在党和胡志明主席的领导下，在灵活运用马克思列宁主义基本原则，继承和发扬对外、外交、民族文化的传统和本色，有选择性地吸收世界文化精髓和时代进步思想，我们已建立了胡志明时代极为独特的对外、外交派系，具有浓厚的“越南竹子”本色，“根固、身稳、枝婉转”，带有深刻的越南民族精神、气魄和气质，即温和、智慧但也十分坚强、坚定；灵活，创新但在争取民族独立和人民自由、幸福时非常有本领、坚定不移、顽强地克服种种困难和挑战。团结、仁爱、但坚决、坚持维护国家、民族利益。知柔知刚、知时知势、知己知彼、知进知退、随机应变、“软的竹条绑得紧”。

同志们！

落实我党对于对外工作的革新路线，35 年来，尤其是党十二大以来，我们已取得了众多良好的成果和成绩，最为突出的是以下 4 个方面：

一是、从打破被包围、制裁的局面，我们已建立并进一步巩固广泛、多边化、多样化的对外局面，为革新事业创造有利条件。如今，我们已扩大和提升与周边国家、大国、重要伙伴和传统朋友的外交关系，从而争取了国际社会对我们人民革新事业的广泛理解与支持。我国已同联合国 193 个成员国的 189 个国家建立外交关系，其中有 03 个国家是“特殊关系”，17 个“战略伙伴”和 13 个“全面伙伴”。在多边外交方面，越南是联合国、东盟、亚太经

合组织、亚欧合作会议、世贸等 70 多个重要国际组织和国际论坛的积极、负责任成员。

党际的交流、国家的外交、人民对外交流和各部委、各领域、各地方和企业的对外交往日益扩大、主动、积极和深入发展。其中，我党已同世界 111 个国家的 247 个政党建立了关系，其中包括 90 个共产党和重要的执政或参政党。我国国会同世界 140 个国家的国会、议院保持关系并积极参与重要的国际议院论坛。政府在政治、国防、安全、经济、文化社会等领域的对外关系得以推动，为加强我国同各伙伴的政治互信和利益交融做出重要贡献。祖国阵线 and 人民友好组织也开展了切实的对外活动，为巩固同各国人民之间的友谊、向世界推广越南革新事业、国家和人民形象做出贡献。

二是，我们已经营造有利的国际环境和发挥外部的力量来推动国家工业化、现代化和经济社会发展。从一个受包围、制裁的计划经济国家，我国已成为有着广泛国际经济链接的社会主义定向市场经济国家；已签署 15 个自由贸易协定，其中有 3 个高标准的新一代自由贸易协定，已建立了同世界大多数重要经济体的广泛经济链接网。30 年前，我们仅同世界 30 多个国家和地区建设经贸关系，如今我们已同世界 230 个国家和地区建立经贸关系；贸易总额达 6000 亿美元，是革新初期的 120 倍。我们吸引了 4000 亿美元的国外直接投资，其中 2500 亿美元已落地。海外越南人的工作也激发了侨胞的巨大力量，为建国卫国事业做出贡献。在疫情复杂蔓延的背景下，如今，我们已积极主动且负责任地参与国际防疫疫情的共同努力，同时也争取了疫苗、医疗设备、药品的国际协助，为国内防控疫情和经济社会恢复与发展做出重要贡献。

三是，对外工作在维护和平、稳定环境中发挥先锋作用，为捍卫国家独立、主权、统一和领土完整做出重要贡献。和有关国家的边界问题逐步解决，为维护主权，和平、友好与合作边界线，促进经济社会发展奠定法律基础并创造有利条件；同时对巩固地区和平稳定做出贡献。对于领土边界复杂问题，我们高举和平与合作旗帜，在国际法律基础上通过和平方式同有关国家积极进行协商与谈判，管控分歧并寻找长久的基本性措施。

四是，我国在地区乃至世界的地位和威望日益提升，为了维护世界和平，合作、发展与进步做出积极且负责任的贡献。我们已经成功举办许多国际会议并担任联合国安理会非常任理事国、东盟轮值主席国、亚欧会议、亚太经合会议、世界经济论坛东盟峰会东道国等重要职务；派遣几百名干部与战士参加联合国在非洲的维和力量。面对各国际重要问题，本着平等、和好、人文的精神，我国所提出合情合理的声音、倡议和办法得到国际社会的广泛赞赏与支持，由此越南的国际地位和威望日益提升。

我们上述的努力、结果和成绩对我国革新 35 年后所取得的巨大历史性成就做出极其重要的贡献，正如党十三大已经肯定“我国从未有过如此宏伟的基业、潜力、地位和国际威望”。

我们之所以取得上述结果和成绩是得益于党中央，而直接是政治局、书记处的正确、英明、冷静、清醒的领导，政府的主动、灵活管理，全国人民的认同、团结和支持，全政治体系、各级、各部委的积极参与与行动，其中中央对外部、外交部、工贸部等全国负责对外工作的各部委和单位发挥着重要作用的关键力量。借此机会，我代表党和国家领导对从事对外工作干部队伍的兄弟姐妹们所做出的贡献表示热烈欢迎、赞扬和感谢。

然而，正如党的十三大指出，一段时间以来，我们的对外工作还存在一些不足之处，还有没做到或者没做好的地方。具体是对外工作和国际经济融入活动有时有事尚未真正主动、效果不高。我们未有同步、有效的办法最大限度地限制在融入国际过程带来的负面影响。认识和指导有时跟不上形势的迅速和复杂的变化。各级、各部委和地方之间的配合与协调不够密切。战略研究和形势预报工作尚未有序开展，结果不如期望。

从上述的结果和不足之处和一段时间以来对外战线的丰富多彩活动中，我们可以肯定、继承和发挥多个任期以来已经吸取出来的切实经验教训。那是五点经验教训：

一是关于结合民族力量和时代力量，和谐处理国家民族利益与国际责任的关系的经验教训。国际形势快速、复杂演变，但所有国家的切实愿望仍然是维护和平，扩大合作，实现发展。我们已经正确和明确指出自己在国际合作与劳务分工的地位，我们也改善了自己在全球和地区价值链、生产链和供应链的地位。我们一贯的路线、政策和目标始终符合时代的大趋势。目前，我们国家、民族的利益仍然是要确保有利于实现发展的国际环境。这完全符合世界人民谋和平、民族独立、民主和社会进步的利益。

二是关于原则要坚定、策略要灵活的教训经验。我们的原则是民族独立和社会主义。我们的策略是按照每个问题、每个时间点和我们的对象和伙伴而机动、灵活调整，遵循“以不变应万变”、“增加朋友，减少敌人”、“愿同所有民主国家做朋友，不与任何国家结怨”等胡伯伯的大思想。越南始终愿意充当国际社会的所有国家值得信赖且负责任的朋友和伙伴。

三是关于遵循胡伯伯“事业因‘同’字而成”的嘱托，建立全党、全军和全民团结一心的教训经验。正确的外交路线，高举正义旗子和有效落实各项具体政策有助于创造全政治体系的高度一致、民族的团结和国际朋友的广泛理解与支持。我们在党的领导下统一管理各项对外活动的体制和政策日益得到同步完善和更加适合；党际交往、国家外交和人民对外交流和政治、文化、社会、国防、安全、环保等领域的对外活动以及中央与地方之间的配合机制取得明显改进，日益协同，从而创造出综合力量，发挥对外活动的灵活、创新、高效，为“从早、从远”保卫祖国，维护和平、稳定的环境，为国家发展创造机遇和最有利条件的目标做出应有的贡献。

四是关于我们常说“所有工作之根本”的建立组织架构和干部工作的经验教训。从事外交工作的历代干部在国家不同历史阶段已经出色完成自己的任务。其中包括充当党和国家外事工作的参谋和直接开展者角色的中央对外部、外交部和工贸部干部队伍。“带钟出使他国”（比喻外交工作）是十分困难、艰苦的工作，要求从事对外工作的人拥有特殊的品格。一段时间以来外交战线的努力已经培育出“又红又专”，逐步体现胡志明外交的本领、道德和风格的新一代对外干部。

五，最后，涵盖一切就是关于党的统一绝对领导和国家集中管理的经验教训。党的领导机关，首先是政治局，中央书记处和参谋部门灵敏认定和掌握形势发展并果断做出具体的政策措施。解决复杂问题的多项主张、办法，准确选择进行包括接待国外高访团或高层领导出访在内的重大外事活动时间节点产生了强有说服力的影响，形成了全党、全民、全军的高度共识并得到国际舆论的认可与支持。

同志们，

越共第十三次全国代表大会已圆满成功，提出《新时期国家建设发展和保卫战略》，其中包括《2021-2030 年十年阶段和展望 2045 年的经济社会发展战略》，力争于 2025 年即南方解放、国家统一 50 周年时越南将成为工业走向现代化、跨越中等偏下收入水平的发展中国家；于 2030 年即越南共产党建党 100 周年时，越南成为工业朝着现代化方向发展的中等偏上收入发展中国家；于 2045 年即越南社会主义共和国前身-越南民主共和国建国 100 周年时，越南成为社会主义定向高收入发达国家。

同时，大会也提出新时期对外路线方针，其核心内容如下：

关于指导思想：一贯奉行独立、自主、和平、友好、合作与发展、多边化、多样化的对外路线，越南是国际社会值得信赖且负责任的朋友和合作伙伴。正确理顺独立自主与全面广泛融入国际的关系。自力自强意志是基本、长远的决定性因素；外部的支持、帮助和资源极为重要。

关于对外原则：在联合国宪章和国际法基本原则和平等、合作、互利的基础上，确保国家民族的最高利益。

关于对外方向：同步、创新、有效开展包括党际交往、国家外交和人民交流以及各级、各部门、各地方、各机关单位和企业的对外活动。使对外关系更加深入、务实、有效；有效调动和结合国内外资源，服务于国家建设发展和保卫事业。在熟练运用“以不变应万变”、坚定原则和战略、灵活运用方法和策略的经验教训基础上不断改革、创新。

关于对外的基本任务：继续发挥对外在营造和维护和平稳定环境、调动外部资源促进国家发展、提升国家地位和威望方面的先锋作用。这些任务密切相关、相互补助、其中维护和平稳定是至关重要的经常性任务；服务国家发展是中心任务；提升国家地位和威望是重要任务。

我们在诸多有利机遇和困难挑战并存的背景下贯彻落实党的十三大决议。“预计未来几年，世界和地区形势将继续发生许多快速、复杂、难以预测的变化。和平、合作、发展仍是大趋势，但也面临诸多障碍、困难和挑战。全球化和国际一体化不断推进，但也受到极端民族主义、战略竞争、经济竞争和贸易战争的威胁。由于新冠肺炎疫情的影响，世界陷入多方面的严重危机。第四代工业革命强劲发展，为许多领域注入动力，对所有国家同时带来机遇和挑战。各国调整发展战略和发展方式以适应新形势。亚太地区的战略地位持续提升。在东南亚，东海的安全环境和主权争议依然复杂”。

为了在上述形式和背景下与全党、全民、全军一道胜利完成繁重又光荣的目标任务，在落实今天会议各项任务和措施过程中，我谨强调强调以下六点内容：

一是，要继续定期跟踪、研究、掌握形势，及时提出对外工作中的适当措施。过去一段时间世界上迅速复杂的政治变动造成了许多超出正常预测的问题。如果我们不能正确把握形势就跟不上现实的发展。关键是我们敏锐、敢于思考、敢于作为、保持主动进取的精神、敢于超越旧思维和熟悉领域的约束来形成超越国家层面、达到区域和国际水平的思考和行动。我们需要在处理与其他国家的双边和多边关系中建立越南新的地位和心态。

经过 35 年革新事业，我国在经济、人口、国防、对外等重要指标上的地位和实力已发生了很大变化。尤其是在涉及越南战略性核心利益的问题上，需要我们首先在地区层面表达更强的声音和更积极的外交立场。同时还要推进思维创新，敢于突破，在工作中勇于创新，寻找新做法，拓展新领域，寻找新合作伙伴、新方向。当然，创新必须建立在坚持原则、扎实、慎重、坚定目标、真诚谦虚的基础上。

二是，继续深刻贯彻并正确奉行独立、自主、和平、合作与发展的对外政策；构建多边化、多样化对外关系，主动积极深刻融入国际社会，为了国家和民族的利益；同步进行合作与斗争，正确运用“斗争对象”和“合作伙伴”的观点；加强合作，继续营造我国与各国战略利益交融，防止冲突，避免对抗，避免被孤立、依赖。其中，总体目标是为祖国建设和保卫事业以及实现经济社会发展的战略任务营造和平稳定的有利环境；同时坚决坚持牢牢捍卫我国独立、主权、主权权益、领土完整及符合国际法的正当权利。营造和平环境中的其中一个关键要求是要始终坚持、冷静、清醒、巧妙、正确地处理包括领土主权问题在内的对外关系。这是整个政治体系的十分重要任务，其中外交部门要带头先行。在以上所述的世界变化形势下，实现这总体任务今后会面临不少困难挑战。

为了争取并最大限度地利用机会，抵制并化解各种风险，应对好外部的变化，我们要永远牢牢记住胡伯伯的嘱咐：“事业因‘同’字而成”，就是说要始终提高国内同心团结的建设和维护。这里最大的共同点是要坚决捍卫国家民族利益；所有人都要为了国家和人民。如能做到这样，对外工作才

能做到“将民族力量和时代力量结合起来”，按照“以不变应万变”的方针；保持“心要热，头要冷”，“坚决坚持”处理对外工作面临的挑战，在保护国家民族利益及尊重国际法的基础上，争取利益共同点来推动合作与发展。

三是，充分发挥国家各有利因素以主动、积极参与、建设、制定各多边机制，落实党中央书记处关于加强多边对外工作的 25 号指示，将其视为包括至 2030 年总体对外战略制定工作在内的重要战略定向。将来的重点工作是开展并发挥越南参与的多边机制所取得的重要成果，尤其是同各合作伙伴配合推动越南所推出并已得以通过的倡议。要在建设东盟共同体和巩固东盟地区安全架构的中心作用过程中发挥骨干作用。继续积极参与联合国框架下的活动，尤其是落实联合国可持续发展目标和参加维和行动。就越南担任并完成 2020 年东盟轮值主席国和联合国安全理事会 2020-2021 年任期非常任理事国的任务进行总结并为我国将来参与在联合国框架下的多边机制和其他多边场合吸取经验教训。

四是，要进一步扩大和提高对外活动的效率，尤其是加强与各国在政治、安全、国防、经贸、文化等领域的合作；继续在与各国所建立的关系框架下发展和深化与以周边国家及大国为优先的各国的稳定高效关系；优先保持与各国关系的稳定和发展势头，增强政治互信，推进各领域合作，同时本着合作、友谊、管控分歧的精神和按照国际法及地区的惯例处理国家之间的分歧。

继续有效落实主动、积极融入国际社会的主张，尤其是党中央委员会关于“在我国参加新一代自由贸易协定背景下有效落实国际经济融入进程，牢固维护政治社会稳定”和“至 2020 年和展望 2030 年国际融入总体战略”的 6 号决议。有效落实各国际承诺，重点是落实 WTO、东盟经济共同体、亚太经合组织、CPTPP、RCEP、EVFTA、EVIPA 等机制中的承诺。

提高经济外交工作服务国家可持续发展的效果。优先为越南货物、服务业和劳务寻找和扩大市场；针对国家优先领域吸收外资、高科技、管理经验等。积极与各国推进谈判、签署、批准并实施多边自贸协定；研究参与经济互联互通和基础设施建设的地区多边倡议的可行性；与各国尤其是重大贸易伙伴国就新一代双边自贸协定进行磋商。严格按照海外越南人是越南各民族共同体的血肉且不可分割的一部分和重要资源的精神，全面、更强有力地开展关于海外越南人的工作。有关主管部门要继续完善政策、机制、法律等，为我们同胞更加积极、深广地参与我国国家建设和祖国保卫事业创造便利条件；同时帮助同胞们在海外享有牢固的法律地位，让其放心在当地融入社会、生活、工作和学习，维护越南语和我民族的文化本色。

五是，应高度重视并进一步提高战略研究与预测工作的质量，着力仔细评估大国、周边国家及地区各国之间的关系和政策中的动向以及世界、地区的政治、经济、文化、社会等方面的趋势，尤其是在第四代工业革命、数字转型、数字经济和疫情、气候变化等因素的重大影响下。在中期和长期的

时间，要预测世界和地区秩序变化的各种可能，同时准备好各项应对方案。要明确认识自己的强项和弱点；清醒确定我国在新形势下的价值及战略地位，从此制定战略和政策。和平、合作与发展是时代的主流，一个国家不能随意提出单方面的决定和行动而不考虑其他国家甚至自己的损失。可以说，战略研究与预测对在一个错综复杂的世界中保持好我国积极主动是极其重要的。党中央、政治局和书记处一直高度评价对党和国家的参谋专业主管部门所呈递的战略报告。然而，在下阶段的战略研究、预测工作的要求会更高，并且具有诸多困难挑战，我希望同志们更加注重这项工作。我常常开玩笑说：“只怕不知道，知道了就不怕”。

六是，为了完成上述的各项任务，要特别注重组织架构建设和干部队伍培训。

关于组织架构，中央对外部、外交部、工贸部以及各部委、地方的对外主管单位的对外系统和整个政治体系应继续大力推动落实十二届四中全会关于建党整党的决议和十三届四中全会关于加强建党整党和建设政治体系的结论；坚决遏制、击退并严厉处置内部的政治思想、道德、生活作风衰退和出现“自我演变”、“自我转化”表现的干部、党员。于此同时，继续梳理、更新组织和管理体系并提高中央对外部、外交部、工贸部、各部委和地方，尤其是我国驻外机构和国内从事对外工作的水平、能力，按照十二届六中全会的决议精神，实现精简组织、高效运行的目标。进一步提高各部委、地方间的协调效率，尤其是中央对外部、外交部、工贸部与国防部、公安部和其他参与开展对外和融入国际社会工作的各部委、地方的协调。在融入国际时期，全球化与携手合作趋势是必然的，党际交往、国家外交及人民交流的紧密协调，其中包括从中央到地方参与对外活动的各部委、各领域、单位、组织和个人，尤其是边境省份的参与对于成功实现我国的共同任务以及各领域、地方、部门、单位的各自任务有着十分重要的意义。

关于干部工作，我想重申我党已吸取的经验教训是“干部是所有事务的根本”。我们正处于革新与深广融入国际社会时期。干部工作也要满足这一要求。在整个革命过程中，我党始终高度重视包括外交部门在内的对外系统的干部。在革命最困难、艰苦的岁月中，我们一直拥有十分出色的外交官和对外活动家，他们在爱国情怀、自学精神、政治本领、外交风格和艺术等方面已成为我国历代人的楷模。可以说，他们都是受到国际友人的认可和器重的外交官、对外活动家和政治家。

当今从事对外工作的干部队伍得以继承上一代人传承下来极其宝贵的传统与经验，并且在培训和工作中拥有便利的条件。总体上，对外工作干部的学问和专业水平是很高的。我得知，在中央对外部、外交部、工贸部有很多同志颇有能力，得到国际同事和朋友的高度赞赏。然而，在新形势、新任务的要求下，我们更要高度重视外交干部、对外干部在水平、能力和政治本领上的培训，尤其是政治本领。同志们要不断历练过硬的政治本领，始终绝

对终于党的理想和民族的利益，在敌对势力的影响和拉拢保持清醒，积极主动防范“自我演变”、“自我转化”，不陷入腐败和消极。

越深入与世界接轨，我们越需要有过硬的政治本领，足够的水平、诚信和风格，可以同国际友人齐驱并驾的对外活动家；全心全意奉献祖国、服务人民。一名优秀的外交官、对外活动者首先要是一名优秀的政治家，始终把国家民族和政治制度的利益当作行动指南；同时，要有文明、文化的风格，因为对外就是文化，是代表一个民族同其他民族交流中的文化。外交官和对外活动者。外交官和对外活动者要始终铭记，在自己身后是党，是国家，是人民。要自信、稳重、坚定、机灵和谋略。

同志们，

世界正在快速变化。我国虽然还有不少困难，但未来的前景是灿烂的。全党、全民、全军同心协力，以最大的决心胜利实现党十三大的决议。作为越南人，无论身处国内国外，都希望我国能如胡志明主席所愿成为富强、兴盛并且与五洲列强齐驱并驾的国家。

我相信，我们今天的会议具有里程碑的意义并将大力推动对外工作实现更加高效、更为强劲的新突破。我得知，会后外交部将举办外交会议来贯彻本次会议的精神和结论，讨论外交领域的方向、任务和具体措施，从而胜利落实党十三大的对外路线。这是好做法，要进一步发挥。

2022 年新年和壬寅新春即将到来，我再次诚挚感谢并预祝各位外交官、各位代表和全国从事对外工作的干部、员工身体健康，在自己光荣且重要的任务中取得更多新胜利。我也请驻外机构的负责同志转达我对使领馆的干部、员工以及海外越南人的真诚问候和最美好的新春祝福。祝我国人民和世界人民的友好与合作日益发展和紧密。

决心建设与发展富有民族本色的现代化越南外交和对外体系，“越南竹子外交”

谢谢！
